



# La Tribune

L'ADIEU DU MAIRE AU CONSEIL

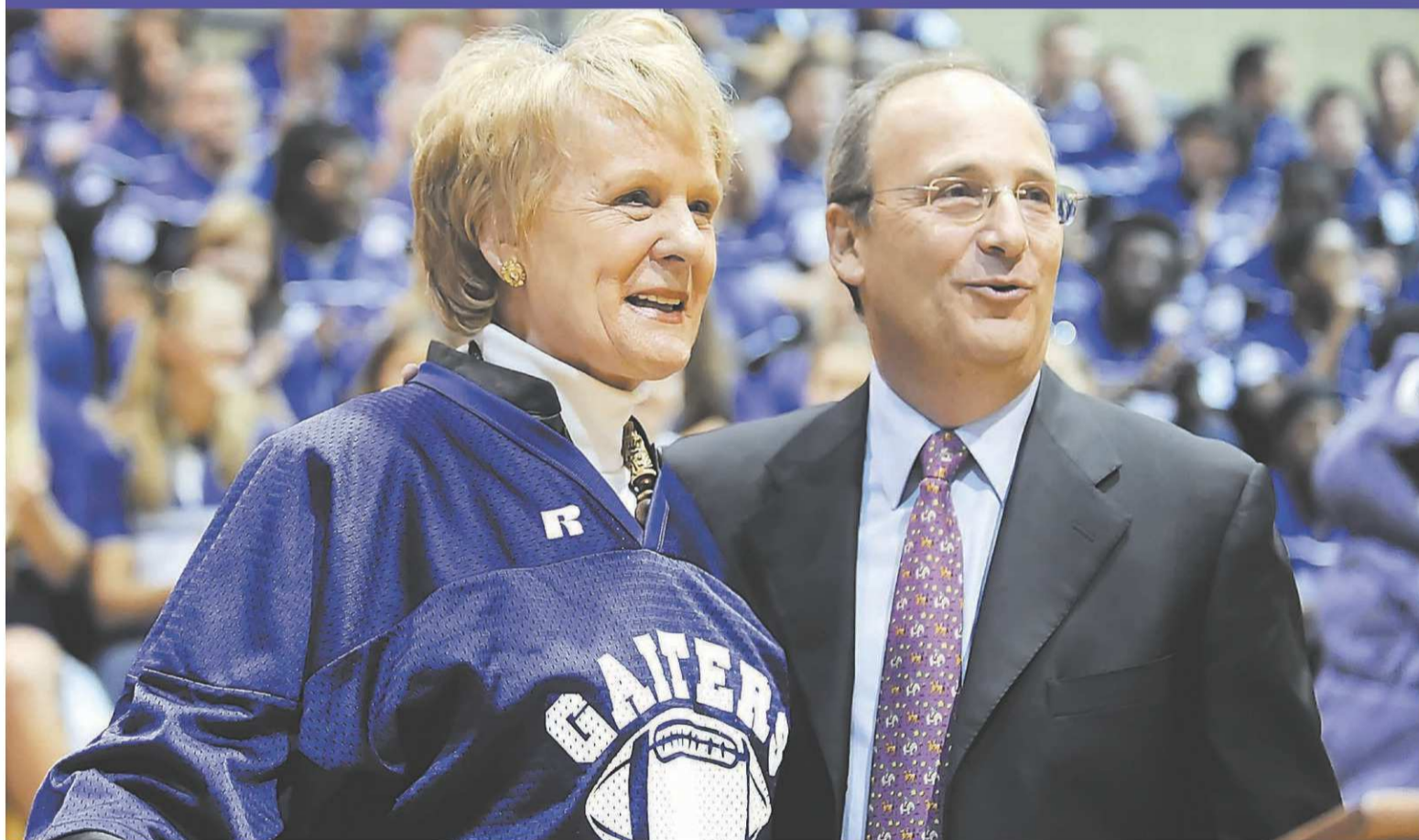
## OVATION ET NOSTALGIE

/2 et 3



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

## Un grand jour pour Bishop's



IMACOM, JOCELYN RIEDEAU

C'est officiel: un nouveau complexe sportif incluant un aréna moderne de 800 places doit ouvrir ses portes en 2012 sur le campus de l'Université Bishop's. La députée de Saint-François et présidente du Conseil du trésor, Monique Gagnon-Tremblay, a revêtu un chandail à l'effigie des Gaiters pour célébrer la bonne nouvelle en compagnie du principal Michael Goldbloom.

/4 et 5



COUP DE THÉÂTRE!  
Lacroix plaide coupable

/6 et 19



Acura TL 2009

Profitez des RABAIS COMPTANT!

3000\$ en achat ou en location

Acura, une valeur sûre en tout temps.

Tous les modèles Acura 2009 ont obtenu la cote « Meilleur choix sécuritaire » de l'IIHS.

Le service en tête de liste

**PRECISION ACURA**  
SHERBROOKE

4900, boul. Bourque, Sherbrooke  
819 564-8909

Taux de financement standard à 7 %. Détails sur place.



La Tribune

Présidente-éditrice / Louise Boisvert

INFORMATION

Rédacteur en chef / Maurice Cloutier  
Directeur / Louis-Éric Allard  
Adjointe / Jacynthe Nadeau

PUBLICITÉ

Directeur / Sylvain Denault  
Adjoints / Alain LeClerc /  
Sophie Thibaut /

FINANCES

Directeur / Yvon Gauvin

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Directeur / René Béliveau  
Adjoints / André Roberge /  
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

ABONNEMENT ET TIRAGE

Directeur / André Custeau  
Adjointe / Cynthia Morin

ADRESSES ET NUMÉROS

www.cyberpresse.ca  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:  
819 564-2222  
télé. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466  
1 800 567-6955

Sommaire

Annonces classées	27
Arts et spectacles	23 à 25
Décès	31-32
Économie	19-21
Horoscope	28
Loterie	19
Monde	22
Mots croisés	28
Opinions	12
Santé	26
Sports	34 à 39

Mon clin d'œil

STÉPHANE LAPORTE

C'est rendu que même quand Vincent Lacroix plaide coupable, on ne lui fait pas confiance.

Météo

AUJOURD'HUI



POSSIBILITÉ D'AVERSES

MAX.: 22° MIN.: 9°

Lever du soleil: 6:33 Coucher du soleil: 18:48

MERCREDI



POSSIBILITÉ D'AVERSES

MAX.: 23° MIN.: 16°

JEUDI



POSSIBILITÉ D'AVERSES

MAX.: 22° MIN.: 14°

Un concert d'éloges

SHERBROOKE — Qu'un politicien lance des fleurs et le pot au sens figuré, c'est commun. Que le maire de la sixième plus grande ville du Québec fasse mine de décocher un véritable pot de fleurs à l'un de ses conseillers, ça l'est un peu moins.

Lorsque l'imprévisible conseiller Robert Pouliot a pris la parole hier soir, le maire Jean Perrault a fait semblant de lui lancer le bouquet qu'il venait tout juste de recevoir, ce qui a déridé les dizaines de personnes présentes à l'hôtel de ville pour cette dernière séance du maire sortant.

«Il m'est arrivé de ne pas voyager dans le même autobus que vous, a reconnu M. Pouliot, souvent critique à l'égard du maire par le passé. Notre destination [NDLR: servir les citoyens] était la même, mais le véhicule était simplement différent. Je l'avoue, j'ai de l'admiration pour vous. De temps en temps, j'avais le goût de vous le dire, mais je me disais: "Non, ça va l'enfler [la tête]!"»

Le chef du Renouveau sherbrookoise, Bernard Sévigny, a lui aussi eu de bons mots pour celui qu'il a plus souvent critiqué qu'encensé au fil des ans. «J'ai une profonde admiration pour vous, a-t-il mentionné, et jamais on ne pourra vous reprocher de ne pas vous être investi pour la Ville de Sherbrooke.»

« Merci d'avoir mis la barre aussi haute pour le prochain maire... »

«Merci d'avoir mis la barre aussi haute pour le prochain maire», lui a lancé Marc Denault. «Vous avez laissé sur notre communauté une marque indélébile», a estimé Serge Paquin.

«À Sherbrooke, on va vous appeler "Monsieur le maire" pour encore très longtemps, probablement jusqu'à la fin de votre vie», a avancé Chantal L'Espérance.

«Vous avez livré la marchandise dans l'Est», a jugé de son côté le président de la Chambre de commerce de Fleurimont, Michel Tessier, citant notamment le projet Rues principales.

Dans une lettre acheminée à La Tribune, l'adversaire de M. Perrault lors des élections de 2005, l'actuelle candidate à la mairie Hélène Gravel, a quant à elle tenu à le saluer pour «toutes ces années où il a mis sa vie au service de la population».

— David Bombardier

« J'ai passé des



DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Maintenant, les lundis soirs, je serai libre.» Après plus de 800 séances du conseil municipal, trois mandats de conseiller et quatre comme maire, Jean Perrault a pris part hier soir à sa toute dernière séance du conseil. Une séance où les éloges ont fusé de toutes parts, tant des alliés du maire que de ceux avec qui il a souvent été à couteaux tirés.

Visiblement ému et serein, celui qui a dirigé la Ville de Sherbrooke pendant 15 ans - ce qui en fait le plus long règne de l'histoire sherbrookoise - a d'abord dressé le bilan de sa carrière politique avant d'être chaudement ovationné par les membres du conseil et plusieurs dizaines de parents, amis et collaborateurs politiques. Les 19 conseillers ont

ensuite salué à tour de rôle ses nombreuses réalisations, que ce soit avec sérieux, nostalgie ou humour.

«J'ai passé des moments exceptionnels dont je garderai des souvenirs impérissables pour le reste de mes jours», a livré M. Perrault, tout en remerciant les citoyens pour cette confiance renouvelée sept fois plutôt qu'une au cours de ces 27 ans de vie politique.

«C'est avec beaucoup de nostalgie et d'émotions que je quitte ce siège, mais aussi avec le sentiment du devoir accompli», a-t-il affirmé.

Plusieurs élus ont cité la fusion municipale, la création de la Cité des rivières et le partage d'Hydro-Sherbrooke entre tous les Sherbrookoises parmi ses réalisations les plus marquantes.

Sa détermination, sa vision, son leadership et son rôle d'ambassadeur pour Sherbrooke à l'échelle du pays au sein de la Fédération canadienne des municipalités ont été maintes

fois relevés par ses collègues du conseil.

Son bras droit et président du comité exécutif, Bernard Tanguay, estime que le prochain maire ou la prochaine mairesse aura «probablement la paire de souliers la plus difficile à chauffer» de l'histoire sherbrookoise tellement le maire Perrault a été présent et marquant pour Sherbrooke.

Un métier difficile

M. Perrault reconnaît qu'il a «commis des erreurs» et qu'il a connu des «moments difficiles» dans sa carrière politique, «mais ce n'était jamais mal intentionné», a-t-il précisé dans son discours.

Le maire sortant dit avoir réalisé que le métier de politicien est «devenu très difficile et ingrat». Malgré tout, il souhaite que la relève se fasse nombreuse au cours de la campagne électorale qui s'amorce. M. Perrault a aussi eu quelques mots pour «ceux et celles que j'ai dû subir



LE BAS ITALIEN 9 À 5 REFLETS SATINÉS 4.99

Économisez 30% sur un bas italien signé Filodoro. Texture très fine, soyeuse, subtilement brillante. Culotte légèrement gainante avec gousset de coton, pointes renforcées pour une durabilité accrue. Nero, anthracite, blu playa, cappuccio, glace, terracotta, abbrozante. T.p.p.m.gtg. Rég. 7.25.

simons

• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

304269

# moments exceptionnels »

au quotidien», soit... les journalistes! «Sans rancune», leur a-t-il lancé avec un large sourire.

Présente dans la salle, son épouse Nicole s'est dite «émue et contente» au terme de cette soirée forte en émotions. Elle admet ne pas être certaine que son mari sera capable d'arrêter de travailler. Chose certaine, les prochaines vacances seront plus longues qu'à l'habitude. Quant à savoir ce qui occupera M. Perrault au cours des prochains mois, le nouveau «retraité» fera notamment partie d'un comité de vigie provincial visant à contrer le décrochage scolaire.

«La politique passe, la famille reste», lui a rappelé la conseillère Mariette Fugère. «Vous pouvez partir tranquille, on va s'occuper de la maison», l'a rassuré Serge Paquin.

Après plus de 800 séances, le maire Jean Perrault a tourné la page et fait ses adieux à ses collègues, hier soir dans la salle du conseil municipal. Son épouse Nicole, qui a assisté à cette soirée forte en émotions, a admis ne pas être certaine que son mari sera capable d'arrêter de travailler.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

## Avant de partir...

### Perspectives

## LUC LAROCHELLE

luc.larochelle@latribune.qc.ca



Pour faire un chiffre rond, Jean Perrault a participé hier soir à sa 800<sup>e</sup> réunion publique du conseil municipal de Sherbrooke dont plus de la moitié comme maire. Ce fut aussi sa dernière.

«Ma femme m'a dit: je sais que c'est une journée importante pour toi. Ça ma convaincu de porter mon habit du dimanche. Il m'est arrivé ces derniers temps d'avoir des trémolos dans la voix, par fierté, et non parce que je suis triste à l'idée de partir», confiait-il quelques heures avant ce dernier rendez-vous.

Les politiciens sont jugés aux quatre ans mais deux séances publiques par mois durant 27 ans, c'est une exposition peu commune à la grogne populaire.

«L'une des séances les plus corsées dont je me souviens a été celle du vote pour le dépla-

cement de la caserne de l'Est vers la rue Lavigerie. C'est mon vote qui a tranché. Ça brassait pas mal», se remémore le maire Perrault.

Des citoyens du secteur s'opposaient farouchement à ce déménagement des sapeurs, craignant que le va-et-vient des véhicules d'urgence compromette leur quiétude.

«Ma décision la plus difficile comme maire a été d'ordonner l'évacuation des foyers menacés par les biogaz. J'étais conscient que c'était une intrusion dans la vie privée de gens. Nous nous devions de suivre l'avis des experts».

La «recrue Perrault» n'en menait pourtant pas large, en 1982, lorsqu'elle a pris place autour de la table pour une première réunion du conseil.

«J'étais assis à côté de Gérard Déziel, un monument politique à Sherbrooke. J'étais

impressionné. Je connaissais peu de choses du fonctionnement de l'appareil municipal. Mon intérêt était principalement pour le sport».

À cette époque, Jean Perrault dirigeait le Centre d'activité physique (CAP) du Collège de Sherbrooke. La région venait d'enrichir quelques-uns de ses plateaux sportifs de retombées olympiques des Jeux de Montréal. L'Université Bishop's avait des installations relevées tandis que le pavillon Universtrie ouvrait ses portes.

**Deux séances publiques par mois durant 27 ans, c'est une exposition peu commune à la grogne populaire.**

Hier, le maire qui part était un fier acteur d'un nouveau départ.

«Jamais je n'aurais imaginé que, 30 ans plus tard, comme maire, j'annoncerais la contribution des Sherbrookoïses à un projet majeur comme celui de Bishop's» s'est réjoui M. Perrault sur le campus des mauves.

Qui aurait cru, il y a 30 ans, que Lennoxville serait un jour fondue dans Sherbrooke? Symbole de l'ère Perrault.

«Jean a inspiré confiance aux membres de notre communauté et lui a toujours manifesté une attention particulière», témoigne le président de cet arrondissement, Douglas MacAulay.

«Je doute que l'ancienne ville de Lennoxville aurait été assez riche pour débloquer 3 M \$ pour aider Bishop's comme nous le faisons aujourd'hui. En même temps, cela traduit l'importance que le milieu francophone de Sherbrooke accorde à la communauté anglophone. Nous sommes un atout les uns pour les autres», de commenter le Jean Perrault rassembleur.

Cette subvention de 3 M \$ aurait représenté près de la moitié de ce qu'était le budget d'opération de Lennoxville au moment de la fusion en 2002. C'est tout dire.

«Je ne peux pas témoigner de cette époque car je n'y étais pas. Chose certaine, le maire Perrault a été un précieux allié. En m'offrant son soutien, il m'a donné la confiance pour pousser le dossier. Ce complexe sportif fera partie de son héritage», réagit le principal de Bishop's, Michael

Goldbloom.

La contribution municipale a fourni à la ministre Monique Gagnon-Tremblay les arguments dont elle avait besoin pour fermer rapidement le dossier.

«Je savais que l'Université Bishop's ne disposait pas des fonds pour assumer sa part. Déjà que nous étions chanceux de pouvoir obtenir une réponse favorable du fédéral sans la formule de financement du tiers-tiers-tiers» met en contexte Mme Gagnon-Tremblay.

Jean Perrault multiplie les annonces depuis les vacances.

«Deux autres dossiers majeurs me tiennent à coeur et je compte bien les annoncer avant de partir», promet le maire Perrault.

Prenez pour acquis que la mise en chantier du Centre de foires est pour bientôt et que le futur complexe sportif du groupe piloté par Jocelyn Thibault est dans la poche.

L'ovation à laquelle M. Perrault a eu droit hier soir en fin de séance à l'hôtel de ville était méritée. Pleinement méritée. D'ailleurs, j'ai applaudi moi aussi. En de pareilles circonstances, un journaliste a droit de déposer son crayon pour poser le geste d'un citoyen reconnaissant.

# Un grand jour pour Bishop's



**ISABELLE PION**  
isabelle.pion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — C'était un grand jour, hier, pour l'Université Bishop's. L'institution a dévoilé les grandes lignes du complexe sportif qui doit voir le jour en 2012 sur son campus. Le projet de 29,5 millions \$ nécessitera des investissements sans précédent dans l'histoire de l'institution anglophone en termes d'infrastructures.

Au terme de ces importants travaux, la superficie du nouveau complexe sera deux fois celle du centre John-H.-Price, qui sera agrandi et rénové. On y retrouvera un aréna de 800 places pour remplacer l'aréna actuel W.B.-Scott, un gymnase double de même que des salles de cours et d'entraînement. Le centre John-H.-Price et l'aréna W.B.-Scott ont été construits en 1962 et 1975.

Les appels d'offres devraient être lancés dans les prochains jours, selon Michel Caron, directeur des terrains et bâtiments à Bishop's. Les travaux doivent être lancés en 2010 et le principal de Bishop's, Michael Goldbloom, espère l'ouverture du centre en 2012.

«Nous allons rénover le bâtiment et l'élargir vers l'est (NDLR: vers l'arrière du bâtiment)», souligne-t-il. Ce scénario pourrait cependant changer selon le travail de la firme d'architecte qui sera retenue. De plus, la planification du projet devra se faire en prévision du prolongement de l'autoroute 410, qui passera à proximité.

En plus de desservir les populations étudiantes de l'Université Bishop's et du Collège Régional Champlain (CRC) de Lennoxville, les installations de l'institution servent également aux citoyens sherbrookoïses. Actuellement, selon M. Goldbloom, différents organismes se partagent 65 % du temps de glace.

Le centre John-H.-Price et l'aréna W.B.-Scott ont subi des rénovations et des améliorations au fil des années, mais la clientèle a doublé depuis 1975, note M. Goldbloom. «Nous ne pouvons continuer à desservir 3000 étudiants (Bishop's et du CRC) avec un centre sportif sous-équipé. De toute évidence, trois tapis roulants pour 3000 étudiants, c'est franchement inadéquat», note le principal.

Le «Centre de sport et mieux-être John-H.-Price» rassemblera au même endroit tous les services de sports, de loisirs et de santé, en plus de fournir des installations pour les équipes sportives de Bishop's et du CRC. Il regroupera le service de santé, de même que le service de psychologie et d'orientation, des services



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

**La communauté universitaire de Bishop's avait de bonnes raisons de sourire, hier, avec le dévoilement du «centre de sport et de mieux-être John-H.-Price» de l'Université Bishop's, un projet de 29,5 millions \$. Le principal de l'Université Bishop's, Michael Goldbloom et la présidente du Conseil du trésor, aussi ministre responsable de l'Administration gouvernementale, Monique Gagnon-Tremblay, ont dévoilé les grandes lignes du projet en conférence de presse. Le maire de Sherbrooke Jean Perrault et le député de Charlesbourg-Haute-Saint-Charles, Daniel Petit, ont aussi pris part à cette importante annonce.**

## COMPLEXE MULTISPORTS UN PROJET DE 29,5 MILLIONS \$

- Ville de Sherbrooke: 3 millions \$
- Québec: 13,25 millions \$
- Ottawa: contribution maximum de 13,25 millions \$
- Bishop's: somme entre 500 000 \$ et 750 000 \$ pour l'achat d'équipements de conditionnement physique (non comprise)
- En cas de dépassement des coûts, c'est Bishop's qui devra assumer les coûts.

qui se retrouvent dans divers bâtiments du campus.

«L'ajout de ces installations deviendra une carte maîtresse dans le recrutement de nouveaux étudiants, qui proviennent du Québec, du Canada ou de l'étranger» a mentionné la présidente du Conseil du trésor, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et députée de St-François, Monique Gagnon-Tremblay.

Le projet permettra du même coup à Sherbrooke de se doter d'infrastructures modernes pour les Jeux du Canada qui auront lieu dans la capitale des Cantons-de-l'Est en 2013.

Président du conseil des

étudiants, Brad Leung abonde dans le même sens: cette nouvelle offre permettra d'attirer de nouveaux étudiants, estime celui qui ne sera plus là pour en profiter. Aux yeux du maire Jean Perrault, cette annonce vient confirmer le statut de ville étudiante de Sherbrooke.

Qu'arrivera-t-il de l'aréna W.B.-Scott? Il est encore trop tôt pour répondre à cette question, selon M. Goldbloom. «Nous avons deux ans et demi pour répondre à cette question. Différentes idées ont été lancées», dit-il en ajoutant qu'on pourrait peut-être en faire un terrain de volley-ball intérieur. «La seule certitude, c'est que ça ne sera plus exploité par Bishop's comme aréna.»

Le nouvel aréna pourra être accessible toute l'année et la programmation de cours de conditionnement physique pourra être élargie aux garderies, aux écoles et aux résidences pour personnes âgées. Le nouvel édifice sera le premier bâtiment certifié LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) sur le campus de Bishop's.

L'annonce s'est aussi faite en présence du député de Charlesbourg-Haute-St-Charles, Daniel Petit, au nom du ministre des Transports et de l'Infrastructure du Canada, John Baird.

## Deux autres projets majeurs en attente

**SHERBROOKE** — Deux projets majeurs attendent toujours du financement à Bishop's: la construction d'un nouvel édifice pour remplacer les résidences Mackinnon, de même que la construction d'un pavillon de recherche. Les deux projets totalisent ensemble plus de 20 millions \$.

«Le centre de recherche, c'est essentiellement pour attirer et garder les professeurs. Quand ils viennent à Bishop's, ils ont des domaines de recherche dans lesquels ils veulent continuer leur carrière», explique Michel Caron, directeur des terrains et bâtiments à Bishop's. L'établissement manque d'espace actuellement pour ce type d'activités.

Quant à elles, les résidences Mackinnon sont devenues désuètes; elles ont été construites dans les années 1950. Selon le projet caressé par Bishop's, le nouveau bâtiment reliera l'édifice Johnson et Nicholls.

Selon la présidente du

Conseil du trésor, Monique Gagnon-Tremblay, le projet de pavillon de la recherche chemine toujours, tandis que celui concernant les résidences n'est pas admissible à une subvention du gouvernement du Québec; les fonds devront venir du fédéral.

N'empêche: la liste de travaux en attente de financement diminue, surtout avec l'annonce majeure d'hier matin. Le projet de 29,5 millions \$ a cheminé rapidement: selon Mme Gagnon-Tremblay, Bishop's a déposé sa demande en mai dernier. Cette dernière a d'ailleurs été chaleureusement remerciée, hier, pour son travail dans ce dossier. À Bishop's, on discutait de l'agrandissement du centre John-H.-Price depuis 2004 environ.

L'été dernier, Bishop's apprenait qu'elle pourrait rénover les laboratoires du pavillon des sciences Johnson pour les rendre conformes aux nouvelles normes de sécurité.

— Isabelle Pion

# Des retombées tangibles pour les équipes de Bishop's et Champlain

SÉBASTIEN LAJOIE  
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «On ne le cache pas, on a perdu des joueurs à cause de l'état de nos installations ici. Lorsqu'on faisait visiter le campus et le centre sportif, on n'avait pas grand-chose pour épater et pour les convaincre de choisir Bishop's plutôt qu'une autre université. Ça va maintenant changer», a indiqué hier l'entraîneur chef de l'équipe de football des Gaiters, Leroy Blugh.

Que ce soit pour le basket-ball, le football ou les autres disciplines sportives défendues par les Gaiters de Bishop's, l'annonce d'hier est accueillie avec un grand soulagement.

Car pour le recrutement d'athlètes de haut niveau, il s'agira certes d'une carte d'affaires très importante à glisser dans les visites des installations. «C'est vraiment une grande motivation pour tous les sports à Bishop's. Non seulement nous serons à la fine pointe en matière d'équipements sportifs, mais cela va faciliter le recrutement, notamment au Québec, ce qui est notre lacune depuis quelques années déjà», a précisé Leroy Blugh.

Au Collège Champlain, cette annonce ouvre la porte à de belles possibilités, notamment pour l'équipe de hockey les Cougars, qui évoluent dans la LHJAAAQ et qui doivent disputer leurs matchs locaux à l'aréna Eugène-Lalonde, croit le directeur des sports de l'institution, Sylvain Laflamme.

«Est-ce qu'un déménagement des Cougars serait possible? Oui, disons que ce serait la situation idéale car ça nous éviterait beaucoup de déplacement. Par exemple, nos joueurs de hockey s'entraînent présentement à la salle de musculation de l'Université de Sherbrooke. La capacité du futur aréna, qui serait de 800 places, serait amplement suffisante pour nous. De même, ça contribuerait certainement à attirer davantage les étudiants à nos matchs», a précisé M. Laflamme.

«Cette nouvelle suppose également un pouvoir attractif considérable. Déjà, l'arrivée de la surface synthétique au Coulter Field a changé la donne, alors la rénovation du centre sportif et l'arrivée d'un nouvel aréna va nous aider à maximiser l'utilisation de nos installations.»



ARCHIVES, IMACOM MAXIME PICARD

«On ne le cache pas, on a perdu des joueurs à cause de l'état de nos installations ici», mentionne l'entraîneur chef de l'équipe de football des Gaiters, Leroy Blugh.

## Prochaine étape: un programme d'éducation physique

SHERBROOKE — Maintenant que l'Université Bishop's a la confirmation qu'elle aura un parc d'infrastructures sportives neuf au printemps 2012, elle pourra dorénavant s'occuper de son autre défi: démarrer un programme d'éducation physique.

«C'est notre prochain cheval de bataille. Disons qu'on pousse l'idée très fort auprès du Dr Catherine Beauchamp (doyenne en éducation). C'est en marche et 2012 serait un très bon timing pour débiter tout ça, en même temps que l'ouverture de nos nouvelles installations», a confirmé hier le responsable des sports à l'Université Bishop's, Tony Addona.

Mais en attendant, ce dernier préfère profiter du moment. Celui qui oeuvre à Bishop's depuis 1984 est à même de confirmer qu'un rajeunissement de l'offre sportive et récréative n'était plus un besoin mais une nécessité pour son université.

«On était rendu à un point où le centre John H. Price ne répondait plus à la demande, que ce soit pour nos athlètes, pour les spots intramuros ou même pour la population en général. On n'arrivait plus, tout simplement.»

Les discussions ont alors débuté sérieusement avec le principal de l'époque, Robert Poupard, il y a quatre ou cinq ans. Mais il faut dire que la situation financière de l'institution n'était alors pas à son mieux.

«Lorsque Michael Goldbloom est entré en poste, on est allé se promener ensemble sur le campus et lorsqu'on a visité le centre sportif, je crois que c'est là qu'il a réalisé l'urgence de nos besoins.»

Tony Addona a de plus confirmé ce qui a été avancé lors du point de presse d'hier. Pour démontrer à quel point les équipements sportifs de Bishop's étaient désuets, il a confirmé qu'il n'y avait que trois tapis roulants et deux appareils elliptiques dans la salle d'entraînement. Bien peu pour 3000 étudiants.

«En 1975, ces bâtiments et ces équipements étaient à la fine pointe et ils étaient conçus pour 1500 étudiants. Ce n'est plus la même réalité, maintenant.»

— Sébastien Lajoie

ENVOYEZ VOS  
COMMENTAIRES SUR  
CE SUJET À

redaction@latribune.qc.ca

## PROJET DE COMPLEXE SPORTIF DE JOCELYN THIBAUT

# Une annonce en début de semaine prochaine?

SHERBROOKE — Si tout va comme prévu, c'est le premier ministre du Québec, Jean Charest, qui devrait confirmer l'appui du gouvernement du Québec au projet de construction d'un complexe sportif par le groupe dirigé par Jocelyn Thibault et ce, probablement aussi tôt que la semaine prochaine, avons-nous pu apprendre hier.

Ainsi, la subvention de 7,5 millions de dollars demandée par le groupe Société d'exploitation Sports Sherbrooke dans le cadre du fonds pour le développement du sport et de l'ac-

tivité physique du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS), serait déjà réservée.

La Tribune a également appris que M. Charest tient à faire l'annonce lui-même mais que si son agenda ne lui permet pas de le faire au cours des deux prochaines semaines, il laisserait la présidente du Conseil du Trésor du Québec, ministre responsable de l'Estrie et députée de Saint-François, Monique Gagnon-Tremblay, s'en charger.

Le principal écueil de ce projet était que le site choisi pour la

construction du complexe sportif, bien que situé près de l'école le Triolet, n'appartenait pas à la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke mais plutôt au ministère des Transports du Québec.

Ainsi, des négociations en vue de l'achat de ces terrains ont débuté au début de l'été entre les deux parties et elles seraient sur le point de se conclure.

D'après ce que nous avons appris, la CSRS devra maintenant obtenir le feu vert du MELS pour procéder à l'achat des terrains. Pour ce faire, elle

devra vraisemblablement emprunter les sommes nécessaires à la transaction puisqu'elle ne posséderait pas les montants exigés.

L'évaluation initiale du terrain en question était d'environ 1,4 millions de dollars. Selon ce que nous avons pu apprendre, le prix de vente serait maintenant évalué entre 500 000\$ et 600 000\$.

À l'instar du projet de rénovation de construction d'un nouvel aréna à l'Université Bishop's, évalué à quelque 30 millions de dollars et annoncé en gran-

des pompes hier, le projet de Jocelyn Thibault aurait profité du contexte favorable actuel.

L'accessibilité au Plan québécois des infrastructures (enveloppe de 42 milliards de dollars) et la menace d'un déclenchement d'élections fédérales, il y a quelques jours, ont accéléré le processus d'analyse de certains dossiers.

Le projet de Jocelyn Thibault et de ses associés est évalué à quelque 15 millions de dollars. Il comprendra entre autres deux surfaces glacées.

— Sébastien Lajoie

# 200 fois coupable

## Vincent Lacroix se soustrait à un procès et retourne en prison

CHRISTIANE DESJARDINS

**MONTREAL** — Vincent Lacroix a plaidé coupable aux 200 chefs d'accusation qui pesaient contre lui, tôt hier matin, se soustrayant ainsi à un procès qui promettait d'être encore une fois fort médiatisé.

Le fondateur de Norbourg reconnaît donc que, entre 2002 et 2005, il a comploté, fraudé, fabriqué de faux documents et profité des produits de ces crimes. Dans l'affaire, 9200 petits investisseurs ont perdu environ 115 millions de dollars.

Hier matin, dès après son plaidoyer, Lacroix a immédiatement été incarcéré, sur ordre du juge Richard Wagner. Celui qui était à quelques jours de sa libération de la peine reçue dans son procès pénal était préparé. Il était arrivé au palais de justice habillé de façon décontractée, en souliers sport, son petit bagage à la main.

Son avocate, Marie-Hélène Giroux, a demandé au juge que l'ex-homme d'affaires soit mis sous protection. « Il a eu des problèmes lors de son incarcération précédente », a fait valoir Me Giroux lors d'un point de presse, un peu plus tard. Invitée à parler de ces problèmes, Me Giroux a donné à titre d'exemple le fait qu'on avait mis « de la drogue dans sa cellule. »

La rumeur disait depuis un certain temps qu'il allait plaider coupable, mais Lacroix a pris beaucoup de gens au dépourvu en passant à l'acte aussi vite, pratiquement en catimini. Cela s'est fait un peu avant 9 h hier matin, au cours d'une conférence de gestion, environ trois quart d'heure avant que ne débute la sélection du jury du procès qu'il



ARCHIVES LA PRESSE, ALAIN ROBERGE

**Vincent Lacroix a causé la surprise, hier matin, en plaidant coupable aux 200 chefs d'accusation qui pesaient contre lui. Le fondateur de Norbourg, qui se soustrait à son procès, a été immédiatement incarcéré. Les recommandations sur sa sentence auront lieu vendredi.**

devait subir avec cinq autres accusés, ex-collaborateurs de Norbourg.

Cette sélection a d'ailleurs commencé comme prévu par la suite puisque le procès de ces cinq accusés doit toujours avoir lieu. Le départ de Lacroix semble faire l'affaire des autres

accusés. « Le vrai coupable a plaidé coupable », a fait valoir Me Pierre Panaccio, avocat de Serge Beugré, en sortant de la salle d'audience, hier matin. « C'est une bonne nouvelle pour mon client », a pour sa part indiqué Me André Lapointe, avocat de Félicien Souka.

Lacroix aurait décidé de plaider coupable après le rejet de sa requête en arrêt des procédures, il y a deux semaines. Cette requête visait à faire sauter la majeure partie des accusations criminelles au motif qu'il avait déjà été jugé pour cela lors de son procès pénal. Dans son ju-

gement rendu le 9 septembre dernier, le juge Wagner avait décidé de maintenir toutes les accusations.

**Entre 10 et 14 ans?**

Les observations sur la peine auront lieu vendredi. Me Giroux demandera entre 10 et 12 ans de prison à purger de façon concurrente avec la peine de cinq ans qui a été infligée à Lacroix au pénal. La Couronne demandera le maximum de la peine pour fraude, soit 14 ans. Les procureurs de la Couronne Serge Brodeur et Julie Riendeau ont fait de brèves déclarations à l'issue de la courte audience hier matin, confirmant simplement que Lacroix avait plaidé coupable et qu'il n'y aurait pas de suggestion commune.

Soulignons enfin que, en fin de journée hier, 10 des 12 jurés chargés de juger les cinq accusés restants avaient été choisis. Ce matin, les candidats continueront de défiler. Comme le procès ne doit commencer que la semaine prochaine, deux jurés substitués seront aussi nommés. Rappelons que Serge Beugré, ex-directeur général de Norbourg, Jean Cholette, teneur de livres, Félicien Souka, informaticien, Rémi Deschambault, comptable agréé, et Jean Renaud, ex-fonctionnaire du ministère des Finances, font face, à des degrés divers, à des accusations de fraude, de fabrication de faux, de complot et de disposition de produits de la criminalité.

(La Presse)

**VOIR AUSSI**

**Des victimes déçues /19**

**SELON LE PROFESSEUR SIMON ROY**

## « Une peine de 16 ans » est prévisible

**ALBERT BÉRUBÉ**

albert.berube@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Quelle sentence le juge infligera-t-il à Vincent Lacroix? «Ce ne sera pas en bas de 10-12 ans», estime le professeur de droit pénal Simon Roy, de l'Université de Sherbrooke. «Je m'attends à ce que le juge lui donne une peine de 16 ans, moins le temps qu'il a déjà purgé, ce qui lui laisserait environ 14 ans de prison. Si j'avais à parier je dirais ça».

Le professeur de droit est aussi d'avis que l'escroc «au sixième de sa sentence sera admissible à une certaine forme de liberté», c'est-à-dire qu'il pourrait être «en demi-liberté après deux ans et demi environ».

Les représentations de la

Couronne et de la défense sur la sentence à infliger à M. Lacroix doivent commencer vendredi et pourraient prendre «de deux à cinq jours», selon le professeur Roy.

Cela dit, il est d'avis que la reconnaissance de culpabilité du Magogois d'origine est une triple bonne nouvelle, à la fois pour lui-même, pour les investisseurs floués, ainsi que pour la société.

Le plaidoyer de culpabilité «était la seule décision logique dans son dossier», selon M. Roy. «La preuve révélée était accablante». De là à conclure que le juge sera plus clément étant donné le remords manifesté, rien n'est sûr. «Le dossier de Vincent Lacroix est un baromètre», rappelle le professeur, en ce

sens qu'il servira d'étalon sur les peines à infliger à d'autres fraudeurs présumés.

Pour les investisseurs floués, M. Roy croit que ça aurait été «d'ajouter l'insulte à l'injure» que Lacroix nie sa culpabilité. Au moins, il reconnaît que ce qu'il a fait «c'était illégal, c'était mal».

Enfin, pour ce qui est de la société, elle est soulagée d'un procès qui s'annonçait «long, ardu et pénible» pour un accusé sans avocat. «Ça va simplifier de beaucoup le procès».

**Au Mouvement Sois Fort**

Qu'en pense le Mouvement Sois Fort, l'organisme pancanadien de défense des investisseurs victimes de ceux qu'on appelle les criminels à cravate?

«Je pense que c'est très bien que Vincent Lacroix ait plaidé coupable, répond la coordonnatrice de l'organisme, la Sherbrookoise Janet Watson. C'est un résultat direct de notre travail pour rendre plus sévères les lois contre les auteurs des crimes économiques».

«Je crois que M. Lacroix n'a pas voulu attendre que les lois concernant les auteurs de tels crimes soient resserrées», fait valoir Mme Watson.

Son organisme souhaite que le gouvernement fédéral rende plus sévères les règles administratives de libération pour les auteurs de crimes économiques. Dans ce but, des représentations ont été faites auprès du gouvernement du Québec et du gouvernement fédéral.

L'organisme de Mme Watson souhaite une autorité financière pancanadienne de surveillance des valeurs mobilières, mais il s'est heurté à l'opposition de deux provinces, l'Alberta et le Québec.

Pour le Québec, s'agit-il d'une question de nationalisme que de refuser de soumettre l'Autorité des marchés financiers à un organisme fédéral? «Peut-être, m'a répondu la ministre Monique Gagnon-Tremblay», signale Mme Watson, qui a rencontré la ministre estrienne.

Lundi prochain, la coalition pancanadienne de victimes de crimes économiques tiendra une manifestation devant le palais de justice de Montréal, au moment de la comparution d'un autre fraudeur présumé, Earl Jones.

## EN VILLE, SANS MA VOITURE

## Une occasion pour la marche, le vélo ou l'autobus

SONIA BOLDUC

sbolduc@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Comment allez-vous vous déplacer dans les rues de Sherbrooke aujourd'hui? En cette journée mondiale de sensibilisation aux transports alternatifs *En ville, sans ma voiture*, l'occasion est belle d'ajouter quelques kilomètres à son vélo, de marcher ailleurs qu'autour du lac des Nations ou de tester les circuits proposés par la Société de transport de Sherbrooke, qui pour une cinquième année consécutive, souligne cette journée en offrant un tarif unique 1 \$.

«À force de répéter ce genre d'initiatives, on espère gagner les gens au transport en commun et à ses avantages», fait valoir la conseillère et présidente du conseil d'administration de la Société de transport de Sherbrooke, Dany Lachance.

L'offre à 1 \$ de la STS dans le cadre du programme *En ville,*

*sans ma voiture* a été lancée à la demande des associations étudiantes de l'Université de Sherbrooke qui profitent de ce moment pour inciter étudiants et personnels à troquer l'auto pour d'autres modes de transport. Cette année, les associations étudiantes ont bonifié la journée de sensibilisation en la précédant de «10 jours pour adopter le vélo», un défi qui se termine aujourd'hui par la journée *En ville, sans ma voiture*.

## Une belle occasion

«C'est à leur demande que nous répétons l'expérience chaque année, note Dany Lachance. Comme ils ferment des stationnements sur le campus pendant cette journée, c'est une initiative particulièrement importante pour eux, mais qui bénéficie à l'ensemble de la population. C'est une belle occasion pour tout le monde de laisser la voiture à la maison et de prendre



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Les stationnements de l'Université de Sherbrooke seront fermés aujourd'hui dans le cadre de la journée *En ville, sans ma voiture*, une occasion pour tous d'aller au boulot ou aux cours en vélo, à pied ou en autobus.»

l'autobus.»

Difficile cependant de mesurer l'impact réel de cette

initiative annuelle auprès des usagers. Bien qu'on en soit à la cinquième année du projet,

aucune comparaison d'affluence n'a jusqu'ici été effectuée, jamais les données n'ont été compilées afin de s'assurer du succès de l'initiative, explique Dany Lachance.

«Nous ne possédons pas la technologie nécessaire en ce moment, mais nous l'aurons éventuellement», fait savoir Lynda Allard, du bureau de la direction générale de la STS.

«C'est toujours difficile à évaluer, avoue la présidente du conseil d'administration. Les usagers habituels utilisent leurs titres de transport, pour les autres, on n'a pas de chiffres, on souhaite seulement qu'ils profitent de l'occasion.»

La STS propose également des journées à 1 \$ lors de divers événements sociaux ou culturels, que ce soit pour la Fête nationale, la Fête du lac des Nations, les Traditions du monde ou la Classique Pif Vacances Transat.

## Des initiatives à prévoir au centre-ville... l'an prochain !

SHERBROOKE — En cette journée *En ville, sans ma voiture*, Sherbrooke n'a toujours pas emboîté le pas aux grands centres comme Montréal et Québec, qui cette année encore, ont fermé aux voitures certains périmètres de leur centre-ville. Si la Société de transport de Sherbrooke réitère son initiative à un dollar, jamais la possibilité de délimiter un périmètre piétonnier au centre-ville sherbrookoise n'a été envisagée pour la journée, que ce soit par la Corporation de développement du centre-ville ou par le comité de développement durable de la Ville de Sherbrooke. Mais c'est une situation appelée à changer...

«C'est une très bonne idée, s'est tout de suite enthousiasmé le directeur général de la Corporation de développement du centre-ville de Sherbrooke, Gilles Marcoux. Je m'en veux de ne pas y avoir pensé avant, on aurait pu trouver une façon de l'appliquer dès cette année. Jusqu'ici, l'idée n'avait jamais été évoquée, mais on va regarder avec nos gens d'affaires pour trouver la bonne façon de faire.»

La bonne façon de faire doit naturellement comporter un minimum d'impacts économiques pour les commerçants du centre-ville qui ont vu la population renouer avec les alentours de la rue Wellington au cours des dernières années. Le désir de stationner

son véhicule devant la porte perdue à travers le temps, fait valoir Gilles Marcoux, et ce, malgré la conscientisation environnementale accrue des usagers.

«Mais je suis assez confiant de voir cette situation évoluer dans les prochaines années. Les mentalités changent beaucoup et très rapidement en ce qui concerne l'environnement. Qui aurait dit il y a quelques années qu'on allait être si proactifs en recyclage ou encore qu'on allait mettre nos déchets de compost dans un petit plat avant d'aller les mettre dans le bac? Personne ne pouvait prévoir cela. Les gens sont plus sen-

sibles et c'est une tendance qui, je crois, va encore s'accroître», avance encore le directeur général de la Corporation.

Gilles Marcoux mise d'ailleurs sur cette sensibilité et les nouvelles tendances environnementales pour le développement du programme *Moi, j'embarque* mis de l'avant en mai dernier. Depuis cette date, les travailleurs du centre-ville de Sherbrooke sont effectivement invités à laisser leur auto à la maison et à se tourner vers les services de la Société de transport de Sherbrooke. Grâce à une collaboration entre la Corporation, les employeurs et la

STS, les employés du centre-ville ont accès à un service de transport gratuit pour la première année, à frais réduits pour les années subséquentes.

«C'est un gros mandat sur trois ans qu'on s'est donné, mais on va prendre le temps de bien faire les

choses en misant sur différentes initiatives. Et l'an prochain, on verra comment on peut intégrer le centre-ville à ces initiatives lors de la journée *En ville, sans ma voiture*», déclare Gilles Marcoux.

— Sonia Bolduc

## 70% Le pourcentage d'émissions de gaz à effets de serre (GES) dégage par les véhicules personnels en ville.

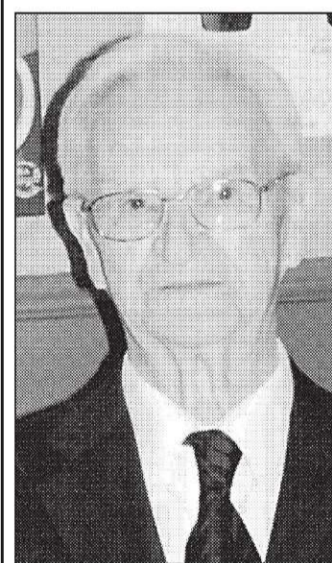
Utilisé à pleine capacité, un autobus peut remplacer 50 automobiles, économiser 70 000 litres d'essence et empêcher le rejet dans l'atmosphère de 168 tonnes de polluants annuellement.

4500 \$ Économies réalisées au cours de la seule première année en remplaçant la voiture par le transport en commun. En calculant les coûts d'achat, d'entretien, d'assurance, d'immatriculation, de stationnement, etc. c'est deux fois moins coûteux d'utiliser le transport en commun.

Vous avez envie de prendre le bus aujourd'hui?

Vous pouvez consulter les trajets sur le [www.sts.qc.ca](http://www.sts.qc.ca)

Vous voulez en savoir plus sur le programme *Moi, j'embarque* au centre-ville de la Corporation du centre-ville de Sherbrooke? Tout ce que vous cherchez doit se retrouver au [www.moijembarque.ca](http://www.moijembarque.ca). Vous trouverez à la même adresse un calculateur d'émissions de gaz à effets de serre et d'économie.



Nous sommes heureux de souligner les 94 ans de **Hermann Demers**, fondateur du RESTAURANT DEMERS en 1965.

Toute l'équipe tient à vous souhaiter un joyeux anniversaire et est fière de contribuer à la continuité de cette entreprise familiale située au coin de la rue du Conseil et de la 14e Avenue Sud depuis bientôt 45 ans!

Serge Lemieux  
Nancy Duchesne  
Propriétaires

**RESTAURANT DEMERS**

936, rue Conseil 819 564-2811  
Commandez en ligne : [www.restaurantdemers.com](http://www.restaurantdemers.com)

Goûtez la différence!

24 HRS

304278

**Plus pour vous**

**YARIS 2009** Berline ou HB

500\$ DE REMISE applicable en location ou achat (avec financement) ou 1500\$ DE RABAIS

TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE 0%

1<sup>er</sup> versement GRATUIT

**MATRIX 2010** 750\$ DE RABAIS

TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE 0%

1<sup>er</sup> versement GRATUIT

**TOYOTA Richmond**

151, route 116, Richmond  
Tél.: 819 826-5923 ou sans frais: 1-800-363-1616  
[www.toyotarichmond.com](http://www.toyotarichmond.com)

\* Obtenez tous les détails chez **Toyota Richmond**

26110

## L'essence à 99 ¢ le litre

**SHERBROOKE** — Le retour au travail en ce dernier jour de l'été, hier, était accompagné d'une bonne nouvelle pour les automobilistes de la région. Le prix du litre d'essence a diminué en Estrie pour passer sous la barre du dollar.

Depuis dimanche, il est possible d'acheter du carburant à 99 ¢ le litre. Au début du mois d'août, le prix se situait à 1,07 \$.

On a pu observer une lente tendance à la baisse au cours des dernières semaines.

Actuellement, le prix réaliste évalué par le CAA-Québec est de 100,8 ¢.

Cette baisse suit celle observée ces derniers jours dans la région de Montréal et celle des cours du brut. Le pétrole se transige sous la barre des 70 \$ le litre, soit 69,4 \$.

## Une nouvelle signalisation?

**SHERBROOKE** — Pour mieux guider les automobilistes qui empruntent l'autoroute 10/55, les secteurs de Deauville, Brompton et Lennoxville devraient être identifiés sur les panneaux de signalisation autoroutière. Telle est la demande formulée par les élus de la Ville de Sherbrooke à l'endroit du ministère des Transports du Québec.

Dans une résolution adoptée hier, les élus font valoir que l'ajout de ces trois secteurs à la signalisation permettrait aux automobilistes de se retrouver plus facilement.

Depuis quelques mois, les mentions «Deauville» et «Bromptonville» ont fait place aux noms de rues sur les panneaux de l'autoroute 10/55.

À la hauteur de Brompton, seule la mention «rue Laval» apparaît désormais, ce qui crée de la confusion chez les automobilistes, selon la présidente de l'arrondissement de Brompton, Nicole Bergeron. Quant au secteur Deauville, il est maintenant identifié simplement par «boulevard Bourque».

— David Bombardier



Le conseil municipal de Sherbrooke a une nouvelle fois rejeté le projet du promoteur Robert Côté qui souhaite construire deux immeubles d'habitation, dont un de 16 étages, le long de la rue Pacifique, sur la rive sud du lac des Nations. Le promoteur Côté devra revoir son projet s'il veut concrétiser un investissement évalué à 30 M \$ qui comprend également des locaux commerciaux.

# Pas de tour de 16 étages à proximité du lac des Nations

**DAVID BOMBARDIER**  
david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le promoteur Robert Côté ne pourra construire sa tour de 16 étages sur la rive sud du lac des Nations, à moins que le prochain conseil municipal ne change son fusil d'épaule.

Dans une décision unanime, les élus de la Ville de Sherbrooke ont rejeté, hier soir, l'ambitieux projet immobilier que le promoteur Côté caresse depuis des années le long de la rue du Pacifique, entre les rues de Dieppe et Claire-Jolicoeur.

Le promoteur souhaite y

construire deux immeubles résidentiels de 16 et 7 étages (totalisant environ 300 logements) en contrebas du Château Bellevue, alors que le zonage n'y autorise que les bâtiments d'un maximum de six étages. Un édifice commercial fait aussi partie du projet, évalué à 30 M \$. Trois bâtiments industriels désaffectés se trouvent présentement sur le site.

Dans leur résolution, les élus font valoir que l'immeuble de 16 étages constituerait «un élément discordant dans le paysage» et aurait un effet «intrusif et discordant» dans le dénivelé entre le mont Bellevue et le lac

des Nations.

La construction de cet immeuble cacherait en partie le mont Bellevue aux usagers du parc Jacques-Cartier. Les résidents des immeubles existants situés en contre-haut, connus comme étant Le Riverain, Le Riviera et le Château Bellevue, auraient aussi la vue partiellement voilée en direction nord puisque la hauteur du bâtiment projeté excède de six étages celle de ces immeubles, indique le conseil.

«L'impact d'un tel bâtiment sur le paysage est inévitable et l'effet d'entraînement d'un tel projet ne peut être bénéfique

pour la valorisation du paysage dans le secteur visé», ajoutent les élus dans leur résolution.

Le conseil municipal se dit prêt à autoriser la construction d'un immeuble ayant un maximum de neuf étages sur le site (plutôt que six actuellement). Le conseiller du secteur, Pierre Boisvert, rejette toutefois ce compromis. Le deuxième édifice pourrait quant à lui avoir un maximum de cinq étages, si on se fie à la résolution adoptée hier. Les fonctionnaires de la Ville de Sherbrooke ont été mandatés pour travailler dans ce sens avec le promoteur Robert Côté.

## Vols à 50 % de rabais. Hôtels à 25 % de rabais. Toutes les destinations. 72 heures pour économiser.

Allers simples au départ de Montréal offerts à partir de :

95 \$ Atlantic City*	125 \$ Thunder Bay	129 \$ Fort Lauderdale • Miami*	129 \$ Orlando • Tampa	129 \$ Freeport, Bahamas† • Nassau, Bahamas	129 \$ Winnipeg	135 \$ Moncton	139 \$ Cozumel‡	155 \$ St. John's
165 \$ Calgary • Las Vegas	165 \$ Regina • Saskatoon	169 \$ Edmonton • Montego Bay	179 \$ Puerto Plata† • Punta Cana	179 \$ Abbotsford • Kelowna	185 \$ Vancouver	189 \$ Victoria	199 \$ Barbade† • Saint-Martin/ St. Maarten†	235 \$ Fort McMurray • Grande Prairie

Réservez d'ici au 24 septembre 2009. Voyagez d'ici au 31 janvier 2010\*\*. Pour les destinations canadiennes et américaines, voyagez un lundi, un mardi ou un mercredi.

L'offre exclusive de l'automne

Réservez avec WestJet et obtenez

**25%**

de rabais sur votre séjour à l'hôtel†.

Holiday Inn

INTERCONTINENTAL HOTELS & RESORTS CROWNE PLAZA HOTELS & RESORTS

**WESTJET**

PARCE QUE LE PROPRIO Y TIENT

Réservez maintenant sur [westjet.com](http://westjet.com), composez le 1 877 956 6982 ou communiquez avec votre agent de voyages. Offre valide aux hôtels InterContinental<sup>®</sup>, Crowne Plaza<sup>®</sup>, Hotel Indigo<sup>®</sup>, Holiday Inn<sup>®</sup>, Holiday Inn Express<sup>®</sup>, Staybridge Suites<sup>®</sup> et Candlewood Suites<sup>®</sup>.

\* Le service saisonnier pour les vols à destination d'Atlantic City et Miami débute la semaine du 18 octobre 2009. † Le service saisonnier pour les vols à destination de Freeport (Bahamas), Puerto Plata, Barbade et Saint-Martin/St. Maarten débute la semaine du 1<sup>er</sup> novembre 2009. ‡ Le service saisonnier pour les vols à destination de Cozumel débute le 10 décembre 2009. \*\* Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 24 septembre 2009 (23h59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués d'ici au 31 janvier 2010. L'offre ne s'applique pas aux vols effectués entre le 18 décembre 2009 et le 4 janvier 2010. Pour les destinations canadiennes et américaines, les tarifs s'appliquent aux vols effectués un lundi, un mardi ou un mercredi. Les tarifs annoncés incluent déjà le rabais. Le rabais s'applique aux tarifs réguliers de WestJet les plus bas. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être légèrement plus élevés. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Les billets doivent être achetés à l'avance. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Tarifs pour allers simples. Visitez [westjet.com](http://westjet.com) pour plus de détails. †† Réservez au plus tard le 24 septembre 2009 (23h59, heure des Rocheuses) pour les séjours effectués dans un hôtel participant situé dans une ville desservie par WestJet d'ici au 31 janvier 2010. Le rabais de 25 % s'applique au meilleur tarif variable. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Pour bénéficier du rabais, il faut présenter sa carte d'embarquement WestJet à la réception de l'hôtel. Des dates d'interdiction peuvent s'appliquer. Chambres pouvant ne pas être disponibles. Cette offre n'est pas rétroactive et ne s'applique pas aux réservations effectuées avant le 22 septembre 2009. Les réservations doivent être effectuées au moins trois jours avant le séjour, par Internet, sur le lien fourni à [westjet.com](http://westjet.com). Paiement complet exigé au moment de la réservation. Aucun point Priority Club ne sera alloué. Non remboursable et non modifiable. Offre ne pouvant être combinée avec aucune autre. Visitez [westjet.com](http://westjet.com) pour plus de détails sur cette promotion de WestJet. ©2009 InterContinental Hotels Group. Tous droits réservés. La plupart des hôtels sont des propriétés indépendantes et/ou sont exploités individuellement. <sup>®</sup> Marques déposées, InterContinental Hotels Group.

# Sévigny propose de cibler l'usage des profits d'Hydro-Sherbrooke

**SHERBROOKE** — Pour briser la dépendance de la Ville envers les faramineux profits d'Hydro-Sherbrooke, une éventuelle administration Sévigny ferait appel à trois experts indépendants qui formeraient une «commission de révision du budget municipal».

Cette commission serait chargée d'analyser toutes les dépenses de la Ville de Sherbrooke par secteurs d'activités, afin que les revenus annuels toujours croissants d'Hydro-Sherbrooke servent à autre chose qu'à équilibrer le budget.

«En principe, Hydro-Sherbrooke devrait procurer un avantage concurrentiel à notre ville, mais hélas, ce n'est pas le cas, se désole le chef du Renouveau sherbrookoïse, Bernard Sévigny. À Sherbrooke, on doit faire la même chose que 990 villes sur 1000 au Québec, c'est-à-dire établir un budget fondé exclusivement sur les revenus de taxes et non sur les profits d'Hydro.»

L'an dernier, Hydro-Sherbrooke a enregistré des bénéfices nets de 24,5 M \$, versés en totalité dans le budget municipal. Si Bernard Sévigny est élu à la mairie, une portion de cet argent sera investie dans les arrondissements et gérée par eux, une autre sera consacrée aux projets de développement durable, une autre au remboursement de la dette et une autre à des projets spéciaux.

## Une aide extérieure

M. Sévigny estime que les fonctionnaires municipaux ont besoin d'une aide extérieure



Bernard Sévigny, entouré d'une partie de son équipe.

pour revoir de fond en comble les dépenses municipales.

«Pour voir la forêt, il faut que tu te décolles de l'arbre, explique le conseiller municipal. Ça prend une lecture claire, réaliste et rigoureuse de la situation. Ça fait longtemps que je demande que soit réalisée une telle analyse et, chaque fois, on me répond que les fonctionnaires n'ont jamais le temps de faire ça, si bien qu'année après année, on adopte un budget basé sur le budget précédent.

«Après huit ans, on est rendu à faire le point, croit M. Sévigny. La Ville devrait-elle donner des services qu'elle ne donne pas? Donne-t-elle des services qu'elle ne devrait pas donner?»

Bernard Sévigny évoque lui-même la possibilité de

sous-traiter certains services municipaux. Pas question toutefois d'identifier lesquels. «On ne veut pas jouer aux apprentis sorciers, indique-t-il. On n'en a même pas parlé au sein du Renouveau. On laisse ça aux experts.»

Les recommandations de la «commission de révision du budget municipal» seront connues dès 2010 si M. Sévigny est élu. Ces propositions feront l'objet de consultations, notamment avec les syndicats municipaux, assure le candidat à la mairie. Elles pourraient être intégrées au budget 2011. C'est la commission qui déterminera en combien d'années le budget de Sherbrooke pourrait être totalement indépendant des profits d'Hydro-Sherbrooke.

— David Bombardier

## INTERNET HAUTE VITESSE

# Le Haut-Saint-François branché dès le printemps 2010

JÉRÔME GAUDREAU

jerome.gaudreau@latribune.qc.ca

**COOKSHIRE-EATON** — Au printemps prochain, le Haut-Saint-François pourrait devenir l'une des premières MRC du Québec à voir toutes ses campagnes être branchées à Internet haute-vitesse. Car la députée de Mégantic-Compton, Johanne Gonthier, a annoncé hier l'octroi d'un montant de 1,5 million de dollars dédié au branchement des citoyens en milieux ruraux.

Le gouvernement du Québec avait déjà annoncé la remise d'une aide financière de 24 millions de dollars sur cinq ans afin de permettre le branchement des communautés rurales du Québec encore non desservies.

Les intervenants du Haut-Saint-François se considèrent donc chanceux d'obtenir cette année pas moins de 1,5 million de dollars sur les quelque cinq millions disponibles année.

«Quatre projets ont récemment été acceptés dont le nôtre, explique Dominic Provost, directeur de la MRC du Haut-Saint-François. Pas moins de 22 municipalités québécoises sont impliquées dans ces projets et parmi elles, dix proviennent du Haut-Saint-François!»

Ascot Corner, Bury, Westbury, Dudswell, Weedon, Newport, Lingwick, Saint-Isidore-de-Clifton, Chartierville et Cookshire-Eaton forment en fait ces dix municipalités.

Les quatre villes non participantes du Haut-Saint-François sont East Angus et Scotstown, qui détiennent déjà un service Internet haute-vitesse complet, ainsi que La Patrie et Hampden, deux municipalités partiellement branchées.

«L'objectif est de desservir les 3717 bâtiments qui doivent actuellement se contenter de la basse vitesse ou qui n'ont pas la chance de voir les grands fournisseurs se

rendre jusqu'à eux. Une fois le projet réalisé, les dix municipalités participantes seront desservies à cent pour cent grâce à la combinaison de trois technologies», informe M. Provost.

L'utilisation de la fibre optique, l'installation de 31 antennes Wimax et l'usage du satellite permettront aussi à la MRC du Haut-Saint-François d'obtenir différents services de téléphonie et de télévision.

«Le montage financier de 2,9 millions est maintenant terminé et la MRC sera propriétaire de toutes les installations, ajoute Dominic Provost. Les fournisseurs Internet n'auront qu'à effectuer la mise en marché et le déploiement du service.»

Avant d'annoncer la fin des travaux, la MRC devra avant tout finaliser les ententes de financement, réaliser une étude d'ingénierie et aller en appel d'offres question de trouver un fournisseur.

# Zellers

**PRIX CISEAUX**

nous avons **réduit les prix** des essentiels pour bébé

**PRIX CISEAUX**

**NOUVEAU PRIX RÉDUIT**

**34<sup>99</sup>** Avant 37,99 \$

Boîte de 72 à 192 couches Huggies®



**PRIX CISEAUX**

**NOUVEAU PRIX RÉDUIT**

**7<sup>99</sup>** Avant 8,99 \$

Emballage de 3 recharges géantes de débarbouillettes Huggies®, 184 à 216 débarbouillettes



**PRIX CISEAUX**

**NOUVEAU PRIX RÉDUIT**

**18<sup>97</sup>** Avant 21,99 \$

Poussette-canne Avalon® à harnais à 5 points



**PRIX CISEAUX**

**NOUVEAU PRIX RÉDUIT**

**1<sup>99</sup>** Avant 2,77 \$

Jus Heinz®, 1 litre Pomme ou poire.



## ÉCONOMISEZ ENCORE PLUS!

**ACHETEZ-EN 1, OBTENEZ-EN 1 À 1/2 PRIX\***

VÊTEMENTS, VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR ET CHAUSSURES POUR ENFANT

\*Liste d'exceptions en magasin. Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure. En vigueur jusqu'au 24 septembre 2009.

Zellers

APPORTEZ CE BON

**10\$\*** DE RABAIS

sur tout en magasin! avec tout achat de 75 \$ ou plus (avant taxes). Valable les 22, 23 et 24 septembre 2009.

\*Exceptions : médicaments, produits des concessions, produits du tabac et cartes-cadeaux Hbc. D'autres exceptions peuvent s'appliquer. Précisions en magasin. Les taxes applicables sont calculées sur le prix d'achat avant l'application du bon (la TPS, la TVH et la TVP, le cas échéant, sont comprises dans la valeur nominale de ce bon). Aucun fac-similé. Le bon doit être remis à la caisse au moment de l'achat. Zellers Inc. se réserve le droit de refuser et de confisquer tout bon qui a été copié, modifié, falsifié ou obtenu de source non autorisée. Un bon par transaction.

MARCHE À SUIVRE AU PDV : Traitez le bon comme un bon fournisseur. Scannez le code-barres du bon avant d'entrer le mode de paiement.

MARCHE À SUIVRE AU GLP : Choisissez le type de ligne « Z34 ROP Coupon » à l'écran « Paiements non en espèces ».



4 72262 80000 9

Tant qu'il y en aura. Le choix varie selon le magasin. Aucun bon d'achat différé.

tout de A à Z

# Un homme a vécu une nuit d'enfer

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Agression sexuelle, séquestration, voies de fait, menaces de mort et vol qualifié, Sylvain Desrochers, de Sherbrooke, fait face à une série d'accusations pour avoir vraisemblablement fait passer une nuit d'enfer à une connaissance la semaine dernière à Hatley.

Desrochers, un individu au lourd passé judiciaire, était de retour hier devant la juge Hélène Fabi, de la Cour du Québec.

L'homme de 32 ans a passé la soirée du 15 septembre dans un bar de la région avec un autre homme qui allait vraisemblablement devenir sa victime.

«Les deux individus ont quitté le bar à bord du véhicule de la présumée victime. Le suspect

devait lui indiquer un endroit où se trouvait une plantation de plants de cannabis afin de rembourser une dette», explique le porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie, Louis-Philippe Ruel.

Une fois sur place dans le secteur du chemin Stafford à Hatley, les deux individus n'ont pas réussi à localiser la plantation de cannabis.

De retour dans le véhicule, Desrochers aurait alors contraint sa présumée victime à lui faire des faveurs sexuelles. Il l'aurait séquestrée dans le véhicule pour l'agresser sexuellement tout en lui faisant des menaces d'utiliser une arme à feu.

Une fois les agressions sexuelles complétées lors de cette nuit du 15 au 16 septembre, Desrochers aurait repris la route

avec sa présumée victime en direction de Sherbrooke.

«Le suspect aurait volé la carte de débit de la victime. Il l'aurait alors contraint à se rendre à un guichet automatique et à lui fournir son NIP», poursuit le porte-parole de la SQ en Estrie.

Desrochers aurait alors volé dans le compte de banque et à l'aide de dépôts sans fonds la somme maximale de retrait dans une même journée, soit 1000 \$.

«L'homme victime de ces sévices aurait par la suite été libéré. C'est à ce moment qu'il a réussi à contacter les policiers. Nous sommes allés arrêter le suspect chez lui le 17 septembre», mentionne l'agent Ruel.

Défendu par Me Patrick Fréchette, Sylvain Desrochers a vu sa cause être reportée à mer-

credi prochain pour l'enquête sur remise en liberté. C'est Me Joanny Saint-Pierre qui représente le ministère public dans cette affaire.

## Agression à Ayer's Cliff

Un autre individu a comparu hier au palais de justice de Sherbrooke pour une affaire d'agression sexuelle.

Jean-Pierre Aubé a été accusé devant la juge Hélène Fabi, de la Cour du Québec.

L'individu aurait fait des attouchements aux seins et aux fesses de l'employée cette fin de semaine au dépanneur Beacon's Bay à Ayer's Cliff.

«À l'arrivée de la gérante, le suspect lui aurait également fait des attouchements. C'est elle qui a averti les policiers», explique le porte-parole de la SQ en Estrie.

# Hurdle devra marcher droit

**SHERBROOKE** — Steve Hurdle devra se soumettre à de sévères conditions dans le cadre de sa libération d'office du pénitencier où il était détenu.

L'individu maintenant âgé de 29 ans avait agressé une fillette de trois ans au magasin Dollarama du Carrefour de l'Estrie, en février 2005.

Déclaré délinquant à contrôler pour une période de sept ans lors de l'imposition de sa peine de 56 mois de pénitencier en avril 2007, Hurdle devra rendre des comptes à la commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) jusqu'en 2014.

La CNLC lui impose de suivre un traitement psychiatrique tant que son psychiatre la jugera nécessaire. Il devra compléter un programme relié à son problème de déviance sexuelle.

Il devra aussi résider dans une maison de transition et se soumettre à un couvre-feu à 23 h. Pour protéger la société, Hurdle ne pourra posséder de téléphone portable, informer son agent de surveillance de toute rencontre ou contact non fortuit avec une personne de sexe féminin. C'est ce même agent qui devra autoriser les rencontres subséquentes avec toute femme.

Pour éviter tout événement semblable à celui de février 2005, Hurdle ne pourra retourner dans un commerce pour enfants ou dans la section des enfants d'un magasin à rayon et éviter d'être en présence d'une personne mineure sans la présence d'un adulte responsable.

L'ordonnance de surveillance longue durée de Hurdle a été suspendue à deux reprises depuis son imposition en 2007. Un défaut de se conformer à une ordonnance de surveillance lui a valu 15 mois supplémentaires.

«Selon les professionnels au dossier, vous présentez toujours un risque élevé de récurrence (...) Votre comportement fait en sorte que vous nécessitez un encadrement étroit afin de limiter le risque que vous présentez pour la société», explique la décision de la CNLC.

— René-Charles Quirion

# Vague de vols dans les véhicules

**SHERBROOKE** — La région de Magog est aux prises avec une vague de vols dans les véhicules.

Une dizaine d'événements semblables ont été enregistrés au cours des dernières semaines.

«Les malfaiteurs cassent les vitres des véhicules pour s'emparer de ce qui se trouve dans le véhicule. Ils visent particulièrement l'argent comptant de même que les portefeuilles», explique le porte-parole de la Régie de police Memphrémagog, Paul Tear.

«Les lieux des vols sont assez divers. Ils sont actifs dans les entrées résidentielles et commerciales comme les centres commerciaux, les clubs de golf ou le mont Orford», explique l'agent Tear.

— René-Charles Quirion



**KIA MOTORS**  
Surprenez la route

Bien calculé pour la rentrée.

**ZÉR PAIEMENT JUSQU'EN 2010 + 0% DE FINANCEMENT ET REMISE EN ARGENT\***

SUR TOUS LES MODÈLES 2009\*

**RIO ET RIO S 2009** 0% ET 2700 \$ DE REMISE\* EN ARGENT

FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres de 1,6 L DACT
- Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX
- Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire
- Siège du conducteur à 6 réglages



MODÈLES EX SPORT ET EX COMMODITÉ ILLUSTRÉS

**RONDO 2009** 0% ET 2000 \$ DE REMISE\* EN ARGENT

FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres de 2,4 L à 16 soupapes, CVT, ou moteur V6 de 2,7 L CVT offert en option
- Boîte automatique
- Freins ABS, contrôle électronique de stabilité et antipatinage de série



MODÈLE EX ILLUSTRÉ

**SOUL 2010** BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE 15 495 \$\* LOUEZ-LA À PARTIR DE 3,9% À TAUX DE LOCATION\* PAR MOIS, 48 MOIS

FINANCEMENT

- Moteur 1,6 L, 4 cylindres DACT, 16 soupapes ou 2,0 L DACT, 16 soupapes offert en option
- 6 coussins gonflables de série avec appuie-têtes à protection traumatique
- Capacité Bluetooth® mains libres
- Verrouillage électrique et glaces à commandes électriques



MODÈLE 4x4 BURNER ILLUSTRÉ

**FORTE 2010** BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE 15 695 \$\* LOUEZ-LA À PARTIR DE 2,9% À TAUX DE LOCATION\* PAR MOIS, 48 MOIS

FINANCEMENT

- Moteur économique de 2,0 L à 4 cylindres et 156 ch, ou 2,4 L à 4 cylindres et 173 ch
- Freins antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Capacité Bluetooth® mains libres



MODÈLE SX ILLUSTRÉ

Voici la toute nouvelle Forte 2010.

**5 ans de garantie**

AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS

- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM\*
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- \*SANS DÉDUCTIBLE

Le Programme **Mobilité**

**500\$** de rabais

**ÉCHELON** COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALE

**POUR UN ACHAT SANS SOUCI**

**KIA AVANTAGE INTÉGRITÉ**

\* Les paiements mensuels de location du Soul 1.6 L MT 2010 (SO550A) sont de 199 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 3,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 10 860 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 6 474 \$. Les frais de livraison et destination de la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) sont de 189 \$ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 2,9 % avec un versement initial de 1 075 \$. L'obligation totale de location-bail est de 11 313 \$ avec option d'achat à la fin de

# Le RiboClub au coeur de la recherche sur l'ARN

**DENIS DUFRESNE**  
denis.dufresne@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Plus de 200 invités, dont une trentaine de scientifiques et un Prix Nobel de médecine.

Le RiboClub, un regroupement de biologistes qui se consacrent à la recherche sur l'acide ribonucléique (ARN), a décidé de faire les choses en grand pour souligner le 10e anniversaire de son colloque annuel, qui se déroule jusqu'à jeudi à l'hôtel Chéribourg, dans le Canton d'Orford.

«À Sherbrooke, nous sommes une centaine de chercheurs qui travaillent sur l'ARN. Nous regroupons 10 laboratoires des facultés de médecine, des sciences de la santé et des sciences de l'Université de Sherbrooke, avec cinq millions \$ de fonds par année provenant de différents organismes subventionnaires», explique Jean-Pierre Perreault, professeur titulaire et directeur du département de biochimie de l'Université de Sherbrooke et directeur du Centre d'excellence de la biologie de l'ARN.

«Ils ont également accès au laboratoire de génomique fonctionnelle de l'Université de Sherbrooke, qui est unique au monde», dit-il.

«Avec le RiboClub, les gens viennent des quatre coins de la planète, c'est devenu un moteur scientifique et économique très important», ajoute M. Perreault, soulignant que l'événement se traduit par près d'un million \$ en retombées économiques pour la région.

La plupart des scientifiques invités cette année proviennent des États-Unis, du Royaume-Uni et du Canada.

Hier, première journée du colloque, les participants - étudiants, enseignants et chercheurs - ont pu entendre plusieurs spécialistes de renom dans le domaine de la biologie moléculaire, dont Jack Szostak,

du Harvard Medical School, Prix A.H. Heinekein pour la médecine 2008, et Phillip Sharp, du Massachusetts Institute of Technology, Prix Nobel de médecine 1993.

La seule présence du Dr Sharp témoigne de l'importance des colloques scientifiques du RiboClub.

«Je suis venu ici parce que j'ai été invité, bien sûr, mais aussi parce que cette communauté scientifique est très impliquée dans la recherche sur l'ARN, ses membres apportent beaucoup et je voulais leur dire combien ils sont importants», livre en entrevue le Dr Sharp.

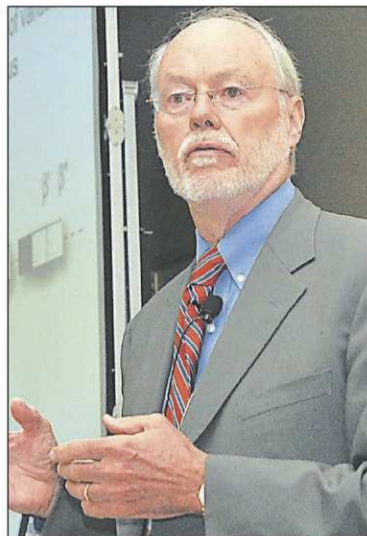
«Les recherches sur l'ARN offrent des perspectives majeures pour le traitement du cancer et des maladies cardiaques, notamment. Les entreprises en biotechnologies commencent d'ailleurs à s'y intéresser», fait-il valoir.

Le RiboClub poursuit quatre objectifs principaux: aborder de nouveaux problèmes en biologie, former des étudiants de doctorat et au niveau postdoctoral, créer un environnement unique et riche pour la recherche et favoriser le réseautage entre chercheurs canadiens et étrangers.

Martin Bisailon, professeur agrégé en biochimie à l'Université de Sherbrooke, souligne pour sa part l'importance de ce colloque pour les étudiants.

«C'est un petit congrès scientifique, alors ils peuvent rencontrer plus facilement des chercheurs renommés et échanger avec eux. On fait aussi beaucoup de réseautage pour les étudiants en fin de doctorat et, en plus, les étudiants présentent leurs travaux sur des affiches; nous en avons 130 cette année que tous peuvent consulter», illustre-t-il.

Le Centre de recherche clinique du CHUS remet d'ailleurs quatre bourses (2000 \$, 1000 \$ et deux de 500 \$) aux étudiants



ROBERT DUMONT, UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

**Le Dr Phillip Sharp**

dont les affiches sont jugées les meilleures.

«Chez nous, on est organisé comme dans un centre de recherche, d'où le nom RiboClub, c'est vraiment un travail de groupe», dit M. Bisailon.

# Une résiliation de contrat d'un commun accord

**MARIANNE DANDURAND**  
marianne.dandurand@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Sylvain Saint-Cyr n'a pas été congédié de son poste, pas plus qu'il n'a offert sa démission.

Le contrat qui faisait de lui le directeur général du Cégep de Sherbrooke a simplement été «résilié d'un commun accord» entre lui et le conseil d'administration de l'établissement d'enseignement, informe Luc Demers, président du CA du Cégep.

«Je ne veux pas être laconique, mais les raisons (du départ de M. Saint-Cyr) sont confidentielles. C'est la même chose peu importe que ce soit un employé ou un cadre», a indiqué M. Demers à *La Tribune*.

«Il y a eu des discussions et ça a été convenu qu'il cesse d'occuper son poste», a-t-il ajouté au cours d'un entretien téléphonique, insistant sur le fait qu'il y avait eu un accord entre les deux parties, menant au départ de M. Saint-Cyr. Celui-ci occupait son poste depuis 2007, moment où il a succédé à Micheline Roy.

M. Demers s'est aussi dit étonné des propos de la présidente du Syndicat du personnel enseignant du Cégep de Sherbrooke (SPECS), Diane Lafrance, rapportés hier dans *La Tribune*. Celle-ci soutenait que le personnel sentait M. Saint-Cyr moins présent et moins impliqué depuis quelque temps.

«C'était les premiers échos que j'avais à cet effet. Je n'ai pas eu de discussions à ce sujet avec le syndicat», a laissé savoir le président, tout en rappelant qu'il n'était en poste que depuis juin dernier.

Marie-France Bélanger, en tant que directrice des études, «est en quelque sorte la numéro deux» de l'institution, a expliqué M. Demers. Ainsi, les statuts du Cégep prévoient que ce soit cette personne qui prenne le relai en cas de départ du directeur général. «C'est la personne la mieux placée pour le faire.»

Mme Bélanger cumulera les fonctions de directrice générale et de directrice des études jusqu'à l'embauche par le conseil d'administration d'un nouveau directeur général.

## Les 2009 sont sur leur départ.



**268 \$**

PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS\*

PDSF **26 990 \$**

RABAIS À L'ACHAT COMPTANT **- 4 000 \$**

---

**22 990 \$\***

PRIX À L'ACHAT COMPTANT



Modèle CSX Premium avec accessoires illustrés



Modèle MDX Premium avec accessoires illustrés

# Qu'est-ce que l'ARN ?

**SHERBROOKE** — Bien des gens n'ont jamais entendu parler de l'ARN (acide ribonucléique), mais à l'instar des recherches sur l'ADN (le support de l'information génétique), l'étude de l'évolution, de la structure et de la fonction de l'ARN pourrait mener à des découvertes importantes pour le traitement du cancer et les maladies cardiaques, par exemple.

«De nos jours, l'ARN est reconnu comme molécule clé de la biologie moléculaire», explique Jean-Pierre Perreault, professeur titulaire et directeur du département de biochimie de l'Université de Sherbrooke.

Les molécules d'ARN, poursuit-il, renferment un contenu d'informations plus varié que celui du génome (le matériel génétique d'un individu) «et peu-

vent se transformer selon les circonstances, contrairement au génome».

«Ainsi, l'ARN d'une personne possède toute l'information nécessaire au développement de tous les tissus et organes, dont la différenciation devient possible grâce à l'expression et la maturation différentielles de l'ARN», dit M. Perreault.

«L'étude de l'expression de tous les ARN constitue une science émergente appelée l'arnomique. La compréhension de tous les mécanismes impliqués dans la transformation des molécules d'ARN ainsi que leur impact aura d'importantes retombées dans différentes sphères d'activités, telles les sciences de la santé, les biotechnologies et l'environnement», dit le professeur.

— Denis Dufresne



**578 \$**

PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS\*

PDSF **52 900 \$**

RABAIS À L'ACHAT COMPTANT **- 9 000 \$**

---

**43 900 \$\***

PRIX À L'ACHAT COMPTANT

Visitez [acuraquebec.ca](http://acuraquebec.ca) dès aujourd'hui.



**PRECISION ACURA**

S H E R B R O O K E

4900, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8909

\* Offre d'une durée limitée applicable à la location pour usage personnel seulement des modèles neufs Acura CSX 2009 (FD5559JN) et Acura MDX 2009 (YD2829JN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 268 \$/578 \$ moyennant un versement initial de 4 878 \$ / 5 888 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le CSX/MDX. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits de registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 395 \$/1 895 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 \$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 96 000 km pour 48 mois au taux de 0,12 \$/ km ou 0,15 \$ pour le MDX. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Sujet à approbation de crédit. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Les offres de paiement en location incluent les rabais applicables. Le paiement en location du CSX inclut un rabais de 4 000 \$ applicable avant les taxes. Le paiement en location du MDX inclut un rabais de 9 000 \$ applicable avant les taxes. Photo à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails. \* Le PDSF est de 26 990 \$/52 900 \$ pour une nouvelle Acura CSX 2009 (FD5559JN) et Acura MDX 2009 (YD2829JN). Les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 395 \$/1 895 \$ ainsi que les frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, les droits sur pneus neufs et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Le rabais de 4 000 \$ sur la CSX est applicable avant les taxes. Le rabais de 9 000 \$ sur le MDX est applicable avant les taxes. Photo à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

## Au suivant !



**MAURICE  
CLOUTIER**

maurice.cloutier@latribune.qc.ca

Le campus de Bishop's était en liesse hier matin. Les gouvernements fédéral et provincial ont annoncé leur contribution à un investissement de 29,5 millions de dollars pour construire un nouveau complexe sportif, incluant un aréna moderne de 800 places.

Pourtant, ce dossier majeur n'a été présenté officiellement aux politiciens que le printemps dernier. La présidente du Conseil du trésor et députée de Saint-François, Monique Gagnon-Tremblay, méritait bien le chandail sportif aux couleurs de l'université que le principal Michael Goldbloom lui a offert hier, pour la remercier de son efficacité.

**Après Mme Gagnon-Tremblay, il faut souhaiter que le premier ministre Jean Charest obtiendra les fonds nécessaires à l'aboutissement du projet du groupe Thibault.**

Pour emprunter des termes bien connus dans le milieu du football, elle a attrapé une course sans faille, évitant les obstacles habituels, pour marquer un touché spectaculaire. Plus sérieusement, son expérience et son rôle au sein du gouvernement lui ont permis de franchir les étapes rondement.

L'alignement des planètes était également exceptionnel, avec les sommes disponibles au sein du Fonds Chantier-Canada, pour stimuler la relance économique. En outre, la nécessité de nouveaux équipements sautait aux yeux. À plus forte raison lorsque le campus du secteur Lennoxville doit accueillir le village des athlètes et plusieurs compétitions dans le cadre de la présentation des Jeux du Canada à Sherbrooke en 2013.

Enfin, l'institution vient d'effectuer un redressement de ses finances et doit, pour assurer sa survie à long terme, polir son image auprès des étudiants à la grandeur du pays et accroître sa clientèle annuelle. Or, avec les investissements annoncés, Bishop's sera clairement plus attirante, à l'ap-

proche des Jeux du Canada. Le mot se passera chez les athlètes assez rapidement.

Il est rassurant d'assister à un pareil retournement de situation pour Bishop's qui, il y a quelques mois, devait couper dans les dépenses et convaincre les institutions financières et le ministère de l'Éducation de l'accompagner dans sa vision d'avenir. Nous ne répétons jamais assez l'importance stratégique de conserver en bonne santé cette petite université anglophone.

Il est maintenant temps de passer au projet suivant. Nous l'avons déjà écrit dans cette page le 27 juin dernier, nous voulons non seulement celui du campus de Lennoxville mais aussi le complexe sportif projeté juste à côté de l'école du Triolet.

Si celui de Bishop's permet l'amélioration des services offerts et la consolidation des activités de l'institution, le projet élaboré par des hockeyeurs professionnels, la Ville de Sherbrooke et la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke permet de développer une ressource additionnelle au moment où la demande est en croissance constante.

Le projet du groupe Thibault, mené par Jocelyn Thibault, prévoit la construction de deux patinoires réglemmentaires et la consolidation du volet hockey du programme de sports-études de la CSRS. Les équipements sportifs et les programmes de sports élaborés sont considérés depuis longtemps comme un outil important dans la lutte au décrochage scolaire. Or, le milieu sherbrookoise se mobilise depuis plusieurs années pour améliorer le taux de réussite scolaire des élèves du secondaire.

Il faut aussi prendre en considération que l'ajout des deux patinoires permettra de combler un déficit d'heures de glace à Sherbrooke. Il manque 1600 heures de glace annuelle, selon une étude.

Après Mme Gagnon-Tremblay, il faut souhaiter que le premier ministre Jean Charest obtiendra les fonds nécessaires à l'aboutissement de ce dossier sous peu et qu'il mettra à son agenda d'en faire lui-même l'annonce dans sa circonscription, en se rappelant qu'il aide au développement des jeunes et à la lutte au décrochage scolaire.

Avec la concrétisation de l'acquisition des terrains du ministère des Transports par la CSRS, pour la construction des patinoires, Jocelyn Thibault est tout près du but. Sherbrooke ne peut pas rater pareille opportunité.

### LACROIX PLAÏDE COUPABLE AUX 200 CHEFS D'ACCUSATION



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

### Tribune libre

#### Du développement ?

«Doit-on écouter certains citoyens apeurés pour fonder nos plans de développement?» écrivait Mathieu Lalonde récemment dans les lettres ouvertes de *La Tribune* à propos de l'hôtel Times.

J'espère pour lui qu'il habite dans l'ouest tout près de l'autoroute, des grandes surfaces et du Carrefour, là où il n'y a que bien peu d'arbres qui puissent nuire à son observation du développement.

J'invite M. Lalonde et tous ceux qui sont du même avis que l'hôtel Times est un «développement» à jeter un oeil sur quelques autres villes qui ne portent pas même le titre de «ville verte» et qui ont su faire place aux parcs en leur centre.

Le développement... il n'y a rien qui dit que ça vient obligatoirement emballé dans une boîte de béton. L'aimez-vous le développement qui abrite maintenant Emploi-Québec?

Le développement... ce n'est pas obligé d'être laid! Il n'est pas obligé de boucher la vue... un peu comme les condos sur la King Ouest un peu plus haut... mais ça c'est une autre histoire. Une ville comme Sherbrooke, avec un lac en son centre! Un lac qui a marqué son histoire, qui a rassemblé de nombreux pays en ses événements (...)

On devrait se tenir droit et faire preuve de jugement ou changer de couleur. Alors oui, tout ça c'est encore pour soutenir qu'un parc urbain en cet endroit et l'hôtel aurait été bien mieux ailleurs. On ne gagnera pas cette «bataille», aucun n'irait jusqu'à retirer ces poutres d'acier si durement plantées déjà, mais on gagne à en discuter et je suis bien heureuse qu'il existe cet espace pour pouvoir partager nos opinions (...)

**Élisabeth Bredoo**  
Sherbrooke

#### Manque de courage ou opportunisme ?

Il y a plusieurs années que la présence de l'école de ski nautique au lac des Nations est remise en question. Que ce soit par les citoyens, certains politiciens ou les autres usagers du lac, il était clair depuis longtemps que l'école de ski nautique Jean-Perreault n'avait plus sa place.

L'évidence crevait les yeux, la relocalisation du club ne se ferait que lorsque le fondateur de l'école-le maire de Sherbrooke-se retirerait de son poste de pouvoir. Du moins c'est ce que les quelques conseillers qui se cachaient derrière leur supposé conscience écologique pour remettre en question la présence des skieurs sur le lac nous ont laissé croire. Leur conviction verte disparaissait dès que le grand chef haussait la voix pour préserver l'héritage qu'il a bâti pour son bon peuple sherbrookoise.

Maintenant que le maire n'a plus que quelques jours sur son trône le conseiller Marc Denault, qui avait été plutôt discret sur ce sujet durant toutes ces années, sort du placard pour faire le brave et aller chercher le crédit d'un lac des Nations sans skieur. Si on me demande si le comportement du conseiller Denault est la preuve d'un manque de courage ou un acte d'opportunisme, moi je dis que c'est les deux.

**Claude Ouimet**  
Sherbrooke

# 100 ANS D'ÉCRITS

22 SEPTEMBRE 1950



LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE  
DE SHERBROOKE



FONDS OUIS-PHILIPPE EMERSON & SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE SHERBROOKE

La croix lumineuse, érigée au sommet du mont Bellevue, est bénie le 29 octobre 1950. Un petit chemin de pierre permet aux visiteurs de se rendre à une plaque commémorative et d'atteindre la base du monument. La croix illumine le ciel de Sherbrooke à partir du 15 novembre suivant son inauguration.

## Une croix lumineuse bientôt sur le mont Bellevue

Depuis les années 1930, les catholiques de Sherbrooke constituent plus de 80 % de la population de Sherbrooke. Cet état de fait va de pair avec une augmentation des vocations religieuses. Entre 1944 et 1956, sept couvents, noviciats et monastères sont construits sur le territoire de Sherbrooke et des environs, dont le couvent des Petites Sœurs de l'Assomption, sur la rue Gordon (1944), le juvénat et le scolasticat des Pères missionnaires de Marianhill (1946), sur l'actuel chemin Sainte-Catherine, et le noviciat des Sœurs Servites de Marie, sur la rue Bowen Sud (1956). Dans ce contexte, la commémoration de l'année sainte de 1950 est donc incontournable.

À l'occasion de cette année sainte — célébrée généralement à tous les vingt-cinq ans depuis le quatorzième siècle — Sherbrooke prévoit donc ériger une croix lumineuse au sommet du mont Bellevue. C'est une campagne de souscription auprès de la population qui finance le projet. Selon *La Tribune* du 22 septembre, les dons se chiffrent alors à 7500 \$; les organisateurs du projet espèrent atteindre leur objectif de 10 000 \$. Le président du comité d'organisation de la souscription, Paul Leclerc, souligne que plusieurs groupes d'ouvriers se sont cotisés dans le but de participer au projet, comme les travailleurs de la *Canadian Ingersoll-Rand* qui ont remis un montant de 200 \$ au comité.

Les travaux débutent le 23 septembre avec l'installation de quatre piliers d'une douzaine de mètres chacun. Au final, la croix lumineuse a une hauteur de 33 mètres — soit quelques uns de plus que la croix du mont Royal —, une envergure (bras) de 15 mètres et un diamètre de 3 mètres. L'imposante structure pèse environ 17 tonnes!

### Une protection contre le communisme!

Après deux reports dus au mauvais temps — les 15 et 22 septembre — la croix lumineuse du mont Bellevue est inaugurée le 29 octobre 1950. Devant une foule de plusieurs centaines de personnes, monseigneur Olivier Zacharie Letendre, vicaire général du diocèse de Sherbrooke, bénit la croix. À cette occasion, le maire de l'époque, Charles Benjamin Howard, émet le souhait que la croix devienne le symbole d'union entre les citoyens anglo-protestants et franco-catholiques de la ville, et ce, malgré la nette prédominance catholique à Sherbrooke. Tant qu'à lui, le Père Létourneau, rédemptoriste à la Villa Saint-Alphonse, voit en ce monument «un solide rempart contre l'aberration communiste».

Ce n'est cependant qu'à la mi-novembre que les travaux d'électrification sont complétés : depuis plus de cinquante ans, la croix du mont Bellevue domine la ville et peut être aperçue à une distance de plusieurs dizaines de kilomètres.

## Pourquoi demeurer étranger aux langues étrangères?



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES  
CHARPENTIER...  
« Les Maîtres du savoir linguistique »<sup>MC</sup>

819 822-2542

1 877 552-6483

20, rue Bryant, Sherbrooke

[www.clicnetwork.com](http://www.clicnetwork.com)

303885

Salon industriel  
**DE L'ESTRIE**  
[www.salonindustrieldel'estrie.com](http://www.salonindustrieldel'estrie.com)

23 SEPTEMBRE 2009 24 SEPTEMBRE 2009  
DE 13 H À 21 H DE 10 H À 18 H  
Centre Expo Sherbrooke, 300, rue du Cégep, Sherbrooke

Une visite au Salon est un investissement de quelques heures dont vous êtes certain de tirer profit. C'est le seul salon industriel présenté dans la région qui vous donne une occasion extraordinaire de rencontrer plus de 150 exposants dans le domaine de l'équipement, de fournitures et de services.

**Cet événement permet entre autres, de :**

- rencontrer face-à-face vos fournisseurs;
- découvrir leurs nouveaux produits et services;
- vous informer et d'actualiser vos connaissances;
- établir des contacts avec de nouveaux fournisseurs;
- voir en mouvement de nouvelles technologies vous permettant d'améliorer la productivité de votre entreprise;
- concrétiser vos projets d'investissements.

Pourquoi visiter le Salon?

La diversité des produits que l'on retrouve au salon concerne tous les secteurs industriels

Ça vaut le déplacement!

PRÉSIDENTS, DIRECTEURS D'ENTREPRISE ET D'USINE, PROPRIÉTAIRES, INGÉNIEURS, ACHÉTEURS, TECHNICIENS ET TOUS LES GENS DE L'INDUSTRIE...

On vous attend!  
au Centre Expo Sherbrooke,  
300, rue du Cégep, Sherbrooke

Organisé par : **PROMOTIONS ANDRÉ PAGEAU INC.**  
Téléphone : 418 623-3383  
Sans frais 1 800 387-3383

En collaboration avec : **Section Sup-MÉTAL**  
[www.sup-metal.com](http://www.sup-metal.com)

## AMIANTE

# Québec persiste et signe

FRANÇOIS CARDINAL

**MONTREAL** — Le gouvernement Charest persiste et signe : le Québec continuera à faire la promotion de l'amiante chrysotile, contre l'avis de nombreux scientifiques et de l'Institut national de santé publique.

En entrevue hier matin, le

premier ministre a réitéré que l'amiante chrysotile ne pose aucun danger pour la population lorsqu'elle est utilisée de façon sécuritaire. « Le gouvernement du Québec défend cette position depuis très longtemps. Nous y croyons. Le gouvernement fédéral également », a-t-il affirmé.

L'Institut national de santé pu-

blique du Québec, dont le mandat est de soutenir le ministre de la Santé et des Services sociaux dans l'exercice de ses responsabilités, a pourtant publié, tout récemment, une étude qui conclut que rien ne prouve que l'amiante chrysotile est utilisée de façon sécuritaire dans l'industrie québécoise de la construction.

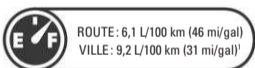
*La Presse* a révélé hier que les planchers d'un bon nombre d'écoles du Québec s'effritent lors de l'entretien ménager, ce qui libère dans l'air des fibres d'amiante, une matière cancérigène. Pour certains experts, cela prouve que l'amiante peut représenter une menace pour la population en général. (*La Presse*)

# LE VÉHICULE MULTISEGMENT LE PLUS ÉCONOMÉRIQUE SUR ROUTE<sup>1</sup>

MEILLEUR QUE LE CR-V DE HONDA, LE RAV4 DE TOYOTA ET MÊME L'ESCAPE HYBRIDE DE FORD<sup>1</sup>



Modèle LTZ illustré



À PARTIR DE

## 25 995\$<sup>2</sup>

Financement à l'achat

## 2,9% jusqu'à 60 mois<sup>3</sup>

## EQUINOX 2010 DE CHEVROLET COMPLÈTEMENT REDESSINÉ

- 6,1 L/100 KM ET PLUS DE 1 100 KM SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN<sup>1</sup>
- SÉCURITÉ EXCEPTIONNELLE : FREINS ABS AVEC SYSTÈME DE CORRECTION DE LA TRAJECTOIRE STABILITRAK<sup>MC</sup> ET ANTIPATINAGE, 6 SACS GONFLABLES ET ONSTAR<sup>MD4</sup>

CHEVROLET.GM.CA



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. L'offre s'applique au modèle Equinox LS 2010 à traction avant de Chevrolet. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Selon une comparaison avec les données sur nos concurrents publiées dans le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 71,1 L pour l'Equinox avec moteur 4 cyl. de 2,4 L et boîte automatique 6 vitesses. 2. Prix de détail suggéré par le fabricant. Transport (1 350 \$), immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, frais d'administration, droits et toutes taxes en sus. 3. Taux de financement à l'achat de 2,9 % pour un terme allant jusqu'à 60 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 4. Pour que les services du système OnStar fonctionnent efficacement, le circuit électrique de votre véhicule (y compris la batterie), le service de téléphonie sans fil et le récepteur de signaux satellites GPS doivent être en bon état de marche. Contrat d'abonnement au service obligatoire. Pour connaître les modalités liées au service OnStar, notre politique de protection des renseignements personnels, les détails et les restrictions du service, composez le 1 866 4ONSTAR (1 866 466-7827) ou visitez onstar.ca. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.



285901

## ÉLECTION COMPLÉMENTAIRE

# Le PQ conserve Rousseau

LA PRESSE CANADIENNE

**QUÉBEC** — Le Parti québécois (PQ) a réussi haut la main à conserver la circonscription de Rousseau, avec l'élection hier soir de Nicolas Marceau, qui succède à François Legault.

Après le dépouillement de 217 bureaux sur 220, M. Marceau remportait une victoire décisive avec 57 pour cent des voix, n'en laissant que 31 pour cent à son plus proche rival, le libéral Michel Fafard.

L'Action démocratique, pour sa part, poursuit sa descente aux enfers, étant passée de 38 pour cent du vote dans cette circonscription en 2007 à 4,7 pour cent d'appuis, soit à peine plus que Québec solidaire et le Parti Vert.

### Important pour le PQ

Pour le PQ, cette élection complémentaire revêtait un caractère très spécial, dans la mesure où la chef, Pauline Marois, devait montrer que son parti demeurerait une menace pour les libéraux de Jean Charest, malgré plusieurs sondages défavorables et une défaite difficile dans Rivière-du-Loup, en juin dernier.

Signe que Mme Marois était bien consciente de l'importance de l'enjeu, elle s'était rendue à cinq reprises prêter main-forte à son candidat au cours des dernières semaines.

Le PQ avait misé sur la continuité en choisissant un candidat ferré en économie et finance pour succéder à M. Legault: Nicolas Marceau, âgé de 45 ans et père de quatre enfants.

Détenteur d'un doctorat en économie, il enseigne depuis des années dans ce domaine à l'UQAM.

Il partait avec une longueur d'avance, compte tenu que Rousseau est une circonscription traditionnellement péquiste de la région de Lanaudière et que l'ex-député avait remporté haut la main les quatre derniers scrutins.

Il y a moins d'un an, en décembre 2008, malgré l'élection d'un gouvernement libéral majoritaire, M. Legault obtenait une très confortable majorité de plus de 10 000 voix, avec 57 pour cent des votes.

La tenue d'une élection complémentaire avait été forcée par sa démission le 25 juin dernier.

## HAUSSE DES TARIFS

## « Rien n'a été discuté », affirme Charest

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Profondément embarrassé par le dévoilement des intentions du gouvernement en matière de tarification des services aux citoyens, le premier ministre Jean Charest a soutenu hier que « rien n'a été discuté au conseil des ministres ».

« Il n'y a pas d'hypothèses déposées... » a-t-il renchéri, en marge d'un déjeuner où il annonçait son intention de se rendre en Inde au début de l'an prochain.

Or, *La Presse* a trouvé hier de nouveaux éléments sur ces intentions gouvernementales, un plan bien embarrassant pour M. Charest, qui, publiquement, dit vouloir consulter la population avant d'arrêter ses décisions.

C'est ce qu'il martelait encore hier. Une vaste consultation, cet automne, portera sur le retour à l'équilibre budgétaire, ce qui inclura une réflexion sur la tarification gouvernementale.

Au ministère de Raymond Bachand, la porte-parole Catherine Poulin parle d'« hypothèses de travail » qui n'ont pas été présentées au conseil des ministres.

Or *La Presse* a pu vérifier qu'un mémoire signé le 14 septembre par le ministre des Finances, Raymond Bachand, circule largement actuellement dans l'appareil public. On compte l'inscrire à l'ordre du jour du conseil des ministres du 7 octobre, confie-t-on.

**L'alourdissement du fardeau fiscal des contribuables serait le pire scénario.**

La « partie accessible au public » du mémoire de M. Bachand précise, selon nos sources, que les tarifs des seuls ministères et organismes, ce qui n'inclut pas les sociétés d'État comme Hydro-Québec, font entrer 3 milliards par année dans les coffres. L'indexation de ces tarifs rapportera 60 millions de plus cette année, des recettes qui augmenteront jusqu'à 195 millions en 2013-2014.

Le document, dans sa partie « confidentielle », indique-t-on, prévoit aussi le dépôt cet automne d'un projet de loi destiné à définir une « Politique de financement des services publics ». On suggère par exemple de mettre en place un registre des services tarifés et des tarifs, l'indexation annuelle de ces tarifs et l'établissement d'une cible d'autofinancement.

Le ministre Bachand propose aussi que le projet de loi lui permette de hausser plusieurs tarifs à la fois, avec un seul règlement.

Le ministère de la Justice, a pu confirmer *La Presse*, a transmis à la machine administrative le projet de loi destiné à encadrer les hausses de tarifs attendues, déjà comptabilisées dans le dernier budget de Monique Jérôme-

Forget.

**Montmarquette soulagé**

Cité dans l'argumentaire, le rapport Montmarquette, en avril 2008, relevait que les revenus du gouvernement du Québec augmenteraient de 5 milliards de dollars si les tarifs imposés au Québec étaient équivalents à ceux de la moyenne ca-

nadienne. Même mises sous le boisseau par le premier ministre Charest, ces intentions comblent d'aise l'économiste Claude Montmarquette, du groupe CIRANO. On peut soutenir que les 22,7 milliards de recettes tarifaires qui entrent dans les coffres de Québec ne représentent que 60 % de la moyenne canadienne, mais l'économiste préfère comparer

les tarifs et la différence qu'ils accusent avec le coût réel des services. On doit alors parler de 5 milliards plutôt que des 15 qui feraient passer le Québec au diapason des autres provinces pour la proportion des revenus tirés de la tarification.

« Une hausse des tarifs, c'est la bonne solution » résume le spécialiste. L'alourdissement

du fardeau fiscal des contribuables serait le pire scénario. On fait fuir les compétences et on entrave la productivité tout à la fois, plaide-t-il. Les autres provinces sont devant le même dilemme. Le vérificateur général de l'Ontario a embauché l'économiste Montmarquette pour qu'il réfléchisse aux tarifs de cette province. (*La Presse*)



# SUZUKI



## DES JAPONAISES

### QU'ON GAGNE À CONNAÎTRE !



### BERLINE SX4 2009

# 65\$

PAR SEMAINE  
TOUT INCLUS  
(taxes, transport et préparation)

Climatisation, groupe électrique et une foule d'équipements

MODÈLE SPORT ILLUSTRÉ

**Les 2009 sont en solde!**

# 0% JUSQU'À 72 MOIS

## SX4 TRACTION INTÉGRALE 2009

# 82\$

PAR SEMAINE  
TOUT INCLUS  
(taxes, transport et préparation)

Climatisation, groupe électrique et une foule d'équipements



MODÈLE JLX ILLUSTRÉ+

TOUT INCLUS - PAS DE CACHETTE - AUCUNE SURPRISE



**SHERBROOKE SUZUKI**

*Là où l'accueil et le service font toute la différence !*

4242, Boul. Bourque, Sherbrooke

[www.sherbrookesuzuki.com](http://www.sherbrookesuzuki.com)



TRANSPORTEUR OFFICIEL

100 ANS d'INNOVATION

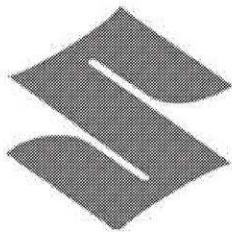


Un mode de vie !

**VENTES : 819 340-1200**

**SERVICE : 819 340-1202**

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Ces offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. L'offre spéciale de financement à versements hebdomadaires est d'une durée limitée et s'adresse exclusivement à des particuliers admissibles au crédit et dont le crédit a été approuvé à l'achat d'une SX4 berline 2009 à boîte de vitesse manuelle (MODÈLE S3L83J9) et d'une SX4 à hayon traction intégrale JX 2009 à boîte de vitesse manuelle (H3N80J9), au taux de pourcentage annuel de 0% / 0%, sur un terme de 72 / 72 mois, pour un détail de 312 versements hebdomadaires de 65 \$ / 82 \$. Les frais de destination et de livraison, les taxes, les frais administratifs, les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des sûretés mobilières (48 \$ + taxes), le permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation sont en sus. + Les prix des modèles illustrés, SX4 Berline Sport 2009 à boîte de vitesse manuelle (modèle S3L83K9) et SX4 à hayon traction intégrale JLX 2009 à boîte de vitesse manuelle (modèle H3N80J9) sont de 17 395 \$ / 23 195 \$. Les frais de destination et de livraison de 1 395 \$ / 1 395 \$, les frais applicables et l'immatriculation sont en sus du prix de détail suggéré. Certaines conditions s'appliquent. Les informations fournies sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression. Pour les conditions et les détails, voir votre concessionnaire participant. Les offres prennent fin le 30 septembre 2009. (c)2009 Suzuki Canada inc.

**PENSEZ À**  **SUZUKI**

**SWIFT+  
2009**

**9995\$**

**À vous pour**

**PRIX D'ACHAT  
AU COMPTANT**



**4 COUSSINS GONFLABLES EN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE**

- QUALITÉ SUZUKI**
- UNE FOULE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE**
- GARANTIE FIABLE DE CINQ ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR**

**FAITES VITE, PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE**



**SX4 À HAYON 2009**



**BERLINE SX4 2009**



**GRAND VITARA 4X4 2009**

**SHERBROOKE  
SUZUKI**

*Là où l'accueil et le service font toute la différence !*

4242, Boul. Bourque, Sherbrooke  
[www.sherbrookesuzuki.com](http://www.sherbrookesuzuki.com)

**100**  
ANS d'INNOVATION

  
**SUZUKI**

Un mode de vie!

**VENTES : 819 340-1200**

**SERVICE : 819 340-1202**

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CE CI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Offre d'une durée limitée, selon disponibilité, quantité limitée et sujet à changement sans préavis. \* L'offre de prix d'achat au comptant pour une nouvelle Suzuki Swift+ 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle STR48C9) propose des réductions ou d'autres formes d'incitatifs seulement aux clients optant pour l'offre de prix d'achat au comptant et ne peut être combinée avec des offres de location ou de financement. Participation de 500 \$ du concessionnaire requise. Frais de destination et de livraison de 1 345 \$, frais administratifs, taxes, assurances, immatriculation en sus. + Les PDSF des modèles illustrés, SX4 Multiségment J LX 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle H3N6029), Swift+ 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle STR48C9), SX4 Berline Sport 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle S3L83K9) et Grand Vitara J LX 2009 à boîte de vitesses automatique (modèle L2NB5V9) sont de 23 195 \$ / 14 495 \$ / 19 345 \$ / 28 995 \$. Les frais de destination et de livraison de 1 395 \$ / 1 345 \$ / 1 395 \$ / 1 550 \$, les frais administratifs, la taxe de conservation de l'essence de 75 \$ (si applicable), les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des sûretés mobilières (48 \$ + taxes), les autres taxes, le permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Les informations fournies sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression. Pour les conditions et les détails, voir les concessionnaires participants. Les offres prennent fin le 30 septembre 2009.

## EXAMEN NATIONAL DE FRANÇAIS

## Des mesures pour aider les futurs profs

MARIE ALLARD

MONTRÉAL — Des mesures « sont en place actuellement dans les universités pour soutenir les étudiants » qui passent le nouvel examen national de français et « pallier, si c'est le cas, les difficultés », a assuré hier le cabinet de la ministre de l'Éducation.

Tel qu'indiqué dans *La Presse* hier, les taux d'échecs au Test de certification en français écrit pour l'enseignement (TECFÉE) sont élevés. Moins de 50 % des volontaires qui l'ont passé l'an dernier à l'Université Laval ont obtenu la note de passage. Or, la réussite de l'examen est obligatoire depuis cet automne pour enseigner.

« Bien sûr, il y aura pondération des résultats, a estimé Gerald Boutin, professeur à la Faculté des sciences de l'éducation de l'UQAM. Le contraire serait étonnant : on a besoin d'enseignants. »

L'aide aux futurs profs doit néanmoins être accrue « dès leur entrée au baccalauréat », a souhaité Manon Bernard, présidente de la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE). « Il faut savoir quels sont leurs besoins et mieux les encadrer », a-t-elle indiqué.

Une suggestion que la ministre Michelle Courchesne a entendue. Elle doit « rencontrer les doyens des facultés et départements d'éducation et aura des échanges sur ce sujet avec eux » à la fin d'octobre, a précisé Kim Ledoux, son attachée de presse.

Québec veut rehausser la maîtrise de la langue des enseignants en imposant un test national depuis plusieurs années. Au printemps 2008, l'examen auquel travaillait la TÉLUQ depuis trois ans a toutefois été rejeté par les universités et le Ministère. C'est son coût (115\$ par passation) qui a motivé cette mise au rancart. Mais son taux d'échec élevé (70 % pour une version préliminaire testée par des étudiants de l'Université de Montréal) a également été montré du doigt.

La première partie du test consiste à répondre à 60 questions portant sur « l'orthographe grammaticale et la morphologie », la syntaxe et la ponctuation, « l'orthographe lexicale » et le vocabulaire. Dans la seconde, il faut faire une rédaction de 350 mots, évaluée selon sa clarté, sa structure, sa pertinence (40 % des points) et la maîtrise de la langue (60 %). Tous les futurs profs pas seulement ceux qui enseigneront le français doivent désormais réussir cet examen.

## Mieux payer les profs

Pour attirer des cracks du français, revaloriser la profession enseignante est essentiel, selon Pierre St-Germain, président de la Fédération autonome de l'enseignement (FAE). « À partir du moment où on améliorera les conditions de travail, le bassin de candidats potentiels à

l'enseignement va s'agrandir », a-t-il souligné.

Cela ne règlera toutefois pas

les lacunes d'une bonne part de la population. « Il faut donner un coup de barre aux programmes

de français, a dit M. St-Germain. Les difficultés qu'on rencontre dans les universités, c'est un

indice de la déficience des programmes mis de l'avant depuis 30 ans. » (*La Presse*)



**G3 WAVE SE**

**11 999\$<sup>1</sup>** PRIX À L'ACHAT  
Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM

**3 625\$<sup>2</sup>** DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS

**90\$<sup>3</sup>** aux deux semaines comptant  
Financement à l'achat pour 72 mois

**0\$** de comptant

**LES PLUS PETITS PAIEMENTS DE L'ANNÉE**

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)  
VILLE: 7,9 L/100 km (36 mi/gal)<sup>4</sup>

★★★★★  
SÉCURITÉ 5 ÉTOILES<sup>5</sup>

## COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.

	<b>G3 SE 2009</b> 5 portes	<b>TOYOTA Yaris LE 2009</b> Berline de base	<b>HONDA FIT DX 2009</b> 5 portes de base
PRIX À L'ACHAT*	<b>11 999\$</b>	13 270\$	14 980\$
CLIMATISATION	<b>OUI</b>	OPTION	OPTION
PHARES ANTIBROUILLARD	<b>OUI</b>	NON	NON
TOIT OUVRANT	<b>OUI</b>	NON	NON
TÉLÉDÉVERROILLAGE	<b>OUI</b>	OPTION	NON
RÉGULATEUR DE VITESSE	<b>OUI</b>	OPTION	NON
ONSTAR	<b>OUI</b>	NON	NON
GARANTIE	<b>5 ans/160 000 km</b>	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km

**Avec plus de 3 000\$<sup>2</sup>**  
en caractéristiques additionnelles de plus que Toyota et Honda

\*La valeur des caractéristiques additionnelles est établie en fonction des prix des concessionnaires. Les véhicules comparés sont les suivants: G3 Wave SE 2009 (2TX48 1SB + CF5), Yaris LE 5-Door 2009 (KT923M), et Fit DX 2009 (GE8729E).  
\*Caractéristiques et prix des véhicules selon l'information disponible sur le site des fabricants au moment de l'impression.



**VIBE**

**12 998\$<sup>1</sup>** PRIX À L'ACHAT  
Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM

**3 000\$<sup>2</sup>** DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS

**97\$<sup>3</sup>** aux deux semaines comptant  
Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE: 6,2 L/100 km (46 mi/gal)  
VILLE: 7,8 L/100 km (36 mi/gal)<sup>4</sup>

★★★★★  
SÉCURITÉ 5 ÉTOILES<sup>5</sup>

Meilleure petite voiture de plus de 18 000\$

Modèle GT illustré

**PONTIAC BUICK GMC**

**GM**

**OFFRESPONTIAC.CA**

285870

**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** ASSISTANCE ROUTIÈRE  
TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: G3 Wave 5 portes (2TX48/1SM) et Vibe (2SL26/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 325\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 2 novembre 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 2. Les rabais de 3 625\$ et 3 000\$ (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant, s'appliquent respectivement aux modèles G3 2009 et Vibe 2009 de Pontiac et sont inclus dans les prix annoncés. Voyez votre concessionnaire pour les détails. 3. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,09% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 45L pour la G3 Wave avec moteur de 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses, et de 50L pour la Vibe avec moteur de 1,8L et boîte manuelle 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour la G3 Wave et la Vibe. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — www.safercar.gov). Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm pour étudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

# Le ministère de la Santé fait des réserves

## Du matériel médical stocké pour faire face à la pandémie de grippe A (H1N1)

PASCAL BRETON

MONTRÉAL — Masques, médicaments, seringues, matelas, le ministère de la Santé et des Services sociaux est en train de stocker du matériel dans plusieurs entrepôts de la province

pour faire face à une pandémie de grippe A(H1N1).

«Les craintes que nous avons au début, et que nous avons toujours, c'est d'avoir des difficultés d'approvisionnement. Si nos compagnies pharmaceutiques ne peuvent nous approvision-

ner, nous devons stocker pour être en mesure de faire face à cette pandémie», explique Pierre Laflamme, coordonnateur pandémie au ministère de la Santé et des Services sociaux.

Mis en place en 2006, dans la foulée de la grippe aviaire,

le plan de préparation de Québec prévoyait que 35 % de la population serait touchée. Il fallait donc tenir compte que la pandémie ferait 2,6 millions de malades, nécessiterait 34 000 hospitalisations et entraînerait 8500 décès.

À ce jour, la virulence du virus de la grippe A(H1N1) semble moins importante que ce que les prédictions laissent présager. Mais les autorités de la santé publique ne veulent rien laisser au hasard.

Ainsi, 53 millions de paires de gants, 37 000 unités de gel antiseptique, 2,5 millions de blouses non stériles, 23 millions de masques, 15 millions de seringues et 12 000 contenants pour entreposer les seringues usagées ont été achetés.

Stéthoscopes, lits, respirateurs, visières ou thermomètres, la liste de matériel est longue. Elle inclut également 70 sortes de médicaments différents que l'on retrouve habituellement dans les hôpitaux, principalement des antibiotiques. Des réserves qui devraient être suffisantes pour huit semaines.

À cela s'ajoute l'achat de 15 millions de doses d'antiviraux comme le Tamiflu et le Relenza. L'approvisionnement est constant puisque le ministère doit s'assurer que les médicaments ne sont pas périmés.

Dans le cas des antiviraux, par exemple, les deux-tiers des réserves seront échues en janvier prochain, si bien que des achats seront faits d'ici la fin de l'année.

Si la situation s'aggrave, le ministère a également prévu l'ouverture de sites non traditionnels (SNT) qui doivent aussi être approvisionnés. Il s'agira de locaux inutilisés transformés en salles de soins, dans des hôpitaux ou certains lieux publics. Aux quelque 17 000 lits de courte durée existants dans la province, s'ajouteront ainsi 4800 lits dans les SNT.

Il faudra aussi prévoir du délestage. Les hôpitaux devront cesser certaines interventions médicales ou chirurgicales jugées moins urgentes pour se concentrer sur la pandémie. «Il va falloir prévoir ça, on n'a pas le choix», mentionne M. Laflamme.

Une fois la pandémie passée, le ministère aura à décider s'il continue de maintenir des réserves. «Nous en avons encore pour un an et demi à vivre avec notre inventaire et à prévoir ce qu'on ne veut pas qui arrive. Est-ce que c'est un truc qu'on va maintenir? C'est une bonne question. Je pense que ce sont des discussions qu'il faudra avoir à l'interne», indique M. Laflamme.

La gestion des entrepôts a coûté à ce jour 300 000 \$. (La Presse)



# 0%

## DE FINANCEMENT À L'ACHAT DISPONIBLE

### 10 ANS

160 000 km

GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE\*

# 358\$ / mois\*

TOUT INCLUS

Taxes, transport, préparation



**Outlander XLS 4WD 2009**  
 Capable de performances surprenantes avec des caractéristiques de série, comme :
 

- Moteur écoénergétique de 3,0 L à 6 cylindres, produisant 220 ch
- Coussins gonflables avant, latéraux avant et latéraux de type rideau
- Climatiseur avec régulateur automatique de la température
- Glaces et rétroviseurs à commandes électriques, clé FAST
  - Boîte automatique Sportronic® à 6 vitesses
  - Téléphonie mains libres Bluetooth®
  - Prise d'entrée audio MP3/auxiliaire
- Jantes en alliage de 18 po
- Contrôle actif de stabilité
- Sièges avant chauffants
- Régulateur de vitesse
- Sellerie en cuir

LES JOURS ADRENALINE

LE BILLET EN VOGUE CET ÉTÉ

## Sherbrooke MITSUBISHI

969, rue Haut-Bois, Sherbrooke 819 346-8222

www.sherbrookemitsubishi.ca / mitsubishi-motors.ca

**PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES RABAIS DE 500\$**

Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. † Les caractéristiques listées sont offertes de série sur l'Outlander XLS 4WD 2009. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 30 septembre 2009 au plus tard. Offre de financement à l'achat de 0 % disponible par l'entremise de la Banque Scotia et de la Banque de Montréal pendant une période d'un maximum de 48 mois sur tous les modèles neufs de l'Outlander 2009. Modèles ES 2 WD avec comptant de 3 000 \$. À l'achat sur 84 mois avec un taux de financement de 1,8 %, les assurances, l'immatriculation, les frais d'administration et des frais de recherche en vertu de la Loi sur les sûretés mobilières d'un maximum de 75 \$ ne sont pas inclus. Les offres sont proposées uniquement chez les concessionnaires participants, aux clients de détail admissibles au Canada et sur approbation de crédit. Demandez tous les détails aux concessionnaires participants. Modèle Outlander XLS 4WD 2009 illustré avec un PDSF de 32 198 \$. \* Selon la première éventualité. Entretien routinier non inclus. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir tous les détails concernant la garantie. Les clients ne sont pas tous admissibles. \*\* L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution et de la Lancer Ralliart. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir tous les détails concernant le Programme Avantages Études. © MITSUBISHI MOTORS, LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées par Mitsubishi Motors North America, Inc. et sont utilisées sous licence. \* Modèle ES 2 roues motrices. T.T.P. en sus. 304131

5 édition

# L'Estrie

se parle des vraies Affaires

Cahier publicitaire à lire, le mercredi 23 septembre dans **La Tribune**

## SALON DE L'EMPLOI *dédié* AUX PERSONNES IMMIGRANTES



ÉQUIPE AFFAIRES

<b>S&amp;P/TSX</b> 11424,61 -21,34	<b>TSX CROISSANCE</b> 1265,00 -16,80	<b>\$ CAN</b> 92,81 ¢ US -0,67	<b>DOW JONES</b> 9778,86 -41,34	<b>S&amp;P 500</b> 1064,66 -3,64	<b>NASDAQ</b> 2138,04 5,18	<b>OR US</b> 1003,70 -5,50	<b>PÉTROLE</b> 69,71 -2,33
--	--	--------------------------------------	---------------------------------------	--	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

## Des victimes de Lacroix déplorent son plaidoyer de culpabilité

JEAN-BENOIT LEGAULT  
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Certaines des victimes de Vincent Lacroix estiment que l'ancien président de Norbourg cherchait d'abord et avant tout à protéger ses propres intérêts quand il a plaidé coupable, hier matin au Palais de justice de Montréal, aux 200 accusations qui pesaient contre lui.

Le juge Richard Wagner a aussitôt ordonné son incarcération immédiate.

Pierre Gravel, qui a perdu au total 100 000 \$ dans cette affaire, croit que Lacroix espère peut-être profiter de ce qu'il a appelé une «justice élastique et complaisante».

«Il espère que sa peine ne sera pas trop longue, tous les inves-

tisseurs sont convaincus qu'il y a beaucoup d'argent de caché quelque part», a-t-il lancé.

Jean-Guy Houle, dont les petites-filles Daphney et Abygail ont vu leur héritage de 200 000 \$ s'envoler en fumée, s'est dit «abasourdi d'entendre une nouvelle pareille».

«Je suis très, très déçu qu'il plaide coupable. C'est clair qu'il y a eu une entente entre les avocats en fin de semaine, a-t-il dit. C'est évident que Vincent Lacroix va y trouver son compte. Il va faire le sixième de sa peine et, dans sept ou huit ans, il va être au soleil avec l'argent des investisseurs. Il va profiter de nos biens jusqu'à notre mort.»

Même son de cloche du côté de Gilles Viel, dépouillé d'environ 275 000 \$, qui aurait aimé

que le procès aille de l'avant pour qu'on puisse tenter d'obtenir réponse aux nombreuses questions qui restent en suspens.

**« Il espère que sa peine ne sera pas trop longue, tous les investisseurs sont convaincus qu'il y a beaucoup d'argent de caché quelque part. »**

«Nous ne sommes pas surpris, c'est une stratégie qui permet à la société de ne pas entendre ce qu'on aurait pu entendre, a-t-il dit. Une chatte

y perd ses petits, dans cette affaire-là.»

Pierre Gravel se réjouit quand même de constater qu'en ayant plaidé coupable, Vincent Lacroix «admet que ce qu'il a fait, il l'a fait de manière intentionnelle». Si le procès avait eu lieu et que Lacroix avait été blanchi, poursuit-il, ça aurait pu être la goutte qui fait déborder le vase pour certains investisseurs floués.

«S'il s'en était sorti, j'ai l'impression qu'un membre du groupe aurait pu se faire justice lui-même, a prévenu M. Gravel. J'ai l'impression que ça aurait pu arriver facilement.»

M. Gravel compte maintenant continuer à se battre pour augmenter la protection dont

jouissent les investisseurs. Il souhaite notamment la mise en place d'un nouveau mécanisme qui permettrait aux investisseurs de mieux se renseigner avant de confier leurs épargnes à quelqu'un.

Jean-Guy Houle aussi poursuivra le combat pour «faire augmenter les lois».

«On dit que c'est un crime sans violence, mais il y a eu des suicides, des gens qui vivent avec un stress constant, a-t-il dit. C'est un viol qu'il nous a fait, il nous a violés.»

À la tête de Norbourg, Vincent Lacroix s'est approprié illégalement plus de 100 millions \$ provenant de fonds appartenant à des investisseurs. Environ 9200 personnes ont ainsi été flouées.

## CARTEL DE L'ESSENCE

# Début des audiences

RICHARD HÉNAULT

QUÉBEC — Les procédures en vue d'obtenir la permission d'exercer le recours collectif réclamant quelque 10 millions \$ à sept compagnies pétrolières ont débuté, hier, au palais de justice de Québec.

Les deux requérants, Marcel Lafontaine, de Victoriaville, Simon Jacques, de Lac-Beauport, et l'Association pour la protection des automobilistes allèguent qu'entre 2002 et 2006, les intimées ont comploté pour fixer le prix de l'essence à Sherbrooke, Magog, Victoriaville et Thetford Mines. Elles auraient ainsi gonflé leurs profits aux dépens des consommateurs pour augmenter leurs marges bénéficiaires.

Les représentations sur la demande de permission d'exercer un recours collectif doivent durer deux semaines. Une armada d'une quarantaine d'avocats représentant toutes les parties en cause a pris place devant la juge Dominique Bélanger, de la Cour supérieure. Pour satisfaire les besoins de tout ce monde, il a fallu le loger dans la plus grande salle du palais de justice, celle où se tiennent habituellement les procès devant jury.

Au cours de cette première journée, les avocats des requérants ont annoncé leur désis-

tement à l'égard de Shell, une des compagnies intimées lors du dépôt de la requête, l'an dernier. Il appert que, dans les régions concernées, la compagnie n'avait pas d'employés pouvant fixer les prix de l'essence, et que, d'ailleurs, l'essence acheminée à ces endroits ne lui appartenait plus.

Elle n'aurait donc eu aucun avantage à participer à une fixation des prix à la pompe artificiellement trop élevés. Les intimées qui restent sont Les Pétroles Therrien et Distributions pétrolières Therrien, un grossiste et un distributeur sous la bannière Pétro-T, Ultramar, Pétro-Canada, Imperial Oil, Les Pétroles Irving et Le Groupe pétrolier Olco.

Les avocats des requérants ont réitéré qu'un seul et même cartel comprenant les mêmes

acteurs était bien implanté aux quatre endroits. On croit même que l'action des acteurs de ce cartel a eu une influence sur les autres stations des environs des quatre villes. Celles-ci auraient aussi augmenté leurs prix pour s'ajuster à ceux du cartel.

La demande d'exercer un recours collectif a été déposée à la suite d'une enquête du Bureau de la concurrence, qui a débouché sur des accusations contre 53 stations-service, 13 individus et 11 entreprises des quatre villes concernées. Environ 2000 conversations incriminantes avaient été interceptées et 86 perquisitions avaient été effectuées au cours de l'enquête, en 2006. Le total des amendes s'est élevé à quelque 3 millions \$ et les peines d'emprisonnement infligées totalisaient 32 mois. (Le Soleil)

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-09-21

<b>Banco</b>	03 04 06 08 12	<b>Quotidienne</b>	<b>Triplex</b>
	20 25 26 27 30	3 027	02 22
	33 39 40 48 56	4 0532	28 32 39
	59 61 62 63 69		

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
25 DÉCEMBRE 83 BALANCE

**Extra** 7138273

**Lotto MAX** VIVEZ VOS RÊVES AU MAX !

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# AVIS



aux **COMMERÇANTS**  
du **GRAND SHERBROOKE**

**Un programme de carte de fidélisation simple et accessible**

Informez-vous en participant à n'importe laquelle des séances ci-dessous :

- 10 sept. 7h30** ■ Brûlerie Caffucino  
1700 rue King Ouest
- 14 sept. 17h30** ■ Galeries Quatre-saisons  
930 13e avenue Nord
- 16 sept. 17h30** ■ Restaurant Auguste  
82 rue Wellington Nord
- 17 sept. 7h30** ■ Jack-O Pizzeria  
5000 Boulevard Bourque
- 21 sept. 17h30** ■ Brûlerie Caffucino  
1700 rue King Ouest
- 22 sept. 7h30** ■ Place Belvédère

**Vous DEVEZ y assister !**

-Serge Audet, Président de la CCS

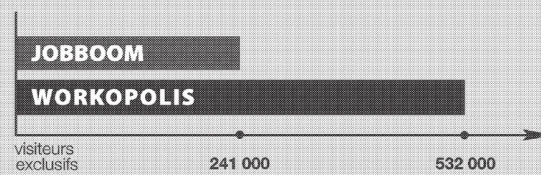
Pour plus de renseignements:  
819-822-6151 ■ [www.ccsherbrooke.ca](http://www.ccsherbrooke.ca)

# Le bonheur,



c'est de mettre toutes les chances de son côté.

Au Québec, les candidats qui visitent exclusivement Workopolis sont deux fois plus nombreux que ceux de notre plus proche concurrent, Jobboom. À vous d'en tirer profit. Chez Workopolis, votre investissement va beaucoup plus loin, et vous assure de ne pas passer à côté du candidat idéal.



Source : ComScore Media Metrix Canada, avril 2009.  
532 000 visiteurs exclusifs à Workopolis, 241 000 à Jobboom.



MC 2006, COVAN.

Chez **Workopolis**,  
on est là pour faire votre **bonheur**.



**workopolis.com**

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

**Le bonheur, ça se travaille.**

# Bourse en bref



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

Sociétés Estrie	21-09-09	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Cascades Inc.	7.75	0.11	1.44%	248 434
Domtar Cp	41.30	0.31	0.76%	39 324

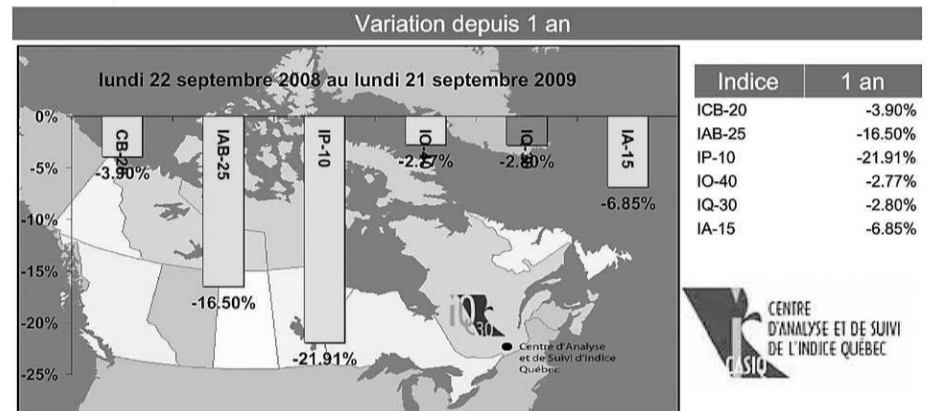
Indices Québec	21-09-09	Var.	Var. (%)	en 2009
Indice Québec 30	1095.49	3.43	0.31%	25.88%
Indice Québec 120	1119.74	1.36	0.12%	29.77%

IQ-120 : Les plus fortes hausses	21-09-09	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.	21.23	0.91	4.48%	521 171
Groupe CGI Inc.	12.31	0.66	5.67%	1 336 981
Groupe TVA Inc.	12.49	0.49	4.08%	8 770
Power Corporation du Canada	29.11	0.47	1.64%	794 074
Industrielle Alliance, Assurances et services financiers Inc.	28.16	0.46	1.66%	260 426
Aviation ACE Aviation Inc.	4.91	0.41	9.11%	50 680
Alimentation Couche-Tard Inc.	18.94	0.39	2.10%	336 295
Groupe SNC-Lavalin Inc.	48.60	0.34	0.70%	205 018
Domtar Cp	41.30	0.31	0.76%	39 324
Banque Royale du Canada	57.05	0.25	0.44%	2 075 368
Alum Innovations Inc.	12.87	0.25	1.98%	164 700
Corporation Financière Power	30.48	0.24	0.79%	273 740
Transcontinental Inc.	11.84	0.24	2.07%	108 518
Sensat A.T. Inc.	13.00	0.23	1.80%	0
Velan Inc.	11.99	0.20	1.70%	920

IQ-120 : Les plus fortes baisses	21-09-09	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Industries Lassonde Inc.	40.90	-1.10	-2.62%	3 165
Banque Laurentienne du Canada	38.92	-0.80	-2.01%	162 704
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	53.75	-0.78	-1.43%	696 673
Banque de Montréal	52.88	-0.66	-1.23%	1 217 267
Laboratoires Paladin Inc.	16.59	-0.61	-3.55%	15 199
Stella-Jones Inc.	21.15	-0.52	-2.40%	1 500
Saputo Inc.	25.55	-0.43	-1.66%	155 293
BCE Inc.	26.36	-0.39	-1.46%	2 497 309
Groupe Aeroplan	9.39	-0.36	-3.69%	386 683
Cogeco Inc.	24.75	-0.34	-1.36%	11 566
Groupe Laperrière & Verreault Inc.	6.82	-0.29	-4.08%	38 052
Banque Nationale du Canada	61.44	-0.26	-0.42%	657 950
Transforce Inc.	8.01	-0.21	-2.55%	135 775
Le Château Inc.	11.70	-0.20	-1.68%	60 965
Les Industries Dorel	28.81	-0.19	-0.66%	80 063

IQ-120 : Les plus actifs	21-09-09	Var. (%)	Volume
Bombardier Inc.	4.67	0.21%	6 552 424
Corporation Minière Osisko	8.71	1.87%	3 104 276
BCE Inc.	26.36	-1.46%	2 497 309
Banque Royale du Canada	57.05	0.44%	2 075 368
Groupe CGI Inc.	12.31	5.67%	1 336 981
Banque de Montréal	52.88	-1.23%	1 217 267
Semafo Inc.	2.66	-3.97%	1 188 224
ExelTech Aerospace Inc.	0.04	0.00%	1 177 000
Ressources Freewest Canada Inc.	0.24	-4.08%	941 710
Power Corporation du Canada	29.11	1.64%	794 074
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	53.75	-1.43%	696 673
Banque Nationale du Canada	61.44	-0.42%	657 950
Ressources KWG Inc.	0.05	-10.00%	657 200
AETerna Zentaris Inc.	1.45	10.69%	631 199
Groupe Bikini Village Inc.	0.05	0.00%	581 075

D'un Océan à l'autre ...	21-09-09	1 jour	6 mois
Indice Colombie-Britannique 20	939.03	0.12%	52.94%
Indice Alberta 25	1001.77	0.21%	19.15%
Indice Prairie 10	1371.73	-0.93%	20.13%
Indice Ontario 40	1057.56	-0.22%	29.12%
Indice Québec 30	1095.49	2.04%	37.43%
Indice Atlantique 15	1348.82	-0.17%	14.09%



Centre d'Analyse et de Suivi d'Indice Québec

www.indicequebec.org

**BMW**  
328i xDrive

supremautomobile.com

Le plaisir de conduire.<sup>MD</sup>

**OFFRE À L'ACHAT**    **OFFRE À LA LOCATION** **328i** xDrive 2009

**2,9%** Taux de financement/mois pendant 60 mois

**3,9%** Taux de location    **499\$**/mois pendant 48 mois

Les taux de financement sont offerts par Services financiers BMW, une division de BMW Canada inc., sous réserve de l'approbation du crédit, avec un terme maximal de 60 mois. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix et facturer des frais administratifs, ce qui peut modifier le taux de pourcentage annuel ou le prix du véhicule. Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation du crédit, uniquement quant aux modèles ci-dessus cités en stock. 328i xDrive : le PDSF pour le modèle de base est de 42 500 \$. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 %, comportant une mensualité de 499 \$, un montant de 5 932 \$ est exigé à la signature du contrat de location. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 18 275 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel autorisé est de 20 000 km, 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le montant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de préparation, les frais de transport, les frais d'administration, les taxes applicables sur le véhicule et les frais de livraison. Les frais de location sont en plus des frais de location exclusifs. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 septembre 2009. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo de Série 3 à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2009 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité © 2009 BMW Canada inc. - le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

SEPTEMBRE 2009

INDICE	LIVRE	MARCHÉ	MÉROCIEN	PIED	SHAWNEE	SOUVER
X	X	X	X	X	X	X
X	X	X	X			

**LIQUIDATION SEPTEMBRE 2009**  
Dernière chance pour vous procurer une 2009

**Suprem Automobile** 4620, boul. Bourque Sherbrooke  
819 821-9272 www.supremautomobile.com

SI DES RENFORTS NE SONT PAS ENVOYÉS EN AFGHANISTAN

# Le patron des forces alliées prédit un « échec »

ASSOCIATED PRESS

WASHINGTON — La coalition en Afghanistan risque de subir un échec si des renforts ne sont pas envoyés dans les 12 prochains mois, avertit le commandant des forces alliées dans le pays, le général américain Stanley McChrystal, dans un rapport confidentiel révélé hier par le *Washington Post*.

Ce document de 66 pages, remis le 30 août au secrétaire à la Défense Robert Gates, est actuellement en cours d'examen par le président Barack Obama et ses conseillers à la sécurité nationale. Le *Washington Post* explique que certains points du rapport susceptibles de « compromettre » la sécurité des interventions sur place n'ont pas été publiés à la demande de « hauts responsables » du gouvernement.

Le général McChrystal, chef de la Force internationale d'assistance à la sécurité de l'OTAN (ISAF) et des forces américaines en Afghanistan, met en garde contre un « échec à reprendre

l'initiative et inverser la tendance favorable à l'insurrection dans le court terme, les 12 prochains mois, le temps que l'armée afghane arrive à maturité ». La coalition risquerait alors de « ne plus pouvoir battre l'insurrection ».

Sans « ressources adéquates », la coalition risque « un conflit plus long, des pertes plus grandes, des coûts globalement plus élevés, et en définitive une perte critique de soutien politique. Chacun de ces risques, à son tour, pourrait probablement se traduire par un échec de la mission », écrit-il. La question des effectifs ne permettra pas à elle seule de « gagner cette guerre », mais « des ressources sous-dimensionnées pourraient la faire perdre ». À court terme, il est en tout cas « réaliste de s'attendre à une augmentation des pertes afghanes et de la coalition ».

Le Pentagone et la Maison Blanche attendent un autre rapport concernant spécifiquement les renforts demandés, avec un chiffrage et les besoins précis.



Des soldats patrouillent dans la région de Kandahar, en Afghanistan.

Le général McChrystal pointe également les manquements du gouvernement afghan. « La faiblesse des institutions de l'État, les interventions malveillantes d'intermédiaires, la corruption généralisée, les abus de pouvoir

des différents responsables et les propres erreurs de l'ISAF ont donné peu de raisons aux Afghans de soutenir leur gouvernement », constate-t-il.

Selon le patron des forces alliées, « nous risquons une défai-

te stratégique en cherchant des victoires qui provoquent des victimes civiles ou des dégâts collatéraux inutiles. Les insurgés ne peuvent pas nous battre militairement. Mais nous pouvons nous battre nous-mêmes ».

## La grippe augmente les risques de crise cardiaque

MARIA CHENG  
ASSOCIATED PRESS

LONDRES — La grippe, qu'elle soit ordinaire ou due à la souche A (H1N1), augmente les risques de crise cardiaque chez les personnes souffrant de problèmes cardio-vasculaires, selon une étude publiée en ligne par la revue médicale britannique *The Lancet Infectious Diseases*.

En pleine épidémie mondiale de grippe A (H1N1), les chercheurs jugent essentiel que les personnes cardiaques se fassent vacciner contre la grippe classique et contre le nouveau virus grippal.

Les chercheurs britanniques ont analysé 39 études antérieures sur les personnes cardiaques, et découvert un lien entre la grippe et les crises cardiaques. Jusqu'à la moitié de l'ensemble des décès inattendus chez les personnes malades de la grippe étaient dus à une crise cardiaque, selon leur étude.

« Le message ici est si fort et logique qu'il est difficile pour nous de l'ignorer », a commenté le Dr. Ralph Brindis, vice-président du Collège américain de cardiologie. « Si nous pouvons convaincre les patients cardiaques de se faire vacciner contre la grippe, cela pourrait au final sauver des vies. »

## Le procès des responsables du 11-Septembre de nouveau reporté

ASSOCIATED PRESS

BASE NAVALE DE GUANTANAMO, Cuba — Un juge militaire a accepté hier la requête du gouvernement américain demandant un nouveau report dans le procès du cerveau présumé des attentats du 11-Septembre 2001, mené sur la base américaine de Guantanamo, à Cuba.

Le colonel Stephen Henley a accordé un report de 60 jours afin de donner plus de temps à l'administration Obama pour décider de déplacer ou non le procès vers un tribunal civil ou une autre juridiction militaire.

Le juge avait programmé une audience hier pour permettre au cerveau présumé

des attentats du 11-Septembre, Khalid Cheikh Mohammed, et à deux coaccusés d'exprimer d'éventuelles objections à un nouveau report. Mais les trois hommes ont envoyé une note au juge dans laquelle ils disent ne pas y être opposés.

Mohammed devait malgré tout comparaître devant le tribunal militaire de Guantanamo pour s'exprimer sur sa demande de révocation des avocats nommés pour l'aider à se défendre.

Le procureur en chef du tribunal, le capitaine John Murphy, a précisé qu'une décision sur la juridiction compétente pour juger Mohammed et quatre autres suspects inculpés pour les attentats du 11-Septembre serait rendue d'ici le 16 novembre.



Des militaires de Guantanamo transportent un détenu vers une salle d'interrogatoire.

## Barack Obama se prête au jeu de l'entretien télévisé

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — Le président américain Barack Obama a donné une interview enregistrée à David Letterman, le présentateur du *Late Night Show*, un programme vedette de la nuit sur les télévisions américaines, en tentant principalement de trouver plus de soutiens à son plan de réforme de la santé.

Quand le président s'est prêté au jeu de l'entretien télévisé, le présentateur avait trouvé dix raisons pour lesquelles il avait intérêt à passer dans son émission. Selon le journaliste, Barack Obama a pu dire oui sans y avoir réfléchi, « comme Bush à propos de l'Irak ».

Sur l'Afghanistan, le président a indiqué qu'il savait que des gens lui demandent de ramener les troupes à la maison, et que d'autres voudraient au contraire augmenter la présence militaire de l'Alliance contre les insurgés. Le commandant en chef américain a d'ailleurs souligné le même jour que la guerre serait peut-être perdue sans un renfort en effectifs. Il est trop tôt pour se prononcer là-dessus, a répondu le président américain, indiquant qu'il ne prendrait sa décision qu'après avoir obtenu un rapport complet sur l'effort de guerre, ce qui lui permettra de définir la suite de la stratégie.

## Cinq morts et deux disparus dans des inondations

ASSOCIATED PRESS

ATLANTA — Au moins cinq personnes ont été tuées et une autre était portée disparue hier dans le sud-est des États-Unis, après d'importantes inondations causées par des orages et des pluies torrentielles, selon les autorités.

En Georgie, quatre personnes ont trouvé la mort, dont trois se trouvaient dans leurs voitures emportées par les eaux dans la banlieue d'Atlanta, selon les autorités locales. Une femme a également été retrouvée noyée.

Un bébé de deux ans a par ailleurs été retrouvé mort dans le comté de Carroll après avoir été emporté par un cours d'eau qui avait débordé, alors qu'il se trouvait dans les bras de son père, selon le bureau du coroner local.

Dans le Tennessee, un homme était également recherché, lui aussi emporté par les eaux dans un bassin.

Plusieurs autoroutes et écoles ont été fermées en Georgie. Dans le nord-ouest de l'État, la sécurité civile tentait de consolider une jetée qui menaçait de s'effondrer face à la montée des eaux du fleuve Chattooga. Les inondations ont contraint les autorités à ordonner l'expulsion de centaines de résidents.

## Un film en cours de tournage à Austin

JEAN-FRANÇOIS GAGNON

jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

AUSTIN — Sans faire de bruit ou presque, une imposante équipe de tournage travaille présentement à Austin à tourner des scènes du film *Barney's Version*, qui met notamment en vedette Dustin Hoffman, Paul Giamatti et Macha Grenon.

Plusieurs dizaines de techniciens participent à cette production italo-canadienne. Le budget du film, une adaptation d'une nouvelle de l'écrivain canadien Mordecai Richler, dépasserait 25 millions \$.

La *Tribune* s'est rendue, hier matin, au quartier général de l'équipe des artisans du film,

situé à deux pas de l'abbaye St-Benoît-du-lac. On retrouve sur place une douzaine de roulottes et une large tente pouvant accueillir des dizaines de personnes lors des repas.

Il a été impossible de se rendre à l'endroit où l'équipe était à l'oeuvre hier. Un gardien de sécurité empêchait les personnes non autorisées de s'aventurer sur le chemin Lyman, une route sans issue qui menait au lieu de tournage, au-dessus duquel un hydravion effectuait sans relâche de grands cercles.

Fait à noter, l'auteur de la nouvelle intitulée *Barney's Version* a longtemps habité à Austin. Mordecai Richler possédait une maison en bordure du lac Mem-

phrémagog, tout près des lieux de tournage retenus.

Son ancien voisin, l'ex-député, Robert Benoit, raconte que l'équipe de production est venue le rencontrer dans les derniers mois pour louer sa maison et du matériel. «Je n'ai pas pu l'aider», admet-il.

### Une manne pour les hôtels

Techniciens et acteurs sont présents dans la région de Magog depuis un peu plus d'une semaine et devraient quitter le secteur dans les prochains jours. Des scènes ont auparavant été tournées en Italie et à Montréal, où l'équipe rentrera bientôt pour compléter le boulot.

Les nombreuses personnes

associées au projet sont logées dans des hôtels et chalets de la région magogois. Il s'agit d'une manne pour l'industrie hôtelière du secteur, considérant que la haute saison touristique est terminée et que, par surcroît, la location se fait durant la semaine.

Ces trois dernières années, Austin et sa voisine, le Canton de Pottou, avaient déjà reçu deux productions cinématographiques d'envergure. D'abord, l'équipe de tournage du film *I'm Not There*, dans lequel on retrouve Cate Blanchett et le regretté Heath Ledger, était débarquée dans le secteur, suivie de celle de *Emotional Arithmetic*, mettant en vedette Susan

Sarandon.

Par ailleurs, la semaine dernière, une équipe était présente à Eastman pour le tournage de *Cabotins*, le premier film produit par Novem, la compagnie de Véronique Cloutier. Le comédien Rémi Girard interprétera un des rôles principaux de la production.

Commissaire touristique au Centre local de développement de la MRC de Memphrémagog, Jocelyn Jussaume, ne peut que constater l'engouement des producteurs pour la région de Magog. «On n'est pas trop loin de Montréal et on a une belle nature. C'est attirant pour eux. Probablement qu'on devrait miser plus sur cela», confie-t-il.

## Pierre Lapointe vibre au rythme de Paris

LOUIS-BERNARD ROBITAILLE

Collaboration spéciale

PARIS — Hier soir, le petit théâtre de la Boule noire, proche de la place Pigalle, faisait le plein avec quelque 150 spectateurs, tous manifestement acquis à la cause de Pierre Lapointe, et qui lui ont fait une belle ovation en fin de spectacle.

Jusqu'à rien d'extraordinaire. Au cours des trente derniers mois, l'auteur-compositeur du *Bal des suicidés* a déjà fait salle comble deux soirs de suite à la fois à la Cigale et au Bataclan, des salles parisiennes de 1000 places. Et, pour cette première à la Boule noire, il y avait un certain nombre d'invités, comme c'est l'habitude.

### Une vingtaine de soirs

Ce qui est plus qu'encourageant pour lui et sa carrière en France, c'est que tous les morceaux ont l'air de se mettre en place. La Boule noire, située au sous-sol de la Cigale, est certes une petite salle, sympathique et branchée, mais vraiment petite. «Ça fait drôle de jouer sur une aussi petite scène», plaisantait Lapointe à la fin du spectacle. La nuance, c'est qu'il y est jusqu'au 17 octobre, ce qui fait une vingtaine de soirs.

«Cela ne fait pas beaucoup plus en un mois que deux soirs au Bataclan, dit-il, mais on joue sur la durée. Cela permet au bouche-à-oreille de fonctionner. Et aux médias de venir voir le spectacle.»

En effet, s'il est déjà difficile pour n'importe quel chanteur d'attirer les médias, cela devient presque mission impossible quand on ne donne qu'un ou deux spectacles. Le choix de la Boule noire, du 23 septembre au 17 octobre, permet d'espérer l'amplification de la rumeur. Et



ARCHIVES LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

Pierre Lapointe, photographié lors d'un spectacle en hommage au Colocs, en août dernier.

apparemment, Pierre Lapointe, qui ne joue pas vraiment la carte commerciale, dispose déjà à Paris d'un petit réseau de fidèles. Dans son entourage, on précise de manière catégorique que 50 pour cent des billets sont déjà vendus jusqu'au 17 octobre. Dans cette salle biscornue, où effectivement ses musiciens, le piano et lui-même sont collés les uns sur les autres, il pourrait attirer 3000 spectateurs en un mois. Ce qui serait plus qu'un succès d'estime.

Ni Pierre Lapointe ni ses agents québécois et français n'ont misé sur le succès instan-

tané. Et, à un niveau qui n'est plus artisanal, le succès est en train de prendre forme et le travail des deux années passées commence à rapporter.

Son précédent album, *La forêt des mal-aimés*, sorti sous étiquette Audiogram, a quand même atteint les 18 000 copies, ce qui n'est pas négligeable ces jours-ci. La preuve : lorsque la maison québécoise Audiogram a fermé sa filiale française il y a moins d'un an, c'est Wagram, le label indépendant le plus important en France, qui a proposé un contrat au chanteur : «Nous avons toujours souhaité avoir Lapoin-

te chez nous. Dès qu'Audiogram s'est retiré, nous étions preneurs», dit-on chez Wagram.

Wagram est un label respecté dans les médias, et Lapointe n'est pas un inconnu à Paris. Les résultats ont donc commencé à tomber. Dans *L'Express* du 10 septembre, son album *Sentiments humains* fait partie des trois coups de coeur de la semaine : «Ses chansons explorent le spleen et la chair dans un même mouvement viscéral, parfois touffu, souvent éblouissant.»

Alors que l'album arrivait dans les bacs hier matin, le même jour que la première à la

Boule noire, Lapointe a déjà une invitation au Fou du roi, l'une des émissions les plus écoutées à la radio de *France Inter*. Une autre invitation à *France 3* (télé), des articles prévus dans le quotidien *L'Humanité*, et dans *Les Inrockuptibles*, le magazine culturel le plus branché en France. Ce qui ne l'empêche pas de faire un prochain *Paris Match*.

**« Pierre Lapointe n'est pas facile à vendre aux radios musicales actuelles, qui ne jurent que par la musique rock et techno... »**

« Pierre Lapointe n'est pas facile à vendre aux radios musicales actuelles, qui ne jurent que par la musique rock et techno pour jeunes, dit-on chez Wagram. Alors que lui est un chanteur à textes. Mais, comme justement ses textes ont vraiment un très haut niveau, il peut intéresser la presse plus intellectuelle. Et en même temps un vaste public, amateur de belles mélodies. La voie est étroite, d'autant plus qu'il n'a pas de «tube» en magasin, mais le potentiel est énorme. »

L'affaire en tout cas est loin d'être terminée pour cette année. En mars, Pierre Lapointe revient en France pour une tournée d'une vingtaine de spectacles. Et entre-temps, il aura fait, au Zénith, les 20 et 31 octobre, la première partie d'un poids lourd de la chanson actuelle, Calogero. «Pierre a vraiment un potentiel grand public», nous répète-t-on chez Wagram. Avec enthousiasme, malgré la dureté des temps actuels pour les maisons de disques.

# Le Banquier souligne les 100 ans du Canadien

HUGO DUMAS

MONTRÉAL — Gros dimanche de télévision en perspective : retour de Tout le monde en parle à Radio-Canada, début d'Occupation double 6 en République dominicaine et présentation d'une émission spéciale du Banquier à TVA sur les 100 ans du Canadien de Montréal. Muscliez vos pouces les amis, ça va zapper dans nos chaumières.

En présence de plusieurs beautés, de Réjean Houle et de Michel « le tigre » Bergeron, nous avons visionné hier midi ce Banquier gonflé aux stéroïdes (90 minutes, avec les pubs). Dans cette édition 100 % sports, toutes les beautés

ont été remplacées par d'anciens ou d'actuels joueurs du Tricolore comme Stéphane Quintal, Henri Richard, Maxim Lapierre, Guillaume Latendresse, Gilbert Delorme, Stéphane Richer et Patrice Brisebois.

Et qui affronte Le banquier, remplacé pour l'occasion par l'ex-Nordiques Michel Bergeron ? Un solide trio composé de Patrick Roy, Guy Lafleur et Jean Béliveau, qui s'appuieront sur les conseils de Jacques Demers, Michel Therrien et Guy Carbonneau. Tout ce beau monde joue afin de récolter des sous pour la Fondation des Canadiens pour l'enfance. Une atmosphère électrique enveloppe le plateau,



LA PRESSE, DAVID BOILY

Le Banquier affronte le Canadien dimanche. Seront présents, entre autres, en avant, Michel Bergeron, Stéphane Laporte et Réjean Houle, ainsi que Robert Rousseau et Jean-Guy Talbot, derrière.

## UN PETIT PAS POUR CHACUN, UN GRAND PAS POUR LA PLANÈTE

### JE PRENDS LA VIE EN VERT

45 projets à la portée de tous pour améliorer la qualité de notre environnement

En vente en librairie ou sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

BLUE STORM

Télé-Québec

LES ÉDITIONS LA PRESSE

285834

construit autour d'une fausse patinoire. Dans les gradins, les fans scandent tous les hymnes d'arène imaginables. Bref, grosse ambiance de party.

Malheureusement, cette première émission de la cinquième saison du Banquier s'étire inutilement. Soixante minutes auraient amplement suffi pour lancer, frapper et compter. Vers la fin de l'émission, alors que les blagues d'initiés sur le hockey fu-

sent de partout et que la progression du jeu ralentit, même Guy Lafleur s'impatiente : « bon, on la rouvre-tu la valise » ? Bien dit, Guy. On pensait exactement la même chose. Plus capable du faux suspense.

Dans son rôle de banquier, Michel Bergeron s'avère la surprise de la soirée. Il a hérité des meilleures lignes. Les entraîneurs, dont le divertissant Jacques Demers, sont aussi très rigolos, éclipsant

même le premier trio Lafleur-Roy-Béliveau, moins pétillant que le reste du groupe.

Belle trouvaille : l'utilisation de la reprise vidéo quand Julie Snyder empêche Guy Lafleur de refermer le boîtier signalant qu'il refuse l'offre du banquier. Surveillez bien l'apparition d'Alain Côté, ex-numéro 19 des Nordiques, qui déboulera sur un moment fort de l'émission. (La Presse)

LES JEUDIS DATONI - LES JEUDIS DATONI - LES JEUDIS DATONI - LES JEUDIS DATONI

## 40 ANS = 40\$ /par couple

QUI A DIT QUE LA QUALITÉ N'ÉTAIT PAS ACCESSIBLE?



Pour ses 40 ans, à tous les jeudis soirs, votre restaurant DATONI vous offre une table d'hôte 4 services préparée avec soin par votre chef Christian Fréchette pour seulement 40 dollars par couple.

819 346-8441 ou en ligne [www.datoni.com](http://www.datoni.com)  
15 belvédère nord, Sherbrooke

40 ans  
**DATONI**  
RESTAURANT  
1969 2009

303826

## Les Comptonales 2009

[www.comptonales.com](http://www.comptonales.com)

Ateliers de savoir-faire artisan et artistes à l'oeuvre  
Animation pour toute la famille  
Spectacle avec Karkwa (R.S.V.P.)

INSCRIVEZ-VOUS!  
DATE LIMITE 20 SEPTEMBRE  
GRATUIT

### Concours photo

Theme : Les enfants de la terre

Croquez nos campagnes sur le vif!

Les 26 et 27 septembre  
Bienvenue à Compton! Info 819 835-9463

## Virée gourmande

dégustations et marché à la ferme

Québec | Dicojardins | Hydro-Québec | PRCGRES

# Leonard Cohen fête ses 75 ans sur scène

ALAIN DE REPENTIGNY

MONTRÉAL — Trois jours après s'être évanoui sur scène, Leonard Cohen a fêté ses 75 ans en chantant à Barcelone, hier soir. Le poète, né à Montréal le 21 septembre 1934, était complètement rétabli et il a donné son concert intégral au Palau Sant Jordi, a confirmé à *La Presse* son agent Robert Kory. « Il a répété de nouvelles chansons lors de la balance de son, avant le concert, et il a été longuement ovationné à son arrivée sur scène », a ajouté M. Kory. Après quelques chansons, il a remercié les 14 000 spectateurs qui lui souhaitaient un bon

anniversaire par des applaudissements nourris.

Vendredi dernier, à Valence, Leonard Cohen s'est évanoui une demi-heure après son arrivée sur scène. Il s'est agenouillé pendant un solo de son guitariste Bob Metzger puis il est tombé par terre et ses musiciens l'ont escorté en coulisses. Par mesure de précaution, on l'a transporté à l'hôpital, mais il a protesté, ne jugeant pas la chose nécessaire. Il a obtenu son congé peu après qu'on lui eut confirmé qu'il souffrait d'un empoisonnement alimentaire et de légère déshydratation. Par la suite, il s'est senti bien tout au long du

week-end.

L'artiste poursuit sa tournée mondiale entreprise au Canada au printemps 2008. Le concert d'hier était le dernier en Europe où il a chanté tout l'été durant. Jeudi, il se produira à Tel Aviv, puis il renouera avec son public nord-américain du 17 octobre au 13 novembre.

Par ailleurs, Sony lancera le 20 octobre prochain le CD et le DVD du concert complet que Cohen a donné au festival de l'île de Wight, en Angleterre, en 1970. Ce spectacle, que Cohen a donné en pleine nuit tout de suite après Jimi Hendrix, a été filmé par Murray Lerner, à qui l'on doit aussi le

film *Message To Love : The Isle of Wight Festival* qui ne compre-

nait qu'une chanson de Cohen : *Suzanne*. (*La Presse*)

## BOX-OFFICE QUÉBÉCOIS

FIN DE SEMAINE  
DU 25 AU 27 SEPTEMBRE 2009

1. IL PLEUT DES HAMBURGERS  
480 762 \$
2. LE COMMANDO DES BÂTARDS  
117 607 \$
3. LE CORPS DE JENNIFER  
115 645 \$
4. L'INFILTRÉ!  
99 792 \$
5. DE PÈRE EN FLIC  
94 058 \$
6. 1981  
90 383 \$
7. SERMENT MORTEL  
76 173 \$
8. LA DESTINATION ULTIME  
72 129 \$
9. NUMÉRO 9  
59 920 \$
10. DÉTOUR  
56 526 \$

CINÉAC

## Pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer il n'y a pas de temps à perdre.

Une étude de recherche (« ICARA ») est actuellement en cours pour évaluer un médicament de recherche potentiel pour la maladie d'Alzheimer.

Vous pourriez être admissible pour participer à l'étude ICARA si vous répondez aux exigences suivantes :

- Vous êtes âgé entre 50 et 88 ans
- Vous avez été diagnostiqué comme étant probablement atteint de la maladie d'Alzheimer

En plus de bénéficier d'examens physiques et de services d'analyses de laboratoire reliés à l'étude, les participants pourront recevoir le médicament de recherche et faire l'objet d'un suivi par une équipe médicale incluant un médecin et un membre du personnel infirmier ou le coordonnateur de l'étude.

Informez-vous auprès de votre médecin pour déterminer si l'étude ICARA vous convient.

Contactez l'équipe du Dr. Marcel Germain chez

**DIEX** au **819-346-2887** (en tout temps).  
www.diex.ca

**ICARA**  
Investigational Clinical Amyloid  
Research in Alzheimer's  
273542

285932

**Gagnez l'un des 75 laissez-passer doubles pour la première !**

présentée par **La Tribune**

**MICHAEL MOORE**

UN FILM DE MICHAEL MOORE

**LE CAPITALISME : UNE HISTOIRE D'AMOUR**

Version originale avec sous-titres français de **CAPITALISM: A LOVE STORY**

**Le jeudi 1<sup>er</sup> octobre à 19h15 à La Maison du Cinéma**

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à :  
Promotion « Capitalisme : une histoire d'amour » 63, rue King Ouest, Sherbrooke, QC, J1H 1P1

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : .....

Le tirage des 75 laissez-passer doubles aura lieu le 25 septembre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par le poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 21 et 22 septembre.

**À L'AFFICHE DÈS LE 2 OCTOBRE**

[www.vivafilm.com](http://www.vivafilm.com)

**Populaire!**

**Souvenirs Garantis!**

*La meilleure musique des années 80 et 90 tous les jours dès 9 heures!*

**107.7 fm**

**CHLT**

SouvenirsGarantis.ca

Sherbrooke mardi 22 septembre 2009 - La Tribune

284917

## Collaboration spéciale

## NADIA GAGNIER

psychologue



## Prêt à l'apprentissage de la propreté ?

Jacinthe vient de lire sur internet que, normalement, un enfant devrait être propre autour de l'âge de deux ans. Comme sa fille est âgée de 23 mois, elle décide qu'elle doit se mettre à l'apprentissage de la propreté de son enfant, d'autant plus qu'ils déménagent bientôt et qu'elle fréquentera une nouvelle garderie. Alors, mieux vaut se débarrasser des couches avant tous ces changements... tout sera alors plus simple. Son conjoint n'est pas de cet avis. Il croit qu'il ne faut pas pousser l'enfant, surtout lorsqu'il ne manifeste pas les signes qu'il est prêt à la propreté. De plus, même si le déménagement est seulement dans un mois, ils sont déjà très occupés à préparer des boîtes, à faire le ménage, à peindre leur nouvelle maison, à effectuer les changements d'adresse... tout cela ne leur laisse pas vraiment beaucoup de temps pour se concentrer sur l'apprentissage de la propreté de leur enfant avec l'assiduité et toute la patience que cela demande. Ils se demandent donc comment déterminer le meilleur moment pour passer à l'action.

Au-delà du simple fait de ne pas vouloir que leur enfant commence la maternelle avec la couche aux fesses, plusieurs facteurs peuvent motiver des parents à amorcer l'apprentissage de la propreté :

- Changer les couches n'est pas nécessairement la plus agréable des tâches... du moins au niveau olfactif!
- L'éducatrice de la garderie peut parfois signaler au parent que l'enfant semble prêt à la propreté et que ce serait un soulagement pour elle.
- Les couches coûtent cher.
- Les couches jetables ont un impact écologique important.
- Les parents désirent que l'enfant acquière plus d'autonomie.
- Etc.

De plus, certains parents lisent des livres cherchant à savoir à quel âge l'enfant devrait être propre et comment l'aider à devenir propre. Je n'ai rien contre ces livres... j'en ai moi-même écrit un! Mais il est important de savoir que les auteurs parlent généralement de moyennes et que chaque enfant est unique. Donc, l'âge de la propreté peut varier légèrement d'un enfant

à l'autre, même si les parents utilisent les meilleures techniques au monde.

En fait, pour qu'un enfant devienne propre, certaines conditions sont prérequis: l'enfant doit être prêt sur les plans:

- de la maturité des organes biologiques impliqués dans l'élimination de l'urine et des selles;
- de sa motricité (pour être stable sur le petit pot);
- de son langage (pour exprimer ses besoins et comprendre les consignes);
- de son développement social (son désir de plaire, son désir d'autonomie, son désir d'imiter les autres);
- de sa motivation et son intérêt à apprendre.

De plus, le parent doit être prêt et disponible et avoir une attitude positive.

Donc, même si vous avez la meilleure attitude au monde et que vous êtes disponible, mais que votre enfant n'est pas prêt, l'apprentissage de la propreté sera probablement plus long que vous ne l'anticipiez. D'un autre côté, si votre enfant commence à démontrer les signes qu'il est prêt alors que vous êtes en plein divorce, que vous venez d'accoucher ou que vous êtes dans des rénovations majeures, bref dans un moment où vous êtes stressé ou préoccupé par autre chose, les chances sont que votre façon de lui apprendre sera irrégulière. Il faudra donc s'attendre également à un apprentissage un peu plus long ou empreint de petits accidents de parcours. De plus, si vous êtes moins patient, puisque préoccupé par d'autres détails de votre vie, vous risquez de le disputer ou de mettre de la pression sur ses épaules, alors que cet apprentissage pourrait tellement se faire dans le plaisir!

Apprendre la propreté peut être une grande source de satisfaction et de fierté chez un enfant. Il faut donc s'assurer d'attendre un moment où lui, tout comme vous, êtes prêts à cet apprentissage. Ces conditions gagnantes lui permettront d'en tirer un maximum de sentiment d'autonomie, et l'aventure se terminera par une grande fierté de votre part. Ça vaut bien mieux que de tenter de respecter les moyennes d'âge du meilleur livre sur l'apprentissage de la propreté! (Le Soleil)

## Un pharmacien de coeur et d'action reconnu

FRANÇOIS GOUGEON

francois.gougeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'un des pères de Q&T Recherche de Sherbrooke, le pharmacien spécialisé en recherche clinique Pierre Gervais, porte un titre additionnel: *pharmacien de coeur et d'action*.

Voilà le prestigieux prix que vient de recevoir le Magogois d'origine qui, après un début de carrière à Montréal, est installé dans la capitale de l'Estrie depuis 14 ans.

«C'est un bel honneur. Je suis bien sûr très honoré de cette reconnaissance par mes pairs», signale le récipiendaire du prix remis par *L'Actualité pharmaceutique*, dans la catégorie recherche. La publication remet annuellement, pour la 11e fois en 2009, ce prix visant à reconnaître l'engagement professionnel et social de pharmaciens du Québec dans différentes catégories. Les professionnels choisis sont reconnus pour leur profond engagement envers leurs patients et tous les gens gravitant autour d'eux.

«Je suis d'autant plus fier (de l'attribution du prix) que dans



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Pierre Gervais

le cas de Q&T Recherche, cela se passe à Sherbrooke, une ville à dimension humaine avec un très beau potentiel pour y faire de la recherche clinique, même si au Québec, contrairement à d'autres endroits dans le monde, c'est un créneau qui n'a plus la croissance d'avant», rajoute M. Gervais. Son groupe comptant notamment neuf médecins et

huit infirmières travaille beaucoup en regard de la commercialisation de vaccins, comme par exemple celui du papillome humain (VPH), de la grippe aviaire et autres virus pouvant décimer la population.

En facilitant aux gens participant aux études l'accès à des médicaments en phases précommerciales, c'est une façon additionnelle de livrer des soins et services de santé, avec le suivi prévu à cet effet. «Avec le temps, Q&T Recherche a développé auprès de la population un très beau réseau de confiance», signale en outre M. Gervais.

Pour lui, trois règles le motivent et expliquent le succès de Q&T Recherche derrière le prix de *pharmacien de coeur et d'action* que Pierre Gervais peut fièrement porter: faire les choses comme il faut, avoir une bonne santé financière et surtout, se préoccuper des gens. «La business et la recherche clinique ne sont pas une fin en soi. Le plus important c'est de prendre soin des gens, dans son sens le plus noble et s'investir dans leur bien-être», fait valoir le professionnel de la santé.

## Une marche pour contrer l'obésité



IMACOM, MAXIME PICARD

Des marcheurs ont occupé la promenade du Lac-des-Nations afin de vaincre l'obésité. La marche a été précédée par une conférence de deux chirurgiennes du CHUS spécialisées en laparoscopie et en chirurgie bariatrique, les D<sup>res</sup> Émilie Comeau et Anne Méziat-Burdin. L'objectif de la marche était de sensibiliser la population aux dangers de l'obésité et aux bénéfices d'une alimentation saine et de l'exercice régulier. Chaque marcheur a versé 10\$ et les profits ont été remis à la Fondation du CHUS pour soutenir le programme de chirurgie bariatrique.

## La série CursUS-santé de retour

SHERBROOKE — La populaire série de formation de CursUS-santé revient à l'affiche pour la session d'automne avec cette fois le thème des maladies mentales.

Sous le titre «Les maladies mentales: ces fascinantes maladies», les professionnels impliqués dans les conférences grand public vont aider les participants à mieux comprendre et à démystifier ce type de pathologie. Surtout que ça touche beaucoup de gens, directement et indirectement.

«Au Canada, une personne sur cinq souffre de maladie mentale et les troubles dépres-

sifs constitueront bientôt la première cause d'incapacité chez les Canadiens», signale Joanne Guilbeault, dont le Centre d'expertise en santé de Sherbrooke (CESS), où elle est directrice du développement professionnel et communautaire, organise les formations de CursUS-santé.

Tout en rajoutant que les problèmes de santé mentale sont en cause dans la majorité des cas de suicide chez les 15-24 ans, elle rajoute que de meilleures connaissances en santé mentale permettent d'offrir de l'aide au moment opportun et d'en dépis-

ter les premiers signes.

La série de sept conférences de deux heures chacune aborde les grandes questions liées à la maladie mentale et s'adresse à un public de tout âge. L'activité qui se déroulera les mardis du 29 septembre au 10 novembre, au CHUS de Fleurimont, est coordonnée par le Dr Pierre Beauséjour, chef du département de psychiatrie au CHUS et professeur à la faculté de médecine et des sciences de la santé de Sherbrooke. Les inscriptions peuvent se faire via le site internet [www.cursus-sante.ca](http://www.cursus-sante.ca) ou 819 821-5122.

— François Gougeon

# Annonces classées

Pour placer  
une annonce classée  
**819 564-2222**

Sans frais 1 800 567-6955

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



**DUO PLUS**  
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec  
**250 000 copies** de votre annonce!  
Une semaine complète dans  
**La Tribune et La Nouvelle**  
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

PLUS DE **119 900 LECTEURS PAR JOUR!**

**La Tribune et La Nouvelle** 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION  
Rubriques 2 à 82



LOISIRS  
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES  
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS  
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS  
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS  
Rubriques 260 à 320



FINANCES  
Rubriques 330 à 340



SOINS DE SANTÉ  
Rubriques 348 à 356

**CVENDU**.ca  
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de **La Tribune**

## 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

**BUNGALOW** 5 c.c., 3 s.b., sect. Fleurimont armoires chêne, comptoir granit, électros neufs inclus, piscine creusée 16 x 36 chauffée, garage double, cabanon, verrière 4 saisons meublée, terrain boisé. 329 000\$ nég. **Faut voir!** 819 566-8875 ou 819 434-2928.

## 20 TERRES, TERRAINS

**Tout près CHUS Hôtel-Dieu**, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égout, asphalte payées. Belle vue. 35 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

## 26 COMMERCES À VENDRE

**CENTRE DE LIQUIDATION**, meubles commerciaux, équipements de restaurant, incluant bâtisse de 21 000 pi ca 819 475-2883.

**GARAGE DE DÉBOSELAGE ET PEINTURE**, 9 autos de courtoisie, emplacement pour 5 débosseurs, très beau bilan. Réseau confiance avec assureurs. Prix à discuter avec acheteur sérieux. Tél.: 819 678-1551

## 38 CLIN D'OËIL

### BONNE FÊTE LIETTE!

Bon 49<sup>e</sup> anniversaire



Passer une belle journée. Nous t'aimons beaucoup.

Ton conjoint **Jean-Rock** et tes beaux-parents

286210

### 45 BOUGIES AUJOURD'HUI

Bonne fête à mon frère et associé **Guy Geoffroy**.



Doué en affaires, intuitif, attachant et serviable sont quelques-unes de tes belles qualités. Excellente journée à toi et sois heureux!

Lise x x x 285434

## 26 COMMERCES À VENDRE

**ST-GEORGES DE BEAUCE**. Fonds de commerce Autoparc, pièces et acc. d'autos et outillages neufs, prêt à opérer. 819 475-2883.

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**1070 PAPINEAU**, 1 MOIS GRATUIT, 4½, frais peint, chauffé, eau ch., 500\$ et +. Tél.: 819 569-4642; 819 571-6012.

1½=380\$; 2½=430\$; 3½=465\$ tout inclus meublés et semi-meublés. Disp. imm. 105 King Est 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

1<sup>er</sup> CHOIX - PROMOTION  
3½, 4½, 5½

Rénovés, béton, sécuritaire, ensoleillés, vue panoramique. Libres imméd. Chauffés, eau ch., piscine int., sauna, ascenseur, système de caméras.  
**819 566-3880**

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**20 THÉRÈSE-LEFEBVRE**, 4½ libre imm., rénové au complet, 535\$ / mois. Voisin Métro Plouffe et école Leber. Tél.: 819 822-5844, 819 437-5799.

2½ = 350\$, 3½ = 415\$. Imm. chauffés, eau chaude, semi-meublé 615 Terrill et 700 De la Bruère. 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

2½ et 3½ TOUT INCLUS - SEMI-MEUBLÉ 400\$/460\$. Libre 1<sup>er</sup> oct. 430 Lafontaine. Cécile : 819 349-9115.



**Vincent Roselli inc.**  
Courtier Imm. AGRÉÉ  
**566-3334**

### Résidentiel

Rue Dominion. Résidence près du « Sherbrooke hospital », impeccable et aménagée avec goût, s.-sol aménagé et bon garage, 2 ch. à c. à l'étage et 2 au s.-sol.

### 168, 11<sup>e</sup> Ave Nord

Grande résidence près de tous les services, 2 ch. à c. à l'étage et 2 ch. à c. au s.-sol, solarium intéressant, s.-sol aménagé, garage.

### 9<sup>e</sup> Ave Sud

Achetez et payez moins cher qu'un loyer. 3 ch. à c. et une ch. au s.-sol, briques.

### Condo Dynastie

Au 2<sup>e</sup> étage et vue sur Orford. Services : ascenseur, piscines int. et ext., sauna, tennis, miniputt, stat. intérieur et extérieur. Faites votre offre, on vend pour l'évaluation.

### Quartier Vieux-Nord

220, rue Moore. Très grande propriété complètement rénovée, bois franc, grand terrain pouvant avoir 15 stat. On est vendeur.

### Commercial : centre-ville

Rue King Ouest. Local commercial de 4 000 pi ca et 3 lofts que vous pourriez convertir en condos.

### Bord de l'eau

Lac Desmarais. Vous m'appellez et je vous donne l'information sur une belle occasion à acquérir au bord de l'eau. Grande résidence, 6 à 8 ch. à c., grand s.-sol et garage avec douche et toilette. Une occasion exceptionnelle.

### Terrain boul. Bourque

Beaucoup de pieds carrés, à l'intersection du prochain boul. René-Levesque.

N. B. : n'oubliez pas que n'importe quelle propriété que vous achetez et passez par moi je paie vos frais du contrat notarié. 286402

## 16 CHALETS À VENDRE

**A DÉMÉNAGER** chalet 24x12 soutenu par 3 poutres, toiture neuve, gaz propane et électricité, galerie 24x7. 819 828-1757, 847-4341.

## Ben



BEAUCOUP MOINS DE RESTRICTIONS DE TEMPS.



## Blondinette



## Hagar l'horrible



# Votre horoscope



VIERGE

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

Vu que l'on peut difficilement se prononcer sur ce que nous connaissons peu ou pas du tout, vous avez tout avantage à vous renseigner, notamment au sujet des points auxquels vous vous opposez. Vos arguments se doivent d'être indestructibles, et avec l'appui de la conjonction Mercure-Saturne en Vierge, la recherche d'informations vous garantira la longueur d'avance nécessaire pour gagner un débat.

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**



BALANCE

Si en bâtissant on écoutait les avis de tout le monde, le toit ne serait jamais posé. Maintenant que l'équinoxe place le Soleil en Balance, vous gagnerez à faire confiance à votre vision d'un projet et à ne pas croire que l'avis des autres vaut forcément mieux que le vôtre. Bien que votre capacité à vous remettre en question puisse être une qualité, elle peut également vous amener à hésiter...

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**



SCORPION

Tandis que la Lune en Scorpion passe au trigone de Mars en Cancer et d'Uranus en Poissons, un contexte qui vous encadre est susceptible de se transformer, peut-être même plus vite que vous l'espérez. Si vous souhaitez certains changements au milieu auquel vous appartenez, voici le moment idéal pour tenter de les provoquer. Votre niveau d'assurance incitera les autres à appuyer vos démarches.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**



SAGITTAIRE

L'histoire n'est qu'à moitié dite quand un seul parti la raconte. Tout récit est biaisé, même s'il ne l'est pas intentionnellement dans le but de tromper. Même s'il ne vous affecte pas directement, le carré Lune-Neptune peut rendre certaines affaires plus nébuleuses. L'heure est à la recherche de la vérité. Ne prenez pas position à moins d'avoir éclairci les choses. L'équinoxe est arrivé...



CAPRICORNE

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

Qui ressent ses chaînes est déjà à moitié libre. C'est le temps de prendre conscience des éléments qui vous freinent ou qui vous éloignent de l'objectif. Logé au tout début du Capricorne, Pluton vous imprègne d'une détermination capable de réaliser de grandes transformations. Bien que l'arrivée du Soleil en Balance soit susceptible de vous en faire douter, le changement cogne à votre porte.

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**



VERSEAU

Avec la Lune encore en Scorpion, angulaire au Verseau, il vaut mieux ne parler que des faits dont vous avez la certitude, sans quoi quelqu'un risque de démentir vos propos. La sûreté d'un territoire connu ne rassasie peut-être pas votre goût d'aventure, mais il est préférable de ne pas vous hasarder en eaux troubles. Voici un mardi 22 d'équinoxe lors duquel les risques sont contre-indiqués.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**



POISSONS

Le passage de la Lune en Scorpion annonce un mardi 22 d'équinoxe bien rempli durant lequel vous devriez faire preuve d'efficacité. Si vous croyez détenir la solution à un problème concernant votre entourage ou votre communauté, n'hésitez pas à prendre l'initiative; vous êtes la personne la plus apte à dénouer l'impasse. Un discours résolument assuré impressionnera tout le monde.

**du 21 MARS au 20 AVRIL**



BÉLIER

Certaines présomptions défaitistes pourraient vous faire passer à côté d'une belle occasion. Il serait donc sage de vérifier plutôt que de supposer, même si cela vous demande d'outrepasser une gêne. En ce mardi 22 d'équinoxe, le Soleil s'installe pour un mois en Balance, face au Bélier, et par conséquent en ce début d'automne vous devriez mettre tous les atouts de votre côté.



TAUREAU

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

Parcourant votre Signe opposé, le Scorpion, la Lune est favorablement aspectée par Mars en Cancer, ce qui annonce pour vous un mardi 22 d'équinoxe plutôt stimulant au cours duquel toutes les surprises sont possibles. En tête de liste, ce sont vos propos et vos agissements qui peuvent surprendre, mais il est temps que tout le monde vous voit sous votre vrai jour.

**du 21 MAI au 21 JUIN**



GÉMEAUX

Compte tenu de l'opposition planétaire dans l'axe Poissons-Vierge, il vaudrait mieux renoncer à prendre le contrôle d'une situation. Les autres sont susceptibles de n'en faire qu'à leur tête et de ne pas se comporter conformément à vos attentes. La satisfaction se trouvera plus facilement dans vos projets individuels. Dès demain, la Lune en Sagittaire promet de faire évoluer les choses de manière à vous plaire.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**



CANCER

Tandis que la Lune en Scorpion passe au trigone de Mars en Cancer, certaines restrictions qui vous contrariaient et vous freinaient se dissipent, vous accordant davantage de manœuvre. Vos démarches auront davantage de chances de réussir. N'hésitez pas à demander service à une personne qui est en mesure de vous aider à obtenir des résultats encore plus satisfaisants.

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**



LION

Les modifications que vous devez apporter à votre routine afin de vous adapter à de nouvelles circonstances peuvent vous ennuyer alors que la Lune termine son séjour en Scorpion. Cependant, vous risquez de vous y habituez plus facilement que vous ne l'anticipez; il suffit de faire preuve de bonne volonté. Cessez de penser à l'ancienne méthode de fonctionner et embrassez le présent.

## Le sudoku

5	6		3	1				8
	2		9					
					4	3		
4						6		
	9	8		6	2		7	
			5				1	
	5	6	1			2		
	4							8
				8		4		6

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

5	2	7	4	8	1	3	6	9
4	3	1	6	9	2	7	5	8
9	6	8	7	5	3	4	1	2
1	4	3	5	2	6	9	8	7
7	5	9	8	1	4	2	3	6
6	8	2	3	7	9	1	4	5
3	7	5	9	4	8	6	2	1
8	1	4	2	6	7	5	9	3
2	9	6	1	3	5	8	7	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 1295

Niveau de difficulté : MOYEN

1296

## Le mot perdu

ATHLETISME - Un mot de 9 lettres

T	S	T	U	A	S	R	I	D	E	K	O	M	A	R
E	E	I	B	R	I	G	E	A	H	A	C	O	E	S
P	H	R	S	I	W	S	T	A	I	L	B	N	K	E
R	C	E	R	U	E	H	I	U	L	L	G	A	D	K
E	R	A	Z	A	L	E	R	A	L	I	H	I	D	R
U	A	I	A	E	S	L	U	E	L	L	W	K	I	A
V	M	E	T	R	E	A	E	S	D	E	Y	E	A	L
E	A	E	O	O	A	N	M	N	N	E	R	I	G	C
S	D	H	P	T	L	I	A	S	S	E	I	D	A	A
A	I	T	E	T	N	A	T	I	N	L	W	N	N	D
A	E	I	K	E	E	O	N	G	H	L	E	O	A	E
H	R	M	S	Y	M	N	I	E	H	I	S	S	Y	T
E	T	S	I	P	E	S	E	R	A	O	S	L	R	L
N	A	L	L	E	T	T	E	V	O	T	I	O	A	O
L	E	K	N	E	H	C	O	K	N	T	G	O	H	R

ABADA  
AMEUR  
ATHLETE  
BRIGE  
CADET  
CLARKE  
COE  
DIAGANA  
ELLIOT  
EPREUVE  
ERENG  
GOHR  
HAASE  
HAIES

HARY  
HEIN  
HELAN  
HENKEL  
HEURE  
HILL  
INESS  
KEDIR  
KOCH  
KOMAR  
LAZARE  
LEWIS  
LIGNE  
LILLAK

LUSIS  
MARCHE  
METRE  
NALLET  
NEMETH  
NIEDER  
NOIROT  
OLSON  
ONDIEKI  
OTTEY  
OVETT  
OWENS  
PISTE  
RAMADIER

REGIS  
RELAIS  
RITOLA  
SAUT  
SKAH  
SMITH  
SNELL  
SOARES  
TOLAN  
TULLY  
WESSIG  
WIDE  
ZATOPEK

Solution du dernier problème : COUCHERIE

22 septembre 2009

No 2218

## Les mots croisés


22 septembre 2009

No 2248

HORIZONTELEMENT

- Étincelant.
- On y enseigne, en France - On l'internaît.
- Mésothorax des insectes - Bruit sec.
- Qui manque de luminosité - Descendre en hiver.
- Qui n'est pas lumineux - Satisfaisant - D'un auxiliaire.
- Rendent plus long.
- Thorium - Mèche rebelle - Canard.
- Atomes - Saint - Fripé.
- Pourcentage déterminé - Petit poisson.
- Ses habitants sont les uranais - Invalide.
- Glander - S'introduire.
- Tamiser - Pois de senteur.

VERTICALEMENT

- Impassibles.
- Tissu très élastique - Cri de joie.
- Puissance de pénétration - Sombres.
- Le capitaine y mange - Épreuve - En les.
- Génie égyptien - Signal sonore - L'aigle y niche.

- Époux d'Isis.
- Des États-Unis - Frappe.
- ... Capone - Qui existe dès la naissance - Grand.
- Ville de France - Petite tablette à glissière.
- Interjection de marin - Hétéroclite.
- Grande école - Tissu de coton.
- Quote-part d'un convive - Revient à son lieu habituel.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	I	N	F	L	U	E	N	C	E	R	C			
2	N	O	U	E	T	O	U	C	H	E	R			
3	V	E	S	S	I	E	L	O	I	R	E			
4	E	T	E	R	N	E	P	N	E	U				
5	C	R	I	I	D	O	L	E	I	X				
6	T	O	G	E	S	S	E	R	I	N				
7	I	L	E	S	B	I	S	O	T	E				
8	V	E	T	A	O	N	A	N	E	S				
9	E	M	U	M	U	E	S	L	I	P				
10	S	U	R	G	I	R	T	I	S	S	E			
11	E	N	A	R	H	E	T	E	U	R				
12	S	T	E	P	P	E	M	E	R	D	E			

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

**42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

4½, 1ER PLANCHER, près Cégep et Galeries 4 Saisons, 580\$/mois. 819 812-1260/819 347-4219.

4½ = 485\$. Immédiatement. 12e Avenue N. 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

4½ = 520\$, 5½ = 580\$ ch., eau chaude. 955 Des Blés (derrière 4 Saisons). 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

4½, BEAU, GRAND, dans secteur recherché, constr. récente, bien éclairé, galerie, 2 stat., impeccable, 675\$. 1603 Adélaré Dumas près CHUS. 819 583-0729 / 819 583-7896.

4½ DANS RÉSIDENCE familiale, 95 des Grenats, entrée individuelle, 2 c.c., remise, stat. double. 605 \$. 819 820-5002.

4½, MOIS GRATUIT, chauffé, eau chaude, frais peint, plancher flottant, près Galeries 4-Saisons, CHUS 819 820-8308, 819 562-2945

4½ - PL. BOIS et céramique: 560\$ non chauffé, non écl., aussi 2½ poêle, réfrig. et four micro-ondes: 395\$ non chauffé, non écl. Fin de bail. 819 823-2593, 819 821-0160.

4½ RUE CONSEIL, insonorisé, beaucoup de rangement: 490\$. 3½ RUE SHORT, bien rénové: 390\$. 819 878-3437, 819 572-3363

4½ URGENT! SEPTEMBRE GRATUIT Libre. Sous-sol, semi-meublé incluant lav.-séch., stat., 600\$ tout inclus. 4 min cégep. Tél.: 819 565-7664 laisser message.

5½, 4½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude, frais peints, plancher neuf. 819 829-0004, 819 562-2945.

5½, 700 DU SOUVENIR, pl. flottant, porte patio, 1 stationnement, concierge sur place, autobus à la porte, pas de chien. Références et enquête de crédit. Rien d'inclus. Disponible immédiatement. 600\$/mois. 819 565-1590 / 819 889-1121 / 819 212-0591.

5½ GRAND DANS DUPLEX, terrain privé, pisc. creusée, 3 c.c., céramique grandeur, 1er oct., 675\$/ms 819 823-4379 819-823-6015

5½, REZ-DE-CHAUSSÉE. Grand, récent, style condo, 2 stat., remise, plancher flottant, céramique. Tranquille, libre 1er novembre. 815\$. Proprio sur place. Tél.: 819 791-0767.

5½ RUE ERNEST-THERIAULT Prix 745\$/mois rien d'inclus Tél.: 819 432-6068 ou 819 678-1218

DANS L'EST SECT. PAISIBLE dans imm. 4 log., grand terrain, 4½ 2 étages, 2 s.b. et beaucoup d'autres avantages. Tél.: 819 563-8515 ou 819 562-2814

EST, 1100 PAPINEAU, 4½ chauffé, eau ch., entrée lav.-séch. Libre 1er oct. 819 346-8359, cell.: 819 679-5884.

GRANDS LOGEMENTS NEUFS, 2½, 3½, 4½, 5½, situés au CHUS site Fleurimont. Info: 819 446-7800 ou www.carre100t.com

O. PROB 687, rue Goupil, 1½, meublé, moderne, tout inclus. Tél.: 819 563-6204.

**44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE**

3½ - 4½ - 5½ Neufs, style condo, entrée privée. Libres imm. et sept. Rues Archie Mitchel et Oxford. Bureau de location 108 Oxford app. 105 819 569-4977, 819 821-0770

GRANDS 21/2 - 31/2 - Chauffés, eau chaude. Libres imméd. Endroit tranquille. Tél.: 819 620-2171.

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE**

0 SOUCIS 1000 \$ « CASH » !!!

À la signature d'un bail Contactez le 819 678-4741 \*\*\* Certaines conditions s'appliquent \*\*\*

1½ - 2½ - 3½ - 4½ à partir de 395\$ tout inclus Edith, 819 821-0366 Valérie: 819 821-0622

1½, 2½, 3½, 4½ et 5½ PROMOTION Choix multiples d'immeubles 2705 Galt ouest, app. 202 819 679-5049 et 819 565-1078

1387 RUE DU ROSAIRE - 3½ 425\$/MOIS Coin tranquille, entrée lav.-séch., stat., remise. Chat permis. Près des services. Poss. semi-meublé. Libre 1er octobre. Tél. 819 829-9134, dem. Laurier ou laissez message.

1540 RUE BIENVILLE, 4½, bloc 6 log., libre imm., rénové, entrée lav.-séch., balcon, 485\$. 819 575-9712; 819 569-4642; 819 571-6012

1 MOIS GRATUIT 3½, 418\$ ou + sur 12 mois. 4½ revient à 454\$ ou + sur 12 mois. 832, Place des Roseraies. Logements rénovés. 819 569-4252.

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE**

1 MOIS GRATUIT 4½ - 5½ - 3½ À partir de 443\$, près de l'Univ. Sherb., secteur paisible. Libre imméd. 819 562-2945

3½ = 445\$ Tout inclus, stat. Meublé et semi-meublé. Disp. imm. 122 Ball 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

3½ - 4½ - 5½ pour personnes recherchant service et tranquillité dans construction neuve OU immeuble rénové

Meilleur rapport qualité / prix en ville : aucun cadeau nécessaire ! Une visite s'impose. Libre immédiatement. Photos et informations www.lesimmeublesrioux.com 819 823-5453

3½ chauffé, eau chaude, béton, insonorisé, toit terrasse, piscine intérieure, baies vitrées, ascenseur. 819 562-2945, 819 569-6900.

3½ PETIT BLOC demi sous-sol, eau ch. fournie, lav.-séch. sur place, propre, tranquille. 819 823-9618.

3½, SECTEUR OUEST. Chauffé, eau chaude. 819 678-0005, 819 562-4013.

4½ BEAU, GRAND, TRANQUILLE, très propre, près université., pl. bois franc, 2 stationnements. Tél.: 819 620-2580.

4½ ENTIÈREMENT RÉNOVÉ Rue Wellington Sud, stat. 495\$/mois, juillét. Portes ouvertes de 14 h à 16 h SAMEDI Tél.: 819 347-5673; 819 347-5669

5½, CONSTR. NEUVE NOVOCLIMAT, style condo. Pl. b franc, très grand, aires ouvertes. Sect. boisé et tranq. 3 min de l'U de S., 12 min CHUS. 840\$. 819 562-3266 / 819 580-1608

5½ DANS DUPLEX, très grand, 2ème étage, 2 stat., remise, 3 oct., 605\$ rien d'inclus, rue Courcellette. 819 821-3556, 819 821-6554.

\* APP. RODRIGUE, 3½ - 4½ \* Chauffés, eau chaude, meublés ou non. Près parc, épicerie, église. Tranquille. Libre 819 574-5604, 819 348-2137

LOGEMENTS À LOUER 1½, 2½, 3½, 4½, 5½ 3½ rue Brooks, 450\$ rénové. Plancher flottant, céramique. Autres secteurs et grandeurs disp. Bienvenue étudiants. Pour rendez-vous 819 820-2286 www.distributionsmatinales.com

NOUVEAU, GRAND 6 PCES style condo, luxueux, 3 c.c., 2 s.b., belle cuis., bois franc, céramique. Rue Cambrai, face parc, près U de S. Libre. 1 mois gratuit. 819 569-7894

TRES BEAU 3½, près univ., pL. flottant, fenêtre récente, propre. 460 \$/mois. Libre imméd. 819 674-6749, 819 582-2376.

Très grand 4½ rénové = 515\$. Imméd. 234 Aberdeen. 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

**48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Élie, Deauville**

3½ = 450\$ libre novembre Ch. eau ch. 1397 Magellan 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

3½ et un 4½ entièrement rénovés. 1 MOIS GRATUIT. Comme neufs, à voir. Rapport qualité / prix imbattable, très grands logements. Diane 819 822-1220 ou Monique 819 820-0935.

3½ LIBRE SEPT. GRATUIT 400\$. 4½, 530\$ libre 16 oct., rue Bertrand-Fabi, près école Du Boisjoli, parc central et piste cyclable, 2 stat., eau chaude, locker int. 819 620-7633.

3½ SEPTEMBRE GRATUIT, rez-de-chaussée, eau ch., 2 stat. Près parc Central, piste cyclable, école Boisjoli. 400\$. 819 620-7633.

4½ - DEAUVILLE - DUPLEX 590\$/mois, rien inclus. Foyer, accès à une terrasse et près piste cyclable et plage. Aussi 4½ (Rock Forest), finition qualité supérieure, constr. récente, secteur tranquille, près piste cyclable. 650\$/mois. Tél.: 819 578-1833.

\*\* 4½ RIEN INCLUS \*\* Rue du Mistral, St-Élie, tout cathédrale, pas d'animaux. 819 620-2171.

5½ NEUF, STYLE CONDO dans 4 log., a/c, pl. chauffant, armoires bois, 745\$. 1 MOIS GRATUIT! 819 823-2929

RIVIÈRE MAGOG, havre de paix, aire pure, tout vitrée sud, 5½ ouvert, 2 stat., 5 min carrefour, non-fum. Idéal retraités. 819 823-1833.

**50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

1138 GROSVENOR - 5½ Chauffé, plancher flottant. Libre imm. 605\$/mois. 819 821-3768 ou 819 845-3451.

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 7½ W.E. 819 574-7785, 819 566-6778 LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD

**50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½ BANQUE DE LOGEMENTS Div. Gestion Gaston Lavoie SECTEURS NORD, OUEST, EST CHAUFFÉS OU NON. PISCINE, ETC... Bureau: 745 McGregor, app. 101 Jour 819 566-1745, autres 819 679-5058

1½, 350\$ et 3½, 440\$ près parc J.-Cartier 55 rue Bryant - Repeints Edith: 819 821-0366. Valérie: 819 821-0622

1½ = 375\$ / 3½ = 465\$ Tout inclus, meublés et semi-meublés, disp. imm. 2600 King Ouest. 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

1er CHOIX 3½ chauffé, eau chaude, plancher flottant, entrée lav.-séch. Libre imméd. Tél.: 819 437-7111, 819 578-2151

2½, chauffé, eau ch. fournie, élect. non incluse. 375\$/mois. Libre 1er octobre. Tél.: 819 822-1388.

4½ - 2810 MÉZY, chauffé, eau chaude. 478\$/mois. Libre 1er oct. (octobre gratuit). 819 563-1257, cell.: 819 345-6300.

4½, 555\$/MOIS, chauffé, eau chaude fournie, non-éclairé, avec stat., demi sous-sol avec grand patio. Libre 1er oct. Tél.: 819 823-5381

4½, 5½, IMMÉDIATEMENT Piscine, grand terrain privé. Endroit recherché. La campagne en ville. Poss. conciergerie. Tél.: 819 340-0234, 819 993-4455.

4½ IMMEUBLE EN BÉTON, chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd. Info.: 819 575-7834.

5½ - 2575 LAURENTIE Chauffé, eau chaude, face parc. 615\$. Libre 1er octobre. 819 563-9137, 819 346-2909

5½, 6½ (CONDO) 2600 PORTLAND, rénovés, chauffés, eau chaude, piscine, garage, livres imméd., à partir de 800\$. 514 519-3860

5½ GRAND, rue Queen Victoria, pl. bois franc, balcon, stat., 565\$/mois, 1er oct. faites vite! Tél.: 819 864-0153.

5½ NEUF, TRÈS GRAND a/c, foyer, secteur de choix, 1 MOIS GRATUIT !, 795\$/mois, 819 823-2929

5½ PCES, 3 c.c., 2 s. bains, foyer, grand balcon, immeuble 3 log., au 2655 Portland. Libre imm. 819 437-6812, soir 819 822-3612.

5½ PRÈS CARREFOUR. Neuf, air climatisé, planchers bois franc, luxueux, 2 stat., remise. 819 565-4241, 819 571-7398.

GRAND 4½ chauffé, eau chaude. 819 562-5344.

GRAND 7½ STYLE CONDO pl., bois, finition de luxe, garage, 1100\$/mois non ch., non écl. Pour fin bail. 819 823-2593 ou 819 821-0160.

PROMOTION!!! REMISE DE 500\$ Boul. des Étudiants & Calixa-Lavallée TRÈS PROPRES 3½, 4½, 5½ ch., eau ch. 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

**52 APPARTEMENTS MAGOG**

52 APPARTEMENTS MAGOG PROMOTION!!! REMISE DE 500\$ Boul. des Étudiants & Calixa-Lavallée TRÈS PROPRES 3½, 4½, 5½ ch., eau ch. 819 580-0813, 819 564-1866 www.gestionestrie.com

56 APPARTEMENTS AUTRES 4½ RUE SIMONEAU À WINDSOR Libre immédiatement. Tél.: 819 845-3773, 819 212-0967 rép.

EAST ANGUS 3½ : 350\$ - 4½ : 420\$ - 5½ : 460\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. Balcons et portes-patio. Tél.: 819 563-1895.

SAWYERVILLE, BEAU 3½, demi sous-sol, espace de rangement intérieur et extérieur. Prix: 370\$/mois. Libre imm. 819 889-1187

58 MAISONS À LOUER NORD, COIN PROSPECT / J.-CARTIER 2 c.c., garage + sous-sol, foyer. Libre imm. 900\$/mois. Tél: 819 820-5230.

ORFORD, à la campagne, belle maison aire ouv., 3 c.c., gr. terrain, tranquillité, libre imm. 800\$/mois. Enquête crédit. 819 846-1611.

QUARTIER MI-VALLON (ROCK FOREST) Jolie maison sur 3 étages, foyer au gaz, 2 s. b, 2 c.c. poss. de 3, meublée, t. équipée, t. incl. chauffée., écl., déneigement, câble, net, libre décembre, fin avril: 1300\$ 819 563-2591.

60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE. 270302

**66 CHAMBRES À LOUER**

BELLES GRANDES CHAMBRES Dans maison privée et meublée, cuisine, salon et s. bain communs, secteur universitaire, endroit calme, paisible et très propre. À partir de 75\$/sem. A voir! 819 570-8717.

**72 RÉSIDENCES RETRAITÉS**

CHAMBRES, très ensoleillées, salles de bains privées, nourriture maison. Tout inclus. Semi-autonome et autonome. Admissible au 30%. Tél.: 819 564-3669.

**74 CHALETS À LOUER**

LAC D'ARGENT, EASTMAN, 4½, 2 c.c., solarium fermé, vue sur le lac, baignade sécuritaire, tout meublé. 750\$/mois, chauffé, éclairé. 450 297-4236.

**78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER**

1 LOCAL ESTHÉTIQUE - 1 partie à louer pour manucuriste dans s. d'attente d'un salon de coiffure. Tél: 819 823-113 / 819 571-3474

**460, ST-PAUL, MAGOG**

Local 2000 pi ca, idéal pour cours de danse ou autres. À louer, 20\$/heure. Jean-Guy Veilleux, 819 571-0758 ou 868-2713 poste 205

4 JOURS / SEMAINE, à partager, superbe local commercial pour professionnel de la santé, dans un centre de santé et esthétique établi depuis 4 ans. Espace agréable et sécuritaire. 500\$/mois. 819 868-1619.

**80 COMMERCES À LOUER**

RESTAURANT À LOUER 16 route de l'Église, Notre-Dame des Bois (Mont Mégantic) Contacter Carole au 819 888-2332

**82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER**

MINI-ENTREPÔTS 5533 boul. Bourque, Sherbrooke 5 x 10, 10 x 10, 10 x 20 819 864-6030

**101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES**

CAMION PICK UP 1999, Club Cab 4x4, 110 000 km, longue boîte 8 pi. fibre verre 8 pi., bon ordre, 6 900\$. 819 821-1330

FX 35 INFINITI 2007, gris foncé, le plus beau son de moteur sur le marché, 58 000 km, tout équipé, (caméra de recul), A-1, 37 900\$ négo. ou location. 819 674-1947, 821-4035

GMC SIERRA SLE 1500 2000 4 roues motrices, 176 000 km. Prix: 4000\$ négociable. Sylvain : 819 847-2095.

**103 PNEUS**

PNEUS NEUFS ET USAGÉS 13-14-15-16. Posés balancés : 7 \$ 819 562-8554 / 819 349-9532, Donald

**104 AUTOS À VENDRE**

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS Vendons pièces usagées. 819 569-0733

ACURA RL 2000 3,5 l, tout équipé, noir, moteur neuf. Tél.: 819 475-2883.

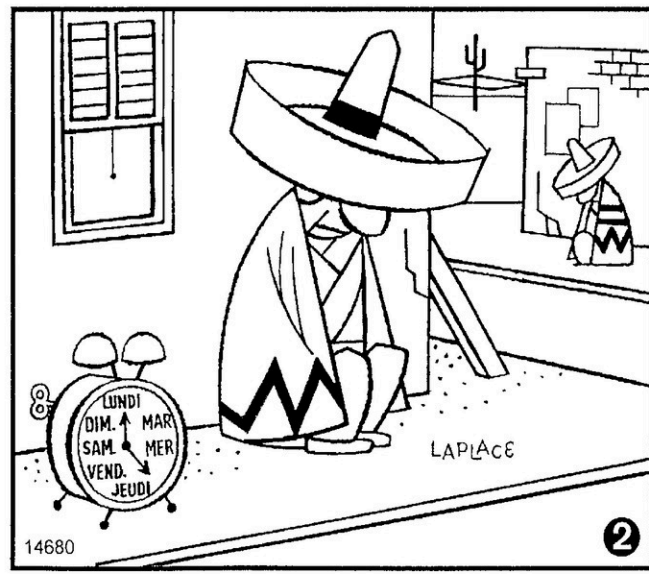
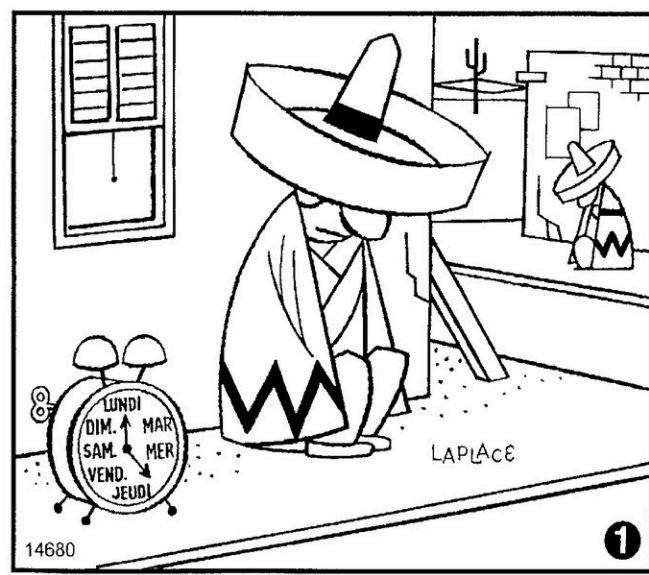
AUBAINE LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX. Journée / semaine / mois. Autos récentes. Location d'autos Beaudoin 819 845-4530.

HONDA CIVIC 2004, gris métallique foncé, 4 p., a/c, 52 000 km, man., 5 vit., démar. à dist., freins neufs à l'avant avec mags et 4 pneus d'hiver 1 an d'usure, 9 800\$. 819 348-1502.

TRANS-AM 1995, 90 000 km, original, tout équipé, mot. 350, jamaï sorti l'hiver. 10 800\$. Info.: 819 821-1330

**Êtes-vous observateur ?**

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 La boucle de l'homme de gauche. 2 Sa ceinture de partition indiquée. 3 Forme de la bande noire sur l'arrière du poncho. 4 Un pied du réveil. 5 Le support du timbre gauche du réveil. 6 Le cadre de la fenêtre est différent à gauche. 7 Les bandes sur le poncho de l'homme de droite. 8 Trottoir de droite plus large, sous le sombrero.

NOIUTOS

## 104 AUTOS À VENDRE

**VAN CHEVROLET VENTURE 2003**, 130 000 km, parfait état, 4 pneus d'hiver. 5500\$. Tél.: 819 562-0391.

## 106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

**\$\$ ACHÈTERAIS AUTOS, CAMIONS, VTT ET MOTONEIGES \$\$**  
En bonne ou mauvaise cond. Payons comptant. Remorquage gratuit. **819 349-6095**

**FORD TAURUS 1993** 124 000 km, excellente condition, très propre, 1500\$. Cause vente perte permis conduire. 819 563-0120.

**HYUNDAI ACCENT 2002**, noir, 100 000 km, 1 500 \$. Légèrement bossé sur aile gauche. Éric: 819 791-2451.

## 130 MOTOS, SCOOTERS

**SUZUKI BOULEVARD C50, 2005** (Volusia) (5 200 km) comme une neuve, sacoches, femme proprio., 5 400\$ négo. 819 674-1947

## 132 REMORQUES

**REMORQUE 6X10 pi** essieu simple, bon état. 650\$ nég. 819 562-9797.

## 135 BATEAUX SPORTS NAUTIQUES

**EXCELLENTE OCCASION**, bateau de pêche Legend, alum. monocoque, pratiquement neuf, tout équipé (vivier, moteur électr. sonar, hélice supplémentaire, moteur Mercury 40 f., remorque), 13 000\$. 418 443-1277

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

**AMUSEZ-VOUS TOUT EN RELEVANT UN DÉFI SANTÉ - ET - PERTE DE POIDS**  
Coaching personnalisé et amusant. Devenez participant ou coach. Tél.: **819 212-2528**.

**AVANT LE 30 SEPTEMBRE**: recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 lbs d'ici 30 jours, **sans les reprendre. 1 418 405-0617. www.regimesplus.net.**

## GÉRANT DE FRUITS ET LÉGUMES GÉRANT DE BOUCHERIE

Expérience minimum 3 ans et d'un an comme gérant. Salaire à discuter. Envoyer votre C.V.: **Inter Marché Boulanger Gadbois**, 25, rue Wellington, Coaticook Qc, J1A 2H6

**MONITEUR DE CONDUITE AUTOMOBILE** à Sherbrooke, emploi à temps plein, soir et fin de semaine. Avoir ses cartes de compétence. Non fumeur. Tél.: **819 571-0156**.

**RÉPARATEURS DE PETITS APPAREILS ÉLECTRIQUES** (machine à pression, aspirateur, etc, etc), une personne temps plein ou deux temps partiels. Salaire à discuter, connaissance de l'anglais est un atout. Personne autonome. Se présenter au 869 rue King Ouest.

## 164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

**LAVEUSE-SÈCHEUSE 300\$**  
**LIT SUPERPOSÉ** en érable, 300\$  
Tél.: 819 847-0448 répondre

**POÈLES, FRIGOS, LAV.-SÈCH.**  
À partir de 150\$ du morceau. \* Pièces et matelas. **Meubles Conseil, 819 346-7169.**

## 168 ORDINATEURS

**18 ANS DE SERVICE D'ORDI À DOMICILE**  
**Réparations, solutions** Internet, réseau, virus. **cdinformatique.ca** André 819 571-4071

## 170 ÉLECTRONIQUE

**EAST ANGUS**, très grand 6½ + sous-sol, près écoles primaires, ensoleillé, accès au terrain, 3 entrées dont 1 au sous-sol, 2 s.b., libre 1er nov. 819 832-3361 / 819 349-3361.

## 188 CHASSE ET PÊCHE

**5 SACS POUR 20\$**  
**POMMES ET CAROTTES.**  
Mais 10 kg, moulée à la bière 819 878-3077

## 198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

**BOIS DE CHAUFFAGE** (bois franc)  
Tél. 450 532-3215

## BOIS DE CHAUFFAGE SEC

16 po, érable, merisier, frêne, 95\$ la corde livrée. 819 563-4151.

**FOURNAISE À L'HUILE**, en très bonne condition, idéale pour garage. 300\$. Aussi qu'un réservoir à l'huile, 250 gallons: 150\$. Contacter Marco : 819 823-2696.

## 215 ÉQUIPEMENTS DE COMMERCE

**LOT BUREAUX D'EXÉCUTIF BOIS ACA-JOU**, tables de conférence et bibliothèques. Haut de gamme. Bas prix! 819 475-2883

## 220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**3000 PORTES À LIQUIDER** à partir de 10\$. Lambris "A" ¾po x 7¼po à 99¢ le pi ca  
**Le spécialiste du pin**  
au 1837 Galt Est - Tél.: 819 346-2525

## LOCATION DE CONTENEURS

10 et 20 verges. Les plus bas prix en ville.  
Tél. : **819 562-0238**

## LOT BOIS DE CONSTRUCTION

**2 x 4 x 6' à 16' pruche blanchi 4 faces.**  
**2 x 6 x 6' à 16': Sapin, épinette, b. 4 faces**  
Bois d'allumage + beaucoup d'autres items.  
**Paul Vallée inc. 819 889-2291**

**TOITURES.** Bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite. Gar. écrite de 10 ans. Licence RBQ APCHQ. René Lavoie: 819 822-3854.

## 222 MARCHANDISE POUR PAYSAGEMENT ET JARDINAGE

**BERTHOLD CROTEAU, 1580 ch. Duplessis.** Terreau horticoles, terre brune, sable, gravier, concassé, pierre, paillis, compost, ponçeau. Chargement sur place, livraison petites et grandes quantités. Aussi service de mini exc. avec chenille caoutchouc. **819 346-9490**

## 244 DIVERS À VENDRE

**2 disques** Ford 15 po neufs; horloge carillon mur. gar. 1 an 150\$; 5 lignes à pêche, humidificateur, purificateur air: 75\$. **819 562-1773**

**8 ENSEIGNES LUMINEUSES** extérieures, différentes grandeurs.  
819 821-1330

**CLÔTURE FROST**, plus de 150 pieds, avec barrières 20 pieds et 10 pieds, poteaux en acier galvanisé, chapeaux et broches pour dessus. Prix: 2000\$. 819 570-3467 Claude.

## CONSIGNERIE FRIPERIE BELLE MADAME

**FRIPERIE HAUT DE GAMME** Vous faites le ménage de votre garde-rob? Vous avez des vêtements de marque? Au lieu de les donner, venez les consigner! 819 612-0780.

## FAUTEUIL ROULANT ÉLECTRIQUE

Siège en cuir, bien équipé. Comme neuf!  
Prix : 1650\$. Cell.: 819 620-3576.

## FRIPERIE CHEZ NADIA.

Adultes, enfants.  
Vente à 1\$. Ouvert 7 jours/7, de 9 h à 17 h.  
4392 boul. Bourque, Rock F. 819 563-4777

**POÈLE À BOIS combustion lente CAMPAGNARD.** 2 portes dessins sculptés. Peut accepté bûches de 24 po. **250\$. 819 843-6234**

## 262 ASTROLOGIE

## À L'HEURE DES RÉVÉLATIONS

Venez me consulter, 37 ans de métier, rabais estival. **Tarologue FR 819 563-3603**

## 264 ESCORTES

1 204 206-0035  
**DOUCE EXTASE**  
**Jolies jeunes filles**  
**Nous engageons**  
**8 1 9 8 2 3 - 7 4 3 2**

1 204 206-0035  
**UNIVERS de VÉNUS**  
**Hôtesse**  
**Réceptionniste demandée**  
**819 565-0299**

**NATACHA**  
**819 791-1053**

## 266 MASSAGES

**819 347-3506**  
VANASSA 26 ans vous reçoit, dès 8 h am.  
Massage + a/c.

**819 679-3524**  
**ADIA BELLE FILLE NOIRE**  
pour massage sensuel et relaxant. 9h à 23h

**À BIEN Y PENSER...**  
Faites-vous plaisir!  
Tél.: **819 829-2741**

**ARRÊTE POUR TOI - MASSAGE + DOULEURS PHYSIQUES.** Vue sur l'eau.  
Liane: **819 573-5297**

**\*\*\* MARILOU \*\*\***  
Massage sensuel en toute discrétion.  
**819 562-3757**

**\* SOPHIE \***  
**POUR MASSAGE DE DÉTENTE**  
de 9 heures à 17 heures au 819 434-3293

## 304 COURS PRIVÉS

**COURS DE CRÉATION FLORALE**  
pour débutant. Jour et soir, octobre, novembre. Apprenez à fabriquer votre propre montage de fleurs artificielles pour tous les jours ou pour Noël. Donnez par une fleuriste d'expérience. Places limitées, petit groupe.  
**819 791-1089, 819 564-0648**

## 308 GARDERIES, GARDIENNAGE

**\* ROCK FOREST \***  
**GARDERIE MAISON CHEZ ISABELLE**  
reçu et versement anticipé pour crédit d'im-pôt. 819 864-7168

## 312 DÉNEIGEMENT

**À CONTRAT, Deauville & R. Forest**  
commercial et résidentiel. Location abri d'auto. **819 864-0972, laisser message.**

**À CONTRAT - Serv. de déneigement**  
Estim. gratuite. Prix récession.  
Déneigement Shermont : **819 674-5243.**

**DÉNEIGEMENT À CONTRAT**  
Secteur Est-Nord et Dubreuil. Tracteur avec souffleur. **Tél.: 819 572-5601.**

## \*\* GAZONXTRA \*\*

Avec tracteur souffleur. Résidentiel et commercial. Sherbr. métro. **Tél.: 819 565-5775**

**LE ROI DE LA TONTE**  
Nettoyage d'automne plus déneigement  
Prix compétitifs. **Pascal Roy 819 432-7884**

**SERVICE D'ENTRETIEN JOSÉ**  
Déneigement rés. et comm., avec tracteur, souffleur et camion, épandage de matériel abrasif. Assurances complètes. **819 822-2895**

## 318 PAYSAGISTES

**ABATTAGE et TAILLAGE** d'arbres et tailles de haies de cèdre. Assurances 30 ans d'exp. **H. Gaulin: 819 564-3259 ou 819 574-6893.**

**CÈDRES À HAIES** cultivés en pot 2-6 pi. Autres arbres/vivaces. Spécial à la ferme à 35 min. Sherb. Transp./install. disp. 819 889-3150  
**CÈDRES CULTIVÉS en pots**, 2 à 5 pieds, livrés et / ou plantés. **Direct du producteur.**  
[www.cedresdescantons.com](http://www.cedresdescantons.com) **819 849-2429.**

## ESSOUCHAGE F.G.

Problème de souche sur votre terrain. Je les enlève sans endommager votre terrain. Estimation gratuite. 819 845-4129 / 819 845-0135

## \*\* GAZONXTRA \*\*

Taille de haies de cèdres, aération de sol (ca-rottage), ménage d'automne. 819 565-5775

## MONSIEUR CÈDRE

Taillage de haies. Prix compétitif. Satisfaction garantie. Francis Bolduc: 819 574-4691

## 320 SERVICES DIVERS

## ATTENTION

**Tu déteste peindre, tu n'as pas le talent, ni le temps. Moi j'adore peindre, j'ai le talent et je prends le temps. Tarif raisonnable.**  
**Jose, 819 571-9284**

**BÉTON DÉTÉRIORÉ ?**, remise à neuf de balcons, escaliers et finition solage etc. Ciment polymère, enduit acrylique. **Entrepreneur spécialisé RBQ.** Tél: 819 571-0652

## \*\*\* CÉRAMIQUE \*\*\*

spécialité salles de bains complète, murs, planchers, comptoirs.  
**Rénovation de tous genres.**  
**Daniel : 819 674-7254, 819 993-7254**

**EMONDAGE PERSONNALISÉ**  
Arbres trop grands ou nuisibles. Élagage, taille ou abattage. Ramasse tout. Aussi taille de cèdres. Camion nacelle 50 pi. ou on grimpe. Assurances complètes.  
**Tél. : 819 572-9761 / 819 348-9943**

**FERAIS PETITS TRAVAUX** de tous genres et récup. de métaux. Démolition de bâtiments. Récup. Clément Goyette: 819 820-6785.

## 332 ARGENT À PRÊTER

**AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.**  
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.  
Courtage Expert 1 866 776 2291  
**\$\$\$ PRÊT PERSONNEL \$\$\$**  
Rapide, honnête, refaites votre crédit  
**819 566-1973; 514 821-6739**

## 340 SERVICES FINANCIERS

**CONSOLIDATION** réglez vos dettes en un paiement par mois, personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro, etc. 7/7 jours, 8 h à 20 h. **Comptabilité Lemieux, sans frais: 1 866 687-2496.**

**NOYÉS PAR VOS DETTES!**  
Vous avez des problèmes de sommeil dûs à vos dettes? Laissez-nous vous aider, nous avons la bonne solution. Consultation gratuite. Appel et Cie inc., syndic de faillite.  
**819 348-9379**

## 336 OCCASION D'AFFAIRES

## ENFIN EN ESTRIE!

## JAN-PRO

**SYSTÈMES D'ENTRETIEN**  
[www.jan-pro.ca](http://www.jan-pro.ca)

Vous voulez être propriétaire d'une entreprise?  
Accroître vos revenus?  
Vous êtes prêt à investir (minimum 2500 \$)  
• Formation  
• Clientèle initiale garantie ou argent remis

**819 437-9188**

**1 877 903-0800**

**info.jpq@jan-pro.com**

## 352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

**NOUVEAU À ST-ÉLIE - MASSOTHÉRAPIE ÉNERGÉTIQUE - REIKI.** 20 ans d'expérience. Reçus d'ass **Suzanne 819 575-4894**

## TECHNIQUES POUR DOULEUR

Massages suédois  
Richard : 819 829-4112 (Deauville)

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

## ENCAN

tous les mardis soirs,  
Club Raquettes l'Audacieux,  
1652, rue Galt Est.  
Nouvelle climatisation.  
**Inf. : 819 564-7882**

## 402 REMERCIEMENTS

## REMERCIEMENTS

au SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue  
J.G.

## Planifier un don testamentaire

**Le legs est le don planifié par excellence pour soutenir à long terme l'œuvre de la Fondation des maladies du cœur du Québec.**  
**Pour prévoir un tel don, consultez votre conseiller financier et demandez au notaire qui rédige votre testament de vous informer des différents types de legs.**

Pour plus de renseignements, contactez  
**Mme Lucille Grimard**  
**(514) 871-1551, poste 227**  
**1 800 567-8563**



FONDATION  
DES MALADIES  
DU CŒUR  
DU QUÉBEC

## Éphémérides

### LA PRESSE CANADIENNE

**C'est le 22 septembre 2009.**  
2000 — Aux États-Unis, Kraft rappelle des épicerie des coquilles à tacos qui contiennent du maïs OGM, le Starlink.

1996 — Atteint d'un cancer, l'Australien Bob Dent est le premier bénéficiaire d'une loi autorisant l'aide au suicide.

1988 — Le gouvernement Mulroney présente les excuses du Canada aux gens d'origine japonaise, internés durant la guerre 1939-45.

1985 — Le premier ministre Laurent Fabius admet que des agents français ont coulé un navire de Greenpeace, en Nouvelle-Zélande.

1980 — Pour le territoire du Chatt Arab, des troupes irakiennes entrent en Iran; cette guerre durera huit ans.

1973 — Henry Kissinger, né en Bavière, devient le premier Américain naturalisé à devenir secrétaire d'État.

1971 — Bernard Lortie est déclaré coupable de l'enlèvement du ministre Pierre Laporte, en octobre 1970 à Saint-Lambert.

1968 — Un premier Grand Prix automobile est couru sur la piste de Mont-Tremblant, dans les Laurentides.

1967 — Avec 42 073 561 visiteurs, Expo 67, à Montréal, améliore la marque de l'exposition de Bruxelles, en 1958.

1960 — Le Mali obtient son indépendance; Modibo Keita est président.

1955 — Lancement en Grande-Bretagne d'une télévision privée, où la première réclame vend un dentifrice.

1934 — À la mine Gresford, au Pays de Galles, 260 ouvriers sont tués par une explosion.

1929 — Ouverture du pont de Québec à la circulation routière.

1914 — En mer du Nord, des sous-marins allemands coulent trois croiseurs, plus de 1400 marins anglais périssent.

1877 — Le chef Isapo-muxica (Crowfoot) cède à Ottawa les terres de son peuple dans l'Ouest, en échange de réserves et de versements d'argent.

1866 — L'île du Prince-Edouard refuse d'entrer dans la Confédération, malgré une prime de 800 000 \$.

1862 — Suivant la victoire de l'Union à la sanglante bataille d'Antietam, Abraham Lincoln proclame que les esclaves vivant dans les États rebelles seront libres le 1er janvier suivant.

1851 — La capitale du Canada est déplacée de Toronto à Québec.

1776 — À New York, le patriote Nathan Hale est pendu par les Anglais pour espionnage.

1711 — Des troupes françaises débarquent à Rio de Janeiro.

### Ils sont nés un 22 septembre:

Anne de Clèves, quatrième épouse d'Henri VIII d'Angleterre (1515-57)  
L'acteur et cinéaste autrichien Erich von Stroheim (1885-1957)

Le compositeur Serge Garant, à Québec (1929-86)

### Ils nous ont quittés un 22 septembre:

2007: le mime français Marcel Marceau (1923)

2007: Edmund Rossy, fondateur des chaînes Rossy et Dollarama (1928)

1996: Ludmilla Chiriaeff, fondatrice des Grands Ballets canadiens (1924)

1994: Forrest Sagendorf, créateur de «Popeye» (1915)

1989: le compositeur américain Irving Berlin (1888)

### Citation du jour:

«Regretter sans cesse le passé, suivre les succès des autres, craindre la mort... non, je n'en peux plus! Je n'en ai pas la force! Et voilà qu'on ne veut même pas me pardonner ma vieillesse!»

(Anton Tchekhov, «Oncle Vania»)



**Florenda (Veilleux) BEAULAC**  
1907 - 2009

Au Pavillon St-Vincent à Sherbrooke, le 19 septembre 2009, à l'âge de 102 ans 5 mois est décédée Mme Florenda Veilleux Beaulac, épouse de feu Elphège Beaulac, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas, lundi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le jour des funérailles de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h. Le service religieux sera célébré, le 22 septembre 2009 à 10 h 30, en l'église St-Camille de Lellis de Cookshire et de là, au cimetière de Cookshire.

Mme Beaulac laisse dans le deuil ses enfants : Laura (Guy Langevin), Rita (James Bagnall), Gilbert (Lee De Ravinel) et Lise (Albert Boily). Ses petits-enfants : Jean et Pierre Langevin, Lucie, Marc et Alain Tremblay, Suzanne et Mario Boily. Ses arrière petits-enfants : Sara, Alex, Laura, Leslie, Julie, Marianna, Jonathan, Kathleen, Jessica, Marc-Olivier, Catherine, Jean-Philippe et Charles. Ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis.

Florenda Veilleux était la dernière survivante de sa famille : feu Albert (feu Lydia Giguère), feu Borromé, feu Odilon (feu Alexandra Garon), feu Louis. Ainsi que les membres de la famille Beaulac : feu Adhémar (feu Marguerite Rudd), feu Ephrem (feu Alice Raymond), feu Côme (Gladys Gocher), feu Bibiane (feu Noël Chagnon), feu Félicien (Jacqueline Viens), feu Réal (Shirley Newell).

Remerciements chaleureux à tout le personnel de la Résidence Haut-Bois et au personnel du Pavillon St-Vincent pour les bons soins prodigués à Mme Beaulac.

En guise de sympathie des dons à la **MAISON AUBE-LUMIÈRE** seraient grandement appréciés de la famille.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872  
Pour messages de sympathie:  
www.steveelkas.com  
Affiliée à la C.T.Q.

**In Mémoriam**

**BEAULAC (Florenda (Veilleux))**  
102 ans et 5 mois, Sherbrooke  
**CHARBONNIER (Léon)**  
79 ans, Lac-Mégantic  
**FAUCHER (Anita (Rhéaume))**  
77 ans, Sherbrooke  
**HÉBERT (Roger)**  
79 ans, Sherbrooke

**MAURICE (Françoise (Labarre))**  
93 ans, Coaticook  
**PRESSÉ (Gaston)**  
80 ans, Richmond  
**RICHARD (Marcelle (Champagne))**  
73 ans, Windsor  
**ROY (Béatrice (Bégin))**  
86 ans, East Hereford

Nous offrons nos condoléances  
aux familles éplorées

**La Tribune**



**Roger HÉBERT**

À l'IUGS pavillon St-Vincent, le 20 septembre 2009, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Roger Hébert, époux de Marguerite Allard, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera le mercredi 23 septembre 2009 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h, le jeudi 24 septembre 2009 de 9 h à 10 h 30. Les funérailles seront célébrées le JEUDI 24 septembre 2009 à 11 h, en l'église Sainte-Famille, 610, rue Papineau, Sherbrooke. Les cendres de M. Hébert seront inhumées au cimetière St-Michel à une date ultérieure.

Outre son épouse, M. Hébert laisse dans le deuil ses enfants : Louise (Raymond Dion), Daniel (Johanne Lessard), Francine (Yvan Dumont), Serge (Johanne Gagné), Carole (Denis Gagnon), Aline (Alain Germain) et Marcel. Il était aussi le père de feu Sylvie. Il laisse aussi ses petits-enfants et arrière-petits enfants, ses frères et soeurs : Rachel (Maurice Desrochers), Fernand (Violette Labrecque) et Ronald. Il fut précédé par ses autres frères et soeurs : feu Georgette (feu Paul Couture), feu Camille (Liliane Pépin), feu Gérard (Madeleine Pépin) et feu Lucien. Il laisse également sa belle-soeur Monique (Robert Venne) et son beau-frère Guy Rodrigue (Alice) ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement le personnel du 2A et 2B du pavillon St-Vincent pour les bons soins prodigués à M. Hébert.

Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



**Léon CHARBONNIER**  
1930 - 2009

Au C. S. S. S. du Granit de Lac-Mégantic, le vendredi 18 septembre 2009 à l'âge de 79 ans est décédé M. Léon Charbonnier, époux de Mme Cécile Beaulieu, demeurant à Lac-Mégantic.

La famille vous accueillera au Centre Funéraire Coopératif du Granit, le mercredi jour des funérailles à compter de 13 h. Le service religieux sera célébré le MERCREDI 23 septembre 2009 à 14 h, en l'église Sainte-Agnès de Lac-Mégantic et l'urne cinéraire sera inhumée ultérieurement à Lac-Mégantic.

M. Charbonnier laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants : André (Carole Le-cours), Chantal, Monique, Claudette (feu Noël Lacharité), Marc (Marie-Josée Nolet), Paul, Martin, Isabelle (Sébastien Chénard). Ses 7 petits-enfants : Caroline, Rémi, Alexandre, Marc-Antoine, Pierre-Olivier, Camylle et Lorie. Il était le fils de feu Adalbert Charbonnier et feu Émilie Bédard, ainsi que le gendre de feu Émile Beaulieu et feu Alvina Roy. Il était le frère de : Guy (feu Carmel Lord), Noël (Jacqueline Morneau), Claire (feu José Filippi),

Michel et feu Paul. Il était le beau-frère de : feu Fortunat, feu Gabriel (feu Rollande Beaudin), feu Vallier ptre, feu Renée (feu François Brien), Henriette (feu Yvon Sirois), feu Ange-Aimée (Douglas Bland), feu Constant (feu Laurette Drouin), feu Patrice (Yola Doucet). Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, oncles, cousins, cousines ainsi que de nombreux ami(e)s. Un merci particulier au personnel du C H U S de Fleurimont et du C.S.S.S. du Granit pour les bons soins prodigués à Léon. Votre témoignage de sympathie peut se traduire par des **OFFRANDES DE MESSES** qui seraient grandement appréciées. Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au 819 583-3743, par courriel à condoléances@cfgranit.qc.ca. Pour tout renseignement, composez le 819 583-2919.

Centre funéraire Coopératif du Granit  
3844, rue Québec-Central  
Lac-Mégantic (Québec)  
Tél.: 819 583-2919 Téléc.: 819 583-3743



Sans frais: 1 800 667-2919  
www.cfgranit.qc.ca  
Paul-Bruno Turcotte D.G.  
et thanatologue DL.

**Françoise (Labarre) MAURICE**

Au Centre de Santé de Coaticook, le 11 septembre 2009, est décédée à l'âge de 93 ans, Madame Françoise Labarre Maurice, épouse de feu Bernard Maurice, demeurant à Coaticook.

Afin de respecter les volontés de Mme Maurice, des funérailles privées ont été célébrées, le lundi 14 septembre 2009, en l'église St-Jean L'Évangiliste, suivies de l'inhumation au cimetière St-Edmond.

Mme Maurice laisse dans le deuil ses enfants ainsi que plusieurs autres parents et de nombreux amis.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.  
228, rue Child  
Coaticook (Québec)  
Tél.: 819 849-4141



Télé.: 819 849-4200  
Stéphane Charron, président  
Claude Charron, directeur  
info@charronfils.com



**Anita (Rhéaume) FAUCHER**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 18 septembre 2009, à l'âge de 77 ans est décédée Mme Anita Rhéaume Faucher, fille de feu Stanislas Rhéaume et de feu Lucienne Boileau, épouse de feu André Faucher, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera le mardi 22 septembre 2009 de 19h à 22h, le mercredi 23 septembre 2009 de 10h à 11h. Suivra une cérémonie d'adieu à 11h en la Chapelle du Complexe Odyssée.

Mme Rhéaume Faucher laisse dans le deuil ses enfants Diane (Sylvain Proteau) et Lise; ses petits-enfants Mélanie (Matthieu Binette) et Francis ainsi que leur père Normand Bell. Elle laisse aussi ses frères et soeurs : Andréa, Jacqueline (Roland), Murielle (André), Jacques (feu Raymonde, Ginette), sa belle-soeur Lorraine. Elle était aussi la soeur de feu Jeanne (feu Roger), feu Paul (Lorraine) et feu Yvette (feu Gérard). Elle était la belle-soeur de la famille Faucher : Laurette (feu Maurice), Rollande (feu Romain), Denise (Paul), Donat, Gilles (Jackie) feu Marie-Ange (feu Fernand), feu Émile, feu Rita (Eddy) et Claire (Pardyl). Elle laisse aussi de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier l'équipe médicale de l'unité des soins palliatifs du 6D, CHUS Hôtel-Dieu, pour leur dévouement, leur écoute, leur empathie envers la famille et les soins exceptionnels prodigués à leur mère.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS SOINS PALLIATIFS**, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc. J1G 2E8 seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



**Gaston PRESSÉ**

Au CHUS Fleurimont, le 20 septembre 2009, est décédé à l'âge de 80 ans, M. Gaston Pressé, fils de feu Émile Pressé et de feu Anna Pitt, demeurant à Richmond, autrefois d'Asbestos.

La famille recevra les condoléances au salon du Centre Nouvel Horizon, en présence des cendres, le mercredi 23 septembre 2009 de 14 h 30 à 16 h. Une cérémonie d'adieu sera célébrée le mercredi 23 septembre 2009 à 16 h au salon. Selon les volontés de M. Pressé, il y aura une messe, pour le défunt, qui sera chantée le 4 octobre 2009 à 11 h, en l'église Marie-Médiatrice de Sherbrooke, 3025 place Dion.

M. Pressé laisse dans le deuil ses enfants: René (Mathieu), Normand (Johanne), Guy (Debra), Chantal (Steve), Martin, ainsi que la mère de ses enfants, Mme Jeannine Beaudoin. Ses petits-enfants: Alexandre, Nicolas, Laura-Anne, Margaret et son arrière-petit-fils Colin. Ses frères et soeurs: Nelson et Cécile. Il était le frère de feu Thérèse, feu Maurice, feu Robert, feu Marguerite, feu Yvonne, feu Raymond, feu Germaine, feu Madeleine. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse, Doris, Raoul, Aldéi, Jean-Louis, Armand Beaudoin, feu Léandre, feu Madeleine, feu Donat, feu Robert, feu Marcel, feu Maurice. Il laisse aussi dans le deuil ses amis associés à l'organisation « Joie de Vivre » Il laisse aussi ses oncles et tantes et de nombreux cousins, cousines et autre parents et amis.

Au lieu de fleurs, la famille désire des dons à **LA FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC (ESTRIE)**, 2630, rue King Ouest, bureau 100, Sherbrooke (Québec) J1J 2H1.

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Centre Nouvel Horizon  
240, rue du Roi, Asbestos (Québec)  
J1T 1S6 Tél.: 819 879-4842



Sans frais: 1 888 871-4842  
Télé.: 819 879-7582  
Aline Richer, coordonatrice

# L'affaire Robinson ira-t-elle en appel ?

DAPHNÉ CAMERON

MONTRÉAL — La saga juridique de Claude Robinson pourrait se poursuivre. Quatre défendeurs, dont le présumé auteur de la série animée Robinson Sucroë, ont déposé hier une demande d'appel du jugement qui les a reconnus responsables du plagiat de son oeuvre en août.

Le scénariste français Christophe Izard ainsi que les producteurs France animation, Ravensburger Film et RTV Family Entertainment, ont soumis hier une inscription en appel à la Cour supérieure du Québec. Ils comptent plaider que le juge de première instance Claude Auclair a commis une erreur de droit lors du calcul des dommages et intérêts accordés au créateur Claude Robinson.

Les parties soutiennent également que le juge a erré en déterminant qu'une reprise «partielle» du caractère de certains personnages créés par Claude Robinson dans son dessin animé *Les aventures de Robinson Curiosité* pouvait constituer une reprise «importante».

La corporation Cinar, les films Cinar et Ronald Weinberg (qui agit également à titre de liquidateur de la succession de

feu Micheline Charest) ne sont toutefois pas inclus dans la demande d'appel.

Claude Robinson s'est dit «extrêmement» découragé, mais peu surpris de la requête.

«Ça ne change rien de leur attitude depuis 14 ans. Ce sont des gens qui ont prouvé leur mauvaise foi et leur attitude dilatoire. Pourquoi est-ce qu'ils changeraient même s'ils ont eu un jugement contre eux? Ils restent les mêmes personnes... Des bandits en cravate.»

Après une bataille juridique qui aura duré 14 ans, Claude Robinson a obtenu gain de cause contre Cinar, son ex-dirigeant Ronald Weinberg, Christophe Izard et les trois autres coproducteurs.

Dans son jugement rendu le 26 août, le juge Auclair a tenu les défendeurs responsables de vol de propriété intellectuelle en ayant malhonnêtement plagié l'oeuvre de Claude Robinson intitulée *Les aventures de Robinson Curiosité*.

L'auteur et dessinateur de 58 ans a obtenu une compensation de 5,2 millions de dollars en plus des intérêts et des frais d'expertise.

Les autres défendeurs ont jusqu'au 28 septembre pour déposer une demande d'appel. (*La Presse*)

## Deux ours abattus près d'une école primaire à La Tuque

GABRIEL DELISLE

LA TUQUE — Les agents de protection de la faune du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec (MRNF) ont abattu deux ours noirs hier midi dans un boisé à quelques centaines de mètres de l'école primaire Jacques-Buteux de La Tuque.

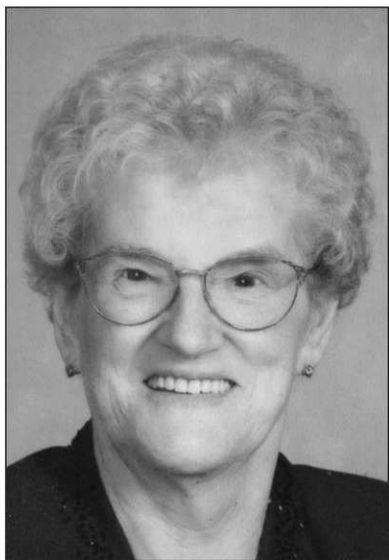
Un ours s'est enfui dans la forêt. Cette famille d'ours arpentait le secteur depuis quelque temps déjà. «Encore lundi matin, ils avaient fait la tournée des poubelles», explique le lieutenant Alain Forêt. L'incident s'est produit dans le boisé derrière des résidences aux intersections des rues Saint-Joseph et Du Coteau.

La sécurité publique est invoquée par le MRNF pour justifier des mesures aussi draconiennes. La mort d'Alexandrina Gavrioloia-Bunduc, une Montréalaise de 46 ans attaquée par un ours noir la semaine dernière sur le territoire de la ZEC Wessonneau près de La Tuque, a eu des répercussions. «Depuis les événements de la semaine dernière, les citoyens sont plus conscients.

Toutes les rencontres avec les ours nous sont signalées. Nous ne fournissons pas à la demande», ajoute le lieutenant du MRNF. «Quand les cages ne réussissent plus à capturer les ours à proximité d'un milieu urbain, nous n'avons pas d'autres choix que d'intervenir de façon plus musclée.»

Certains parents craignent pour la sécurité de leurs enfants. Quelques-uns d'entre eux prennent des précautions particulières. «Je vais reconduire mes enfants à l'école en voiture», explique Pierre Savard, un citoyen de la rue Du Plateau. Cette rue est voisine du boisé où les deux ours ont été tués hier.

Ce boisé est plutôt fréquenté par les citoyens du quartier. «Les enfants empruntent un sentier qui longe le boisé pour aller à l'école», souligne Marie-Josée Hébert, propriétaire d'un gîte touristique voisin. «J'avertis mes clients de prendre les précautions qui s'imposent en ces circonstances exceptionnelles». Elle soutient que la présence d'animaux sauvages est normale à La Tuque. «Nous sommes en pleine nature. Il faut s'y attendre. Cette année, les ours sont téméraires», précise-t-elle. (*Le Nouvelliste*)



**Béatrice (Bégin) ROY**  
1923 - 2009

Après une vie fructueuse remplie d'amour, notre généreuse Béatrice nous quitte pour un monde meilleur. Le 20 septembre 2009, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Béatrice Bégin Roy, épouse de Antoine Roy, fille de feu George Bégin et de feu Lumina Grondin, anciennement de St-Malo.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L Elkas, mardi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h et mercredi de 10 h 30 jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Le service religieux sera célébré le MERCREDI 23 septembre 2009 à 14 h, en l'église St-Malo et de là au cimetière de St-Malo.

Outre son époux, Mme Bégin laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Gisèle Blouin), Lucie (Yvon Alain), feu Gérard (Clémence Fortin), Isidore (Micheline Robert), Normand (Doris Brodeur), Ange-Aimé (Jacinthe Devost), Marie-Antoine (Diane Duranleau), Bernard (Lucie Gauvin), Jeanne d'Arc (Charles Lemieux), Roger (Gisèle Paré), Cécile, Michel (Mariel Gélinas) et Jacinthe (Robert Geoffrion). Ses 41 petits-enfants et ses 49 arrière-petits-enfants. Ses soeurs: Évangéline (feu Ernest Nadeau) et Sr Jeanne d'Arc Bégin F.C.S.C.J. Ses belles-soeurs et beaux-frères: Doris Pouliot (feu Apollinaire), (Lionel Boisvert), Marie-Thérèse Roy (Gérard Fortin), Jean-Paul Roy (Jeanne d'Arc Royer), Jean-Baptiste Roy (feu Cécile Doyon) et Marie-Rose Roy. Ainsi que de nombreux neveux, nièces et autres parents et amis

La famille remercie tout le personnel du Pavillon St-Vincent pour les bons soins prodigués à Mme Bégin.

En guise de sympathie des dons de **MESSES** ou à la **FONDATION VITAE**, 375, rue Argyll, Pavillon St-Vincent, Sherbrooke, Qc. J1J 3H5 seraient grandement appréciés de la famille.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819 565-1155

STEVE ELKAS  
RÉSIDENTE FUNÉRAIRE

Téloc.: 819 820-8872  
Pour messages de sympathie:  
www.steveelkas.com  
Affiliée à la C.T.Q.



**Marcelle (Champagne) RICHARD**  
1936 - 2009

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 19 septembre 2009, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Marcelle Champagne, épouse de feu Jean-Paul Richard, fille de feu Arthur Champagne et de feu Germaine Grenache, demeurant à Windsor.

La famille sera présente à l'église St-Philippe de Windsor, le mercredi 23 septembre 2009 à partir de 13 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Une cérémonie religieuse suivra à 14 h.

Mme Champagne laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Robert Francoeur), Michel (Lynda Ménard), Guylaine (Benoit Riendeau) et Danielle (Paul Beauchesne). Ses petits-enfants: Chadly, Karim, Benjamin, Michèle, Adam, Alexandra, Félix, Cédric et Katherine. Elle était la soeur de feu Noëlla (feu Robert Mercier), Thérèse (Ronald Destromp), Colette (Jean-Guy Forcier); son frère

Michel (Karen Michaud). Sa belle-mère Alfréda Poudrier (feu René Richard). Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Richard, neveux et nièces, cousins, cousines, et de nombreux autres parents et amis, ainsi que Ymed M'Sallem.

La famille désire remercier le Dre Nathalie Mc Fadden ainsi que le Dr Rami Kotb, Thérèse et Bob, pour les bons soins et le support prodigués à Mme Champagne Richard et à la famille. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 3001, 12e avenue Nord, Sherbrooke, Qc, J1H 5N4, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Boisvert  
64, 3e avenue, Windsor (Québec)  
M. Lionel Turgeon, directeur

COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DE L'ESTRIE

Tél.: 819 845-3992  
Téloc.: 819 845-3007  
info@coopfuneraire.com



## 2<sup>e</sup> Anniversaire

à la douce mémoire de

**MATHIEU  
COUTURE**

décédé le

**22 septembre 2007**



Le jour de ton départ, un grand vide s'est installé dans notre existence. Depuis, deux ans se sont écoulés et toujours, douloureuse est ton absence. Chaque jour, des larmes..., éphémères parfois... Tu habites nos pensées... Ton souvenir demeure...  
Toi qui étais toujours présent pour les autres, de là-haut veille sur nous. Nous t'aimons et ne t'oublions pas.  
Que ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée spéciale pour lui en ce jour anniversaire.  
**La famille Couture**

285789

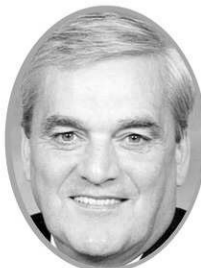
## Remerciements

« Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres. »  
Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Marcel Tardif**

survenu le 18 août 2009



Son épouse Noëlla, ses enfants, Michel, Suzanne, Mario, conjoint et conjointe, sa mère Alma ainsi que les petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

286253

« Tout finit afin que tout recommence, tout meurt afin que tout vive. »

- Jean Henri Fabre

**La Tribune**

**AUDIENCES  
PUBLIQUES**

**La ferme  
Beaulieu au  
cœur des  
discussions**

**MAXIME PELLETIER**  
maxime.pelletier@latribune.qc.ca

**WATERVILLE** — Le sort réservé au Marché de la ferme Beaulieu a retenu l'attention hier lors de la première séance des audiences publiques concernant le projet d'implantation d'un carrefour giratoire à l'intersection des routes 108/143 et 147 à Waterville.

Le marché en question est situé à quelques mètres seulement de l'intersection, et l'arrivée du carrefour giratoire le privera d'un accès par la route 143. Selon les plans étudiés, les automobilistes circulant sur la route liant Stanstead à Sherbrooke ne pourraient s'y rendre sans faire un détour par la 147.

Au cours des audiences, l'idée de déplacer le bâtiment vers l'intérieur de son terrain et de changer son orientation, semblait dégager un consensus. «Comme c'est là, on se retrouve avec notre façade à l'arrière du commerce. En le faisant pivoter, on règle ce problème», explique Luc Beaulieu, propriétaire du Marché.

Cela ne règle toutefois pas la question de l'accessibilité au commerce. Louis Ferland, du ministère des Transports du Québec (MTQ), a expliqué qu'au moment d'exproprier la partie du terrain nécessaire aux travaux, le MTQ allait évaluer les impacts à court terme du projet et dédommager en conséquence. Passé un délai de trois ans, toutefois, il a été incapable d'affirmer s'il était en mesure d'offrir une compensation financière à M. Beaulieu si jamais c'était justifié.

**Un avantage**

Vincent Cloutier, un citoyen de Waterville, a interrogé le MTQ au sujet des différentes possibilités qui avaient été étudiées. Selon les données du Ministère, le carrefour giratoire a plusieurs avantages par rapport aux feux de circulation, notamment celui de ne pas créer d'accidents en angle droit, qui impliquent plus souvent des dommages corporels. «Dans un carrefour giratoire, les accidents donnent souvent uniquement de la tôle froissée», a-t-on illustré.

De plus, en ralentissant, mais en n'arrêtant pas la circulation, le carrefour rendrait le flot des véhicules plus fluides, réduisant du coup ses impacts sonores et environnementaux.

Les audiences publiques se poursuivront demain, jusqu'à ce que le public n'ait plus de questions.



LA TRIBUNE, CAROLINE BOUCHARD

**Le député de Johnson, Étienne-Alexis Boucher, a insisté sur l'importance du message positif qui devait être lancé par la population afin qu'elle s'implique dans le financement du Grand Prix de Valcourt.**

**GRAND PRIX DE VALCOURT**

**Coup d'envoi à la campagne  
de financement grand public**

**CAROLINE BOUCHARD**  
caroline.bouchard@latribune.qc.ca

**VALCOURT** — Le Comité de relance du Grand Prix de Valcourt a procédé hier soir au lancement officiel de sa campagne de financement grand public. Les organisateurs espèrent ainsi amasser un minimum de 30 000 \$. Une soixantaine de personnes ont assisté à la rencontre, parfois avec le désir de s'impliquer dans l'organisation du Grand Prix, parfois aussi avec un chèque en main. Ainsi, des dons de 2 200 \$ ont été amassés au cours de la soirée.

Au total, 480 000 \$ seront nécessaires à la tenue de l'événement cet hiver. Le député de Johnson et cofondateur du Comité de relance, Étienne-Alexis Boucher, a indiqué que les dons du grand public étaient importants pour démontrer le sérieux de l'organisation et pour faciliter les démarches futures qui devront être entreprises auprès du gouvernement et d'éventuels commanditaires.

«Il est important que la population de la région soit mobilisée

autour de l'événement et qu'elle travaille elle aussi au financement du projet. Cela nous aidera à aller chercher d'autres sources de financement, car nous pourrions dire «on a fait nos devoirs, alors désormais, aidez-nous». D'ailleurs, nous constatons déjà que notre initiative nous a attiré un bon capital de sympathie », a expliqué M. Boucher.

Parmi les personnes venues manifester leur appui, notons la présence de Marcel Fontaine, propriétaire de SCM Racing, qui a remis un chèque de 5 000 \$ sous forme de prêt au Comité de relance, et ce, malgré les pertes significatives dont il avait souffert lors de la faillite du Grand Prix en juillet dernier. «Je suis impliqué dans le Grand Prix depuis ses débuts, il y a 27 ans, alors j'ai mis tout ça derrière moi et j'ai confiance », a-t-il confié.

De plus, le Comité de relance a profité de la rencontre pour présenter la nouvelle structure de l'organisme sans but lucratif, nommé Gestion GPV (pour Grand Prix de Valcourt), qui sera chargé de l'organisation de l'événement après la dissolu-

tion du Comité de relance qui est prévue d'ici une semaine. Gestion GPV sera composé d'un comité de gestion financière et d'un comité responsable de la programmation.

Le Comité de relance du Grand Prix se donne jusqu'à la fin novembre pour réévaluer le déroulement de la campagne de financement, sans toutefois fixer un délai précis pour amasser les sommes nécessaires. «À ce moment, il faudra vraiment avoir senti un enthousiasme, sans pour autant déterminer de date butoir », a conclu Étienne-Alexis Boucher.

Les dons de 500 \$ et moins donneront droit à d'éventuels prix de présence lors du Grand Prix, tandis que les donateurs de montants supérieurs à 500 \$ recevront une paire de billets pour accéder aux loges lors de l'événement.

Afin de faire un don à l'organisation du Grand Prix de Valcourt, il est possible de contacter les responsables au (450) 532-3443. Advenant un échec de la relance, les donateurs seront remboursés intégralement.

**Les Townshippers soulignent  
plusieurs dates importantes**

LA TRIBUNE

**SHERBROOKE** — La fin de semaine s'est déroulée sous le thème des célébrations à Ayer's Cliff. L'Association des Townshippers a célébré sa 30e Journée annuelle en soulignant le 100e anniversaire d'Ayer's Cliff et le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles.

Ainsi, c'est dans la bonne entente que s'est déroulé le festival culturel bilingue, qui «fournit l'occasion aux voisins d'expression anglaise et d'expression française de se réunir et de rendre hommage à la communauté d'expression anglaise et à son patrimoine dans un climat de respect mutuel et d'amitié», laisse savoir un communiqué.

Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, y est allé d'une courte allocution. Après quoi, musique et danse ont été à l'honneur sur le site de l'Exposition d'Ayer's Cliff.

De nombreuses activités culturelles et sportives ont réuni les membres de la communauté au cours de l'événement, qui a eu lieu vendredi et samedi.

**La mort de  
Pierre-Luc Hamel  
confirmée**

**YANICK POISSON**  
ypoisson@latribune.qc.ca

**VICTORIANVILLE** — La Sûreté du Québec a confirmé, hier, que le corps retrouvé sur les berges du fleuve Saint-Laurent, le 13 septembre à la hauteur de Lotbinière, était bel et bien celui de Pierre-Luc Hamel, un homme de 59 ans de Victoriaville porté disparu quelques jours plus tôt.

Selon le porte-parole de la SQ, Richard Gagné, les autorités auraient été en mesure d'établir l'identité du cadavre à l'aide de comparaison de fiches dentaires. Le porte-parole a indiqué que les enquêteurs étaient toujours à l'oeuvre afin de déterminer la cause exacte du décès et les circonstances qui ont fait en sorte que l'ancien propriétaire du Mykhonos s'est retrouvé à l'eau. Chose certaine, le corps du défunt ne présentait pas de marque apparente de violence.

Rappelons que Pierre-Luc Hamel a quitté son domicile en direction de Deschailons-sur-Saint-Laurent, mais n'est pas rentré comme à l'habitude. Sa disparition a été signalée par un membre de sa famille vers 17 h, jeudi en début de soirée.

Au cours de leurs recherches sur le terrain, les policiers ont retrouvé le véhicule du Victoriavillois là où il a été vu pour la dernière fois et ses effets personnels. Ce n'est que quelques jours plus tard qu'une passante a fait la macabre découverte du corps près de la route Marie-Victorin.

**Le Domaine  
Drolet sauvé par  
un détecteur**

**JÉRÔME GAUDREAU**  
jerome.gaudreau@latribune.qc.ca

**COOKSHIRE-EATON** — Un détecteur de fumée aurait permis de limiter grandement les dégâts causés par un début d'incendie hier matin à l'ancien Domaine Drolet de Cookshire-Eaton, où vivent aujourd'hui les membres de la Fondation Essenia.

Près de trente personnes ont été évacuées après que le feu se soit propagé quelque peu dans l'un des bâtiments secondaires.

«On a reçu l'appel à 7 h 30, a indiqué Mike Herring, directeur du Service des incendies de Cookshire-Eaton. Une fois rendus sur les lieux, nos pompiers ont rapidement maîtrisé l'incendie. Le feu ne pouvait pas vraiment se répandre, étant donné que la structure est en béton et que seule la finition est en bois. Puis c'est grâce au détecteur de fumée si les pompiers ont été appelés aussi rapidement.»

La cause de l'incendie n'était pas connue hier soir. Les recherches devraient se poursuivre ce matin. Ce feu est le troisième incendie à survenir en un peu plus d'un an, après la fausse alerte à la bombe en octobre dernier et l'inondation de juin 2008.

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est	Moy. Diff.			
	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie.....	87	61	.588	-
Atlanta.....	80	70	.533	8
Floride.....	80	70	.533	8
New York.....	65	86	.430	23½
Washington.....	51	98	.342	36½

Section Centrale	Moy. Diff.			
	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis.....	88	63	.583	-
Chicago.....	77	72	.518	10
Milwaukee.....	74	76	.494	13½
Houston.....	70	80	.467	17½
Cincinnati.....	69	81	.460	18½
Pittsburgh.....	56	92	.378	30½

Section Ouest	Moy. Diff.			
	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles.....	90	60	.600	-
Colorado.....	85	65	.567	5
San Francisco.....	80	69	.537	9½
San Diego.....	69	82	.457	21½
Arizona.....	65	85	.433	25

**Lundi 21 septembre**  
 Atlanta 11 N.Y. Mets 3  
 St. Louis 7 Houston 3  
 San Diego 11 Pittsburgh 6  
 Chicago Cubs 10 Milwaukee 2  
 San Francisco 4 Arizona 4 (Cinquième manche)

**Mardi 22 septembre**  
 Philadelphie (Blanton 10-7) en  
 Floride (Jo. Johnson 15-4), 16h10. (Premier match)  
 Cincinnati (Cueto 9-10) à  
 Pittsburgh (Duke 10-14), 19h05.  
 L.A. Dodgers (Kuroda 7-6) à  
 Washington (Li. Hernandez 8-11), 19h05.  
 Atlanta (Jurjens 12-10) à  
 N.Y. Mets (Figuerroa 2-6), 19h10.  
 Philadelphie (Moyer 12-9) en  
 Floride (A. Sanchez 2-7), 19h40. (Second match)  
 Chicago Cubs (R. Wells 10-9) à  
 Milwaukee (Bush 5-7), 20h05.  
 St. Louis (Pineiro 14-11) à  
 Houston (Bazardo 0-1), 20h05.  
 San Diego (Mujica 3-4) au  
 Colorado (De La Rosa 15-9), 20h40.  
 San Francisco (Cain 13-6) en  
 Arizona (Buckner 2-6), 21h40.

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	MJ	AB	P	CS	Moy.
HaRamirez Flo.....	141	540	95	190	.352
Pujols STL.....	148	521	119	171	.328
Sandoval SF.....	140	524	68	169	.323
Helton Col.....	140	501	68	158	.315
DWright NYM.....	134	496	87	155	.313
Braun Mil.....	145	577	104	180	.312
Flopez Mil.....	139	556	81	173	.311
Coghlan Flo.....	116	452	74	140	.310
LCastillo NYM.....	132	448	76	138	.308
Kemp LAD.....	147	561	93	172	.307

**Buts volés** - Bourn, Houston, 58; Morgan, Washington, 42; Kemp, Los Angeles, 34; Rollins, Philadelphie, 29.  
**Lanceurs** - Wainwright, St. Louis, 18-8; CCarpenter, St. Louis, 16-4; Jo. Johnson, Floride, 15-4; De La Rosa, Colorado, 15-9; Marquis, Colorado, 15-11; Lincecum, San Francisco, 14-6; DLowe, Atlanta, 14-9.  
**Retraits sur trois prises** - Lincecum, San Francisco, 247; JIvarez, Atlanta, 222; Haren, Arizona, 208; Gallardo, Milwaukee, 204; Wainwright, St. Louis, 193; Jimenez, Colorado, 181; De La Rosa, Colorado, 179.  
**Victoires protégées** - HBell, San Diego, 39; Cordero, Cincinnati, 38; Franklin, St. Louis, 37; Broxton, Los Angeles, 35; BrWilson, San Francisco, 34; Hoffman, Milwaukee, 34; Street, Colorado, 33; FRodriguez, New York, 33.

LIGUE JUNIOR ÉLITE DU QUÉBEC

Demi-finales 4 de 7

LaSalle c. Montréal

**Lundi 21 septembre**  
 Montréal 1 LaSalle 2  
 (Montréal mène la série 3-2)

**Mardi 22 septembre**  
 LaSalle à Montréal, 19h30.

Trois-Rivières c. Repentigny

(Trois-Rivières a gagné la série 4-0)

LIGUE SENIOR ÉLITE DU QUÉBEC

Finale 4 de 7

Coaticook c. Sherbrooke

**Mardi 22 septembre**  
 20 h Sherbrooke c. Coaticook  
 (Sherbrooke mène la série 1-0)

**Judi 24 septembre**  
 20 h Coaticook c. Sherbrooke

LIGUE JUNIOR RIVE-SUD ESTRIE

Demi-finales 3 de 5

(Sherbrooke a gagné sa série contre St-Bruno 3-1)

**Lundi 21 septembre**  
 St-Eustache 1 Lac-St-Louis 4  
 (Lac-St-Louis mène la série 3-1)

**Mercredi 23 septembre**  
 Lac-St-Louis c. St-Eustache, 19h30

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est	Moy. Diff.			
	G	P	Moy.	Diff.
New York.....	95	55	.633	-
Boston.....	89	59	.601	5
Tampa Bay.....	77	73	.513	18
Toronto.....	67	83	.447	28
Baltimore.....	60	90	.400	35

Section Centrale	Moy. Diff.			
	G	P	Moy.	Diff.
Detroit.....	79	70	.530	-
Minnesota.....	77	73	.513	2½
Chicago.....	73	78	.483	7
Cleveland.....	61	88	.409	18
Kansas City.....	61	88	.409	18

Section Ouest	Moy. Diff.			
	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles.....	89	60	.597	-
Texas.....	81	67	.547	7½
Seattle.....	78	72	.520	11½
Oakland.....	71	78	.477	18

**Lundi 21 septembre**  
 Toronto 9 Baltimore 2  
 Minnesota 7 Chicago White Sox 0  
 Boston 9 Kansas City 12 (Huitième manche)  
 N.Y. Yankees 0 L.A. Angels 2 (Cinquième manche)  
 Texas 6 Oakland 0 (Cinquième manche)

**Mardi 22 septembre**  
 Detroit (E. Jackson 12-7) à  
 Cleveland (Laffey 7-6), 19h05.  
 Baltimore (Hendrickson 5-5) à  
 Toronto (à être déterminé), 19h07.  
 Seattle (Rowland-Smith 4-3) à  
 Tampa Bay (Niemann 12-6), 19h08.  
 Boston (P.Byrd 1-1) à Kansas City (Greinke 14-8), 20h10.  
 Minnesota (Manship 0-1) à  
 Chicago White Sox (Danks 12-9), 20h11.  
 N.Y. Yankees (Gaudin 1-0) à  
 L.A. Angels (E.Santana 7-8), 22h05.  
 Texas (McCarthy 7-3) à Oakland (Cahill 9-12), 22h05.

RENDIMENT DES BLUE JAYS

**Au bâton**

	MOY	MPB	AB	P	CS	2B	3B	CC	PP
Phillips.....	.333	.333	6	0	2	1	0	0	1
Lind.....	.298	.363	557	83166	46	0	30104		
Hill.....	.285	.326	628	90179	31	0	32 98		
Scutaro.....	.282	.379	574	100162	35	1	12 60		
Inglett.....	.281	.347	89	11 25	4	1	0 6		
Ruiz.....	.272	.352	92	17 25	2	0	7 14		
Overbay.....	.268	.372	385	52103	31	1	14 56		
Chavez.....	.265	.292	155	10 41	8	0	2 15		
Wells.....	.263	.315	574	79 151	34	3	14 62		
Barajas.....	.235	.266	392	40 92	17	0	18 66		
McDonald.....	.235	.250	102	10 24	6	0	2 7		
Bautista.....	.225	.354	276	41 62	11	2	7 24		
Snider.....	.224	.309	196	27 44	11	0	8 20		
Encarnacion.....	.217	.270	115	14 25	3	1	4 12		
Millar.....	.211	.299	232	27 49	13	0	6 27		
Barrett.....	.167	.211	18	3 3	0	0	1 2		

Au monticule

	G	P	MPM	MJ	DEP	VP	ML
Hayhurst.....	0	0	1.31	14	0	0	20.2
Frasor.....	6	3	2.58	57	0	10	52.1
Accardo.....	0	0	2.75	23	0	1	19.2
Halladay.....	15	10	3.01	30	30	0	221.0
Downs.....	1	3	3.09	48	0	9	46.2
Camp.....	1	6	3.28	53	0	0	74.0
Rzepczynski.....	2	4	3.67	11	11	0	61.1
Romero.....	12	9	4.28	26	26	0	159.2
Ray.....	1	2	4.44	4	4	0	24.1
Carlson.....	1	5	4.50	69	0	0	64.0
League.....	3	5	4.91	61	0	0	69.2
Cecil.....	7	4	5.30	18	17	0	93.1
Richmond.....	6	10	5.31	24	21	0	123.2
Tallet.....	7	9	5.31	35	23	0	147.1
Janssen.....	2	4	5.94	17	5	1	36.1
Purcey.....	0	2	6.32	6	6	0	31.1
Roenicke.....	0	0	7.04	11	0	0	15.1
Wolfe.....	1	2	8.78	12	0	0	13.1
Litsch.....	0	1	9.00	2	2	0	9.0

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min.....	124	471	88	176	.374
ISuzuki Sea.....	134	592	83	210	.355
MiCabrera Det.....	146	555	88	184	.332
Jeter NY.....	143	599	104	197	.329
Bartlett TB.....	127	468	83	151	.323
Cano NY.....	149	600	97	193	.322
MYoung Tex.....	130	522	76	168	.322
Pierzynski ChiW.....	131	475	56	147	.309
Youkilis Bos.....	124	450	93	139	.309
EAybar LAA.....	127	471	66	145	.308

**Circuits** - CPena, Tampa Bay, 39; Teixeira, New York, 37; Bay, Boston, 35; NCruz, Texas, 32; AHill, Toronto, 32; Branyan, Seattle, 31; Longoria, Tampa Bay, 31.  
**Buts volés** - Ellsbury, Boston, 63; Crawford, Tampa Bay, 59; Figgins, Los Angeles, 42.  
**Lanceurs** - Sabathia, New York, 18-7; Feldman, Texas, 17-5; FHernandez, Seattle, 16-5; Verlander, Detroit, 16-9; Beckett, Boston, 15-6; JerWeaver, Los Angeles, 15-7; Halladay, Toronto, 15-10.  
**Retraits sur trois prises** - Verlander, Detroit, 245; Greinke, Kansas City, 224; Lester, Boston, 215; FHernandez, Seattle, 196; Halladay, Toronto, 193; Beckett, Boston, 187; Sabathia, New York, 186.  
**Victoires protégées** - Fuentes, Los Angeles, 43; Nathan, Minnesota, 42; MaRivera, New York, 40; Papelbon, Boston, 37; Aardsma, Seattle, 35; Rodney, Detroit, 33; Jenks, Chicago, 29.

Football

NFL

Association américaine					
Section Est					
G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Jets.....	2	0	0	1.000	40 16
N.-Angleterre.....	1	1	0	.500	34 40
Buffalo.....	1	1	0	.500	57 45
Miami.....	0	2	0	.000	30 46

Section Sud					
G	P	N	Moy.	PP	PC
Indianapolis.....	2	0	0	1.000	41 35
Houston.....	1	1	0	.500	41 55
Jacksonville.....	0	2	0	.000	29 45
Tennessee.....	0	2	0	.000	41 47

Section Nord					
G	P	N	Moy.	PP	PC
Baltimore.....	2	0	0	1.000	69 50
Pittsburgh.....	1	1	0	.500	27 27
Cincinnati.....	1	1	0	.500	38 36
Cleveland.....	0	2	0	.000	26 61

Section Ouest					
G	P	N	Moy.	PP	PC
Denver.....	2	0	0	1.000	39 13
San Diego.....	1	0	0	1.000	24 20
Oakland.....	1	1	0	.500	33 34
Kansas City.....	0	2	0	.000	34 51

Association nationale

Section Est					
G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Giants.....	2	0	0	1.000	56 48
Dallas.....	1	1	0	.500	65 54
Philadelphie.....	1	1	0	.500	60 58
Washington.....	1	1	0	.500	26 30

Section Sud					
G	P	N	Moy.	PP	PC
Atlanta.....	2	0	0	1.000	47 27
La N.-Orléans.....	2	0	0	1.000	93 49
Caroline.....	0	2	0	.000	30 66
Tampa Bay.....	0	2	0	.000	41 67

Section Nord					
G	P	N	Moy.	PP	PC
Minnesota.....	2	0	0	1.000	61 33
Green Bay.....	1	1	0	.500	45 46
Chicago.....	1	1	0	.500	32 35
Detroit.....	0	2	0	.000	40 72

**Dimanche 20 septembre**  
 Houston 34 Tennessee 31  
 Minnesota 27 Detroit 13  
 Atlanta 28 Caroline 20  
 Washington 9 St. Louis 7  
 N.Y. Jets 16 Nouvelle-Angleterre 9  
 Oakland 13 Kansas City 10  
 Cincinnati 31 Green Bay 24  
 Arizona 31 Jacksonville 17  
 La Nouvelle-Orléans 48 Philadelphie 22  
 Buffalo 33 Tampa Bay 20  
 San Francisco 23 Seattle 10  
 Chicago 17 Pittsburgh 14  
 Baltimore 31 San Diego 26  
 Denver 27 Cleveland 6  
 N.Y. Giants 33 Dallas 31

**Lundi 21 septembre**  
 Indianapolis 27 Miami 23

## Paul Deshaies à la présidence de l'ARSÉCE

**SHERBROOKE** — Le Sherbrookois Paul Deshaies vient d'être nommé à la présidence du conseil d'administration de l'Association régionale du sport étudiant des Cantons-de-l'Est (ARSÉCE).

Il succède à Normand Gingues, qui a occupé ces mêmes fonctions de 1999 à 2009. Le mandat de Paul Deshaies prendra fin au terme de la présente année scolaire.

La vaste expérience de Paul Deshaies en matière de sport étudiants permettra à l'ARSÉCE de mener à terme le plan stratégique qu'elle produira au cours de l'année.

«J'ai bien sûr encore beaucoup d'intérêt envers le sport amateur, c'est ce qui me motive à accepter l'invitation de l'ARSÉCE à siéger à son Conseil d'administration comme membre externe et à occuper la présidence de l'organisme», a déclaré Deshaies par voie de communiqué.

— La Tribune

Paul Deshaies

## Jean-Christophe Plouffe, joueur de la semaine

**SHERBROOKE** — Le gardien Jean-Christophe Plouffe, des Cougars du Collège Champlain, s'est vu décerner le titre de joueur défensif de la dernière semaine dans la Ligue de hockey junior AAA du Québec.

Plouffe a bloqué 17 tirs jeudi dernier contre l'Inouk de Granby pour enregistrer son premier blanchissage dans ce circuit. Les Cougars l'avaient alors emporté 3-0.

Jusqu'à présent cette saison, Plouffe a pris part à quatre matchs. Il a alloué 8 buts sur 78 tirs, conservé une moyenne de 2,26 buts alloués par match et un pourcentage d'efficacité de ,897%.

— La Tribune

# Une sélection toute sherbrookoise

## Pascal Fils, Harrison Maloney et Steven Turner, les joueurs de la semaine

**PIERRE TURGEON**

pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le Vert & Or et les Gaiters ont non seulement remporté la victoire dans leur match respectif du week-end dernier, mais ils ont aussi monopolisé les honneurs de la semaine dans la Ligue de football universitaire du Québec.

Le Vert & Or Pascal Fils qui a totalisé des gains de 279 verges dans la victoire de 24-14 aux dépens de Concordia mérite le titre de joueur offensif de la semaine, tandis que les Gaiters Harrison Maloney et Steven Turner reçoivent respectivement les titres de joueur défensif et de membre des unités spéciales de la semaine. On se souvient que les Gaiters ont remporté leur première victoire de la campagne, vendredi soir, 25-20, aux dépens des Redmen de l'Université McGill.

Maloney, un demi défensif à sa deuxième année avec les Gaiters qui avait été proclamé la recrue de l'année au terme de la dernière saison, a joué un rôle important dans cette victoire en réalisant cinq plaqués en solo, en réussissant une interception qu'il a ramenée sur 18 verges pour paver la voie à un placement qui lançait les Gaiters en avance 3-0. Il a finalement rabattu une passe sur la dernière séquence à l'attaque des Redmen pour confirmer la victoire.

Son coéquipier Steven Turner a refait le coup aux Redmen. Comme il l'avait fait la semaine précédente face au Rouge de l'Université Laval, il a inscrit un touché sur un retour de botté de dégagement. Il a franchi les 61 verges qui le séparaient de la zone des buts. Pour ce match, il a totalisé des gains de 81 verges sur les bottés de dégagement et 22 sur les bottés d'envoi.

Turner en était à son deuxième exploit du genre cette saison et il était venu bien près de le faire également à son premier match contre le Vert & Or, mais on a jugé qu'il était sorti en touche dans sa course. Après trois matchs en 2009, il domine le circuit québécois pour la moyenne des verges gagnées sur les retours de botté de dégagement



IMACOM, MAXIME PICARD

**La performance de 279 verges réalisée par Pascal Fils contre les Stingers de l'Université Concordia était la cinquième de l'histoire du football universitaire québécois.**

à 29,2 verges en plus d'être au troisième rang pour les verges gagnées par match avec 152,3.

### Pascal Fils en tête

Le porteur de ballon Pascal Fils vit présentement une saison de rêve au football universitaire canadien, lui qui totalise des gains de 661 verges par la course depuis l'ouverture de la saison. Encore 13 verges et il égalera le total de sa meilleure saison universitaire. L'an dernier, il avait fait progresser le ballon sur 674 verges.

Présentement, il domine par un peu plus de 280 verges les meilleurs porteurs du circuit québécois, dont Rotrand Sené, l'excellente recrue des Carabins

de l'Université de Montréal, Sébastien Lévesque, du Rouge et Or de l'Université Laval, et Andrew Hamilton, de McGill. Ce dernier n'a cependant participé qu'à deux matchs, contre trois pour tous les autres.

Ses 279 verges en un match lui permettent d'égaliser la cinquième meilleure performance dans l'histoire du circuit québécois de football universitaire et de rejoindre un certain Jamall Lee qui portait les couleurs de Bishop's. Lee détient aussi le record québécois (391 verges) ainsi que la troisième performance (296) pour un match.

Si Pascal Fils n'est pas ralenti par les blessures et qu'il arrive à maintenir le même rythme jus-

qu'à la fin de la saison, il pourrait menacer la saison record de Jamall Lee qui avait gagné 1464 verges en 2007.

Pour ses succès des trois derniers matchs, Pascal Fils donne tout le crédit à ses coéquipiers. «C'est sûr qu'une ligne à l'attaque comme celle que nous avons, ça aide beaucoup. On a de gros bonhommes qui travaillent fort. Sur toutes les facettes du jeu, nous sommes prêts et l'équipe est à maturité, ça paraît» souligne Fils qui refuse de s'attarder à ce que pourrait être sa saison.

«Dire que je n'y pense jamais serait faux, mais je me concentre sur le plan de match en réalisant un jeu à la fois. Ce n'est qu'à la

fin du match que je prends conscience des chiffres.»

Les courses endiablées de Pascal Fils ont placé le Vert & Or en tête de la conférence québécoise non seulement pour les verges gagnées au sol, mais aussi pour l'offensive totale. Après trois matchs, le Vert & Or a gagné le plus de verges à l'attaque, 1313, soit 30 de plus que l'Université Laval... À lui seul, Pascal Fils a réalisé un peu plus de la moitié des gains totaux du Vert & Or.

«Je ne suis pas d'accord pour dire que l'attaque est centrée sur moi. Je ne suis qu'un morceau de l'attaque qui aide à ouvrir le jeu de passe tandis que le travail des receveurs permet d'ouvrir le jeu au sol.»



COLLABORATION, ÉCOLE DU PHARE

Les jeunes benjamins des Patriotes du Phare se souviendront longtemps de la chance qu'ils ont eue de jouer à la mi-temps d'un match des Alouettes de Montréal. Ils ont affronté le Collège Horizon de Trois-Rivières et remporté une victoire de 21-14.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Le rapide Mathieu St-Martin a inscrit cinq touchés dans la victoire des Barons cadets du Séminaire de Sherbrooke. Sur ce jeu, il échappe à Adam Rowell, des Pipers d'Alexander Galt.

## Bruits de vestiaires

### Au Triolet

Les Harfangs juvéniles ont remis ça... Après avoir remporté une victoire de 84-0 sur les Carnicas de La Ruche en ouverture de saison, ils ont ajouté un autre «0» à leur fiche quand ils ont défait les Patriotes du Phare 45-0 dans un match de la deuxième division de la Ligue juvénile AA. «On a encore eu droit à une excellente prestation de toute notre unité défensive», note l'entraîneur Mathieu Lefavre. À l'attaque, Béchir Jafoui a marqué deux touchés par la passe tout en s'illustrant avec d'excellents retours de botté...

////

Malgré la victoire, Lefavre a noté un manque de discipline face à une équipe qui s'est montrée coriace pendant tout le match. «Nous devons continuer à travailler fort et éliminer les petites erreurs car la saison est encore jeune...»

////

Par ailleurs, l'équipe cadette des Harfangs a remporté la première victoire de son histoire de football à l'automne en prenant la mesure des Patriotes du Phare 40-15. «Le mot d'ordre cette semaine était intensité et l'équipe a réussi à corriger plusieurs points sur le terrain», note l'entraîneur Raymond Mercier...

////

En attaque, on retient les performances du porteur Anthony Joyal et du receveur Louis-Philippe Proulx pendant que le joueur de ligne Olivier Bernard

et le secondeur Jérémy Laliberté-Vincent se démarquaient en défensive...

### Du Phare

Dans ce revers de 40-15 contre le Triolet, Érick Loignon, des Patriotes du Phare, parle d'un match difficile en attaque où on n'a pas livré la marchandise après avoir réussi un touché dès la première série offensive. «Le manque d'intensité et de concentration nous ont coûté cher.» Par contre la défensive a offert une belle résistance malgré de longues séries sur le terrain. Elle a pu stopper l'attaque du Triolet quelques fois à la porte des buts...

////

Jean-Daniel Lecours, même s'il a été victime trois fois de rudesse sur le quart, a complété deux passes de touché à Olivier Ponton-Lapointe et amassé plusieurs verges par la course. En défensive, Patrick Brodeur-Fournier a réussi deux sacs du quart et stoppé plusieurs courses du Triolet...

////

L'équipe benjamine des Patriotes a remporté une victoire serrée de 6-2 sur les Cavaliers de l'école Mitchell. Le demi défensif Maxime Côté a réussi un plaqué à la ligne de trois verges pour mettre un terme à la progression des Cavaliers et les priver d'un touché. En attaque, les Patriotes ont marqué leur touché alors qu'il restait environ une minute de jeu. Une pièce de Hugues Dupuis qui a fait progressé le ballon sur 55 verges

a pavé la voie à ce majeur...

### La Montée

Pendant que la défensive réussissait à garder l'équipe dans le match, l'attaque au sol a marqué juste assez de points pour permettre à la formation cadette des Rebel de remporter une victoire de 21-20 sur les Béliers de l'école Montignac. Sur le dernier jeu du match, le secondeur Guillaume Glaude a réussi un plaqué à la ligne d'une verge pour empêcher Montignac de marquer. Plus tôt, la défensive avait aussi arrêté les Béliers qui profitait d'un premier essai à une verge de la zone des buts. À l'attaque, Alli Matiullah (2) et Paccus Marinambona se sont partagés les touchés des Rebel...

////

Devant plus de 500 élèves et enseignants de l'école qui s'étaient rendus au parc Sylvie-Daigle à l'occasion du *homecoming* de l'équipe benjamine, les Rebel ont dû se contenter d'une défaite de 24-0 face au Vert et Or du Séminaire de Trois-Rivières. «L'atmosphère était fébrile et malgré le résultat, le match a été serré», souligne Marc-Antoine Joseph en précisant qu'il reste du travail à faire et que cela fait simplement partie de l'apprentissage du football. Avec près de 50 joueurs, ce sera un peu plus long, mais combien prometteur pour la deuxième moitié de la saison, ajoute-t-il...

////

En division 2 de la ligue juvénile, les Rebel ont mérité une victoire de 14-7 sur les Béliers de Montignac, mais le match a laissé un petit arrière-goût chez les entraîneurs. «Pendant la semaine de préparation, nous avons eu une mauvaise éthique de travail, peu de discipline et de concentration et tout cela s'est reproduit sur le terrain pendant le match», mentionne Joseph qui illustre la situation par les 150 verges de pénalités et les sept revirements donnés par les Rebel...

////

En attaque, le porteur de ballon Guillaume Labbé a totalisé des gains de 166 verges et les deux touchés ont été l'oeuvre des receveurs Louis-Pierre Dion et Petar Gabrilovic... En défensive, malgré plusieurs erreurs, des bons coups ont été réalisés,

dont trois interceptions et deux ballons recouverts. Joseph se disait content qu'une telle performance survienne en début de saison. «Ça nous ramène vite sur terre et nos joueurs seront plus affamés pour le reste de la saison»...

### Séminaire de Sherbrooke

Les Barons du Séminaire de Sherbrooke ont repris là où ils avaient laissé la semaine précédente. Ils ont profité de leur journée «retrouvailles» pour ajouter trois victoires à leurs fiches. D'ailleurs, plusieurs parents, amis et anciens ont profité de la magnifique journée de dimanche pour passer par le parc Sylvie-Daigle. En lever de rideau, les benjamins ont défait les Pipers d'Alexander Galt 38-0 dans un match où Marc-Étienne Dupont (2), Yanni Kanache, Charles Gravel et Charles Béchard se sont partagé les touchés. En défensive, William Bélisle et Charles Béchard se sont signalés en réussissant plusieurs plaqués...

////

Chez les cadets, l'équipe de Marc Véronneau a été plus expéditive en marquant un touché dès le botté d'envoi en route vers une victoire de 66-0 contre Alexander Galt. Le rapide Mathieu St-Martin a ramené le ballon sur 80 verges pour inscrire le premier de ses cinq touchés. Les autres appartiennent à Gregory Toulouse (2), Lucas Murphy, Louis-Philippe Cloutier et Julien Berry. Ce dernier a aussi ajouté sept convertis...

////

Les Riverains de l'école Marie-Rivier, à Drummondville, ont failli causer la surprise de la journée en prenant les devants dans le match. Ils étaient en avance 14-7 au troisième quart. Les deux touchés des visiteurs ont été marqués lors de retour de botté d'envoi. Les Barons ont toutefois été en mesure de revenir pour mériter un gain de 35-28. William Provencher-Campeau (2), Antoine Dessureault, Gabriel Fortier, Charles-Étienne Poirier et Jasmin Rousseau (5 convertis) se sont partagé les points des Barons. Nicolas Boutin a offert une autre solide performance en défensive avec 10 plaqués en solo et quatre sacs du quart...

### À Drummondville

Du côté des Riverains de l'école

Marie-Rivier, Renaud Lapierre, auteur des deux majeurs sur les retours de bottés, a réussi un troisième touché dans le match. «On a tiré de l'arrière 28-14 et nous sommes revenus à 28-28, avant de perdre à la toute fin. Je m'attendais à ce qu'une jeune équipe comme la nôtre s'écroule. Notre retour m'a impressionné, les gars ont démontré du caractère», soulignait l'entraîneur Michaël Robin. «On vient de prouver qu'on peut tenir tête à n'importe qui dans notre circuit»...

////

Les Sénateurs du Collège Saint-Bernard ont vaincu les Lions de Chavigny 36-23 dans un match joué à Trois-Rivières. Les Sénateurs ont rapidement pris les devants, 8-0, mais tiraient de l'arrière 23-8 au troisième quart. «Autant nous avons été lamentables en première demie, autant nous avons été sublimes ensuite, affirme l'entraîneur Luc Sylvain qui a noté un relâchement au sein de sa troupe en première demie et qui a pu remettre les pendules à l'heure à la mi-temps. Louis-Alexandre Saint-Laurent et Olivier Landry ont inscrit des touchés pour les Sénateurs...

////

Samedi, à Coaticook, les Patriotes de La Poudrière tiraient de l'arrière 20-13 face au Summum de La Frontalière, mais ils sont revenus pour l'emporter 27-20 dans une rencontre de la deuxième division de la ligue juvénile. «La Frontalière a joué un bon match tandis que nous, en attaque, on s'est souvent tiré dans le pied en commettant des erreurs», raconte l'entraîneur Jacques Charpentier. Notre équipe est jeune et en mode apprentissage. Il nous faut limiter les erreurs et acquérir de la maturité»...

— Pierre Turgeon et Danny Allard

**NDLR** — Les responsables des équipes de football scolaires et civiles sont invités à nous faire parvenir le bilan de leur fin de semaine que nous pourrions reproduire en partie dans cette page. Faites parvenir vos courts textes avant midi le lundi à l'adresse suivante: [sports@latribune.qc.ca](mailto:sports@latribune.qc.ca)  
Merci

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

# GOLF HORIZONS

**OBTENEZ**

## 1 panier de balles GRATUIT

à l'achat de 2 droits de jeu pour notre parcours 9 trous.

Sylvain Allaire, professionnel-enseignant, CPGA

**COURS DE GOLF : INDIVIDUEL, EN GROUPE OU JUNIOR**

**4100, rue Sherbrooke, Magog 819 868-4040**



**DENIS MESSIER**  
Collaboration spéciale

## Le mulligan

Ancien directeur général de Golf Québec, il fut aussi à la tête du club de golf Drummondville, **BOB DION** est aujourd'hui le directeur des opérations de la firme Canneberge Bieler de St-Louis de Blanford... Inscrit à la journée des Retrouvailles au club d'Asbestos, l'équipe de **BOB**, complétée de **PAUL DION**, **MICKEY DION** et du pharmacien **RÉJEAN ROY** se sauvait avec la victoire avec une carte de moins 15 au «Vegas à 4»...

-0-

**GERRY LAPALME**, un membre toujours actif, a «repêché» les **PETER WEBB**, **DOUG PAUL** et **SEAN McKENNA** et l'équipe remettait une carte de moins 13... Le quatuor d'honneur réunissant le légendaire **CONNIE DION**, **FRANÇOIS JOBIN**, **FRANCE ARSENAULT** et la professionnelle **JOSÉE PÉRUSSE** remettait un pointage de moins 5...

-0-

**ANDRÉ GAGNON** — il a piloté le tournoi **DONALD MARCOTTE** durant de nombreuses années avec son complice **GAËTAN SÉVIGNY** — effectuait un retour sur les allées d'Asbestos, tout comme les **BEAUDOIN**, **VIENS**, **LAROCHE**, **LAPOINTE**... **ANDRÉ** a évolué avec l'ex-maire d'Asbestos, **ROCH FRÉCHETTE**... Si vous voulez vous revoir à nouveau en 2010, il faut retenir la date du 11 septembre pour un autre «Vegas à 4»...

-0-

Impossible, encore aujourd'hui, de couronner un «champion» chez les **McKEWEN** tellement le jeu de **DOUG** et **BRIAN** est régulier comme une horloge. Si **DOUG** avait eu l'opportunité de fouler les allées d'Asbestos il n'y pas si longtemps, **BRIAN** y revenait après 15 ans et il a apprécié sa visite dans son ancien patelin... **DOUG** et **BRIAN** — ils sont tous deux membres au club Cowansville — ont évolué en compagnie des frères **GAËTAN** et **JEAN-GUY SÉVIGNY**, et encore là ce fut de belles retrouvailles!

-0-

**ALAIN PROULX** de la fromagerie de St-Georges était à bout de force à son retour au chalet du club, lui qui a transporté sur ses épaules l'équipe de mon confrère **ANDRÉ ROUSSEAU**. L'équipe regroupait aussi **ROBERT ST-LAURENT** et le doyen du groupe, **ARMAND JUNEAU**... Qui a été le meilleur chez les **RATTÉ**? À la lueur de ce que j'ai pu voir, **YVES** a supplanté **PIERRE** et **SERGE**... Le surintendant **DANIEL GARANT** — il a d'ailleurs droit à un p'tit coup de chapeau pour la qualité de son terrain — a joué en compagnie des **GUY CHAMPAGNE**, **GUY LAROCHE** et **YVAN PRUNEAU**...

-0-

Professeur de golf au club Golf Horizons d'Omerville, **SYLVAIN DALLAIRE** a réalisé un trou d'un coup au 7<sup>e</sup> trou du parcours Venise, son 4<sup>e</sup> en carrière, pour mener son équipe à la victoire avec une carte de moins 19 pour les 27 trous

de la compétition au 25<sup>e</sup> tournoi **ROGER H LEGAULT**... **SYLVAIN** a frappé avec un fer 7 sur un peu plus de 170 verges. Il évoluait en compagnie du pompier à la retraite **JACQUES GUAY**, ainsi que **CYRILLE LEBRUN** et **FERNANDO PERRON**... La victoire a été acquise par la marge de deux coups sur **BOB BENGLE**, **MIKAEL BENOÎT**, **FERNAND** et **YVES PERRON**...

-0-

La meilleure équipe des six formations féminines inscrites à la 25<sup>e</sup> édition du tournoi **LEGAULT** a été celle de **CHANTAL GILBERT**, **PAULINE COULOMBE**, **THÉRÈSE BOUCHARD** et **CHRISTIANE DUBREUIL** avec une carte de moins 6, pour une avance de cinq coups...

-0-

L'édition 2009 du tournoi **ROGER H-LEGAULT** était le 25<sup>e</sup> de l'histoire. Ancien grand patron de Golf Québec, sans oublier son passage à titre de Gouverneur de l'ARCG et sa présidence du Comité organisateur de l'Omnium Canadien Bell au Royal Montréal, **ROGER** est venu bien près de réussir un 10<sup>e</sup> trou d'un coup en carrière au difficile trou numéro 17 de Venise se jouant sur plus de 225 verges. **ROGER** a logé son coup de départ à deux pouces du trou... la balle selon des témoins touchant à la tige!

-0-

**MARCEL DION** du Long-Champ a terminé le demi marathon de Montréal en un temps de 2 heures, mais il était déçu de sa performance, le 15<sup>e</sup> kilomètre lui causant des problèmes. Un marathonien avec une certaine ex-

## Le Salésien golfe



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

La Fondation du Séminaire Salésien a tenu son tournoi de golf annuel samedi au Club de golf Orford. La journée a commencé par un brunch avant que les golfeurs ne s'élancent sur les verts. Quelques autres ont profité d'une journée de détente, préférant profiter des installations de l'Estrimont Suites et Spa. Sur la photo, on reconnaît Shawn Whitlock, directeur adjoint au deuxième cycle au Séminaire Salésien, Raymond Lepage, directeur général du Séminaire, Julie Tremblay, présidente de la Fondation du Séminaire, et Louis Lévesque, président d'honneur du tournoi, diplômé de la promotion 1971.

périence, **MARCEL** attribue sa contre performance à un manque d'entraînement... et il a bien l'intention de corriger la situation en prévision de 2010...

-0-

**MARC GRENIER**, directeur général du club de golf Royal Québec, est de retour sur les allées de golf à la grande joie d'ailleurs de son surintendant **MICHEL TAR-**

**DIF**, un p'tit gars d'East Angus, qui s'attarde à rendre encore plus «compétitif» le parcours du Royal, ainsi que le Québec... Surintendant au club de golf Laprairie, **PIERRE DUFORD** est un autre qui est fier de son terrain... **SYLVAIN CHARPENTIER** est toujours bien heureux de revoir ses amis de Venise, tout comme **DANY CRAGG**...

-0-

**YVES MANDEVILLE**, professionnel en titre du club de golf d'East Angus, reçoit demain à son club les participants au tournoi de golf annuel **GÉRARD «Putter» BERNIER**. Le chevronné professionnel va aussi agir à titre de président d'honneur de l'événement qui va réunir plusieurs pros de l'Estrie...

**PROMOTION**

Aucune feuille sur le terrain

**CLUB DE GOLF EAST ANGUS**

Aussi Location de salle, capacité 200 personnes.

**18 TROUS**  
2 golfeurs  
**50\$** taxes incluses avec «cart»

Terminez la saison 2009 pour **200 \$**

En plus... Obtenez un rabais de **100 \$** sur la carte de membre 2010

Lundi au vendredi

**RÉSERVATIONS : 819 832-3643**

284552

**MANOIR DES SABLES**  
Hôtel & Golf

**LE FESTIVAL DU GOLF !**

Tarification:  
Lundi au vendredi : **25 \$**  
Samedi, dimanche, fériés : **30 \$**

**Du golf d'été en plein automne !**

**RÉSERVATION : 819 847-4299**

**90, AVENUE DES JARDINS, ORFORD**  
[www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com)

285192

**CLUB DE GOLF WATERVILLE**  
698, rue Compton Est Waterville  
837-2966  
Sylvain Riendeau et Donald St-Pierre

**SPÉCIAL D'AUTOMNE**

**Semaine**  
18 trous avec «cart»  
**30\$**

**Fin de semaine**  
18 trous avec «cart»  
**35\$**

**VENEZ VOIR !**  
spéciaux en boutique  
Jusqu'à **40% RABAIS** sur vêtements

284518

**CLUB DE GOLF Lac Mégantic**

**Promotion d'AUTOMNE**

A compter du 8 septembre du lundi au jeudi

**TARIF HORS SAISON**  
à compter du 21 septembre 2009  
Semaine, 18 trous : **25\$**  
Fin de semaine, 18 trous : **30\$**

**3 ou 4 golfeurs**  
POUR **100\$**  
Taxes et voitures incluses

Devenez nouveau membre pour l'année 2010 et jouez le reste de la saison 2009 **GRATUITEMENT**

**Club de golf Lac Mégantic**  
**1 888 551-4810**  
[www.clubdegolfacmégantic.com](http://www.clubdegolfacmégantic.com)

900000

# Dans les patins d'une recrue

Chronique

## STEPHAN LEBEAU

Collaboration spéciale



**J**e me souviens encore très bien de mon premier camp d'entraînement avec le Canadien de Montréal, en 1986, et bien que 23 ans se soient écoulées depuis et que certaines façons de faire ont changées, je peux encore facilement me mettre dans la peau de ces jeunes recrues et ressentir ce qu'ils vivent alors qu'ils tentent de réaliser leur rêve.

Une fois la première étape franchie, soit le camp des recrues, c'est là que les choses sérieuses commencent puisque les vétérans font leur entrée en scène. Ils arrivent tous ensemble telle une vraie confrérie avec leur confiance, leur prestige et leur notoriété.

Ils prennent toute la place. Ils te regardent de haut, parfois même de très haut et ils s'assurent de bien te faire com-

prendre que cet espace leur est réservé et que si tu veux le prendre, tu devras la mériter.

Croyez-moi quand je vous dis que cela est très intimidant!

Même si tu te retrouves parmi ceux que tu as admirés à la télévision, il est crucial de ne pas rester trop longtemps impressionné et intimidé. Tu dois être pleinement conscient que c'est ton avenir qui est en jeu.

Alors dès le moment où tu sautes sur la glace, tu as le devoir de tout mettre en oeuvre afin d'impressionner les dirigeants mais aussi de gagner rapidement le respect des vétérans. Malgré la nervosité et l'intimidation bien ressenties, il est primordial de ne rien laisser paraître et de se comporter avec le plus d'assurance possible. Tu dois démontrer



Une jeune recrue comme Ben Maxwell (61) doit prendre les bouchées doubles pour éviter les coupures, gagner des points et prouver qu'il a sa place avec le grand club.

pourquoi tu es là mais surtout que tu as tout ce qu'il faut pour évoluer un jour dans le grand circuit.

À moins d'être un joueur exceptionnel comme Sidney Crosby, il y a normalement des étapes à franchir. Au début, tu es à la recherche d'un premier contrat professionnel; par la suite il y a des points à gagner

afin de monter dans la hiérarchie de l'organisation pour finalement en arriver au but ultime, soit de déloger un vétéran et de gagner un poste avec l'équipe.

Rendu aux portes de la LNH, tu te rends compte rapidement que seul ton talent ne suffit plus. Tu as beau avoir été dominant durant tout ton hoc-

key mineur, c'est à ce moment là que tu réalises qu'il y a d'autres bons joueurs sur la planète et que la concurrence est féroce.

C'est là que tu dois démontrer ce que tu as dans le ventre. Le fameux entonnoir se referme et ta détermination, ton désir de vaincre ainsi que ta volonté de réussir ont besoin d'être au rendez-vous, sinon il sera trop tard.

Alors, qu'est-ce que tu es prêt à faire pour réussir? Qu'as-tu à offrir de plus que les autres? À cet instant, tu n'as plus d'ami sur la glace et tu ne dois penser qu'à ton propre intérêt et à ta propre survie. Ça passe ou ça casse.

Cette année, le jeune Philippe Lefebvre, un joueur invité, a saisi sa chance et est reparti avec un contrat en poche. Le jeune David Desharnais, bien que retranché, a gagné des points. Est-ce que les Ben Maxwell ou Yannick Weber auront assez bien fait pour se mériter un poste?

Une chose est sûre, c'est que plusieurs autres joueurs ne verront plus jamais le train de la LNH passer. Et c'est alors que l'expression «Beaucoup d'appelés mais peu d'élus» prendra tout son sens!

## Bouillon reprend la direction de Nashville

RICHARD LABBÉ

**MONTRÉAL** — Francis Bouillon poursuivra sa carrière dans l'uniforme des Prédateurs de Nashville.

Tel que rapporté hier par *La Presse*, le défenseur de 33 ans a dit oui à une offre des Prédateurs pour une saison, à un salaire de 750 000 \$ US. L'offre des Prédateurs est nettement inférieure au salaire de Bouillon la saison dernière (1,8 million) avec le Canadien, mais le principal intéressé avait seulement hâte de pouvoir se trouver une nouvelle équipe au plus vite.

«J'avais hâte que ça se décide et là, je suis vraiment content, a-t-il dit lorsque joint au téléphone, hier, avant son départ pour Nashville. Ça faisait deux jours qu'on parlait avec les Prédateurs, et je suis heureux que tout soit enfin réglé.»

En acceptant moins d'argent pour se joindre aux Prédateurs, Francis Bouillon prend le pari de connaître une bonne saison afin de pouvoir signer une entente à long terme dans un an. À Nashville, l'ancien du Canadien pourrait décrocher un poste de quatrième défenseur.

C'est d'ailleurs pourquoi il a choisi de se joindre au club.

«Les Prédateurs ne m'ont rien

promis, a-t-il tenu à préciser. Mais je sais qu'il va y avoir de la place pour moi là-bas au sein de leur groupe de défenseurs. L'important pour moi, c'est de pouvoir jouer le plus souvent possible, et c'est à Nashville que je vais pouvoir le faire.»

Les Prédateurs devraient annoncer l'embauche de Bouillon aujourd'hui, quand le défenseur aura passé des examens médicaux à Nashville. Bouillon assure qu'il est pleinement remis de ses blessures à l'aîne et à l'abdomen, qui l'ont mis à l'écart du jeu pendant deux mois en fin de saison dernière.

Il avait tenté un retour au jeu en séries contre Boston, mais avait dû abdiquer de nouveau, une décision qu'il a fini par regretter par la suite. Joueur autonome le 1<sup>er</sup> juillet, il n'a jamais reçu d'offre de la part du Canadien.

Les dernières semaines auront donc été assez éprouvantes pour le vétéran de 10 saisons. Après avoir discuté avec plusieurs équipes—notamment les Bruins de Boston, les Rangers de New York, les Penguins de Pittsburgh et les Sharks de San Jose tout récemment—Bouillon a vite compris qu'il allait devoir encaisser une diminution de salaire pour la prochaine saison.

Les Sharks, la seule autre formation à lui avoir soumis une offre, lui ont proposé un premier contrat d'une saison pour 600 000 \$ il y a une semaine, puis une deuxième offre légèrement supérieure à l'offre des Prédateurs. Mais Bouillon aurait probablement dû se contenter d'un poste de septième défenseur chez les Sharks.

Les autres équipes dans le portrait lui proposaient au mieux un poste de sixième défenseur, quand ce n'était pas un poste de septième défenseur.

Les Rangers de New York ont longtemps discuté avec le clan Bouillon aussi. Les deux parties ont même presque réussi à trouver un terrain d'entente, et le DG du club, Glen Sather, s'était de nouveau manifesté auprès de Bouillon la semaine passée. Mais l'offre des Rangers n'est jamais venue, contrairement aux nombreuses rumeurs qui ont circulé à ce sujet.

Pour Bouillon, il s'agira d'un retour chez les Prédateurs, lui qui avait disputé quatre rencontres avec cette équipe en 2002-03 avant de remettre le cap sur Montréal.

La saison dernière avec le Canadien, Francis Bouillon a disputé 54 rencontres, récoltant cinq buts et quatre passes. (*La Presse*)



ARCHIVES, LA TRIBUNE

Après 10 saisons passées dans l'uniforme du Canadien de Montréal, le défenseur Francis Bouillon vient de signer une entente d'un an avec les Prédateurs de Nashville.

## Les nouveaux venus font la loi

FRANÇOIS GAGNON

**MONTREAL** – À tous ceux qui se demandaient qui, de Brian Gionta ou Mike Cammalleri, hériterait du privilège d'évoluer en compagnie de Scott Gomez au sein du premier trio, Jacques Martin a offert une réponse inattendue.

Pourquoi pas les deux.

En arrière 2-1 en début de troisième période, l'entraîneur-chef du Canadien a décidé de regrouper les trois nouveaux venus au sein d'un même trio.

Ils ont profité de l'occasion pour prendre le contrôle de la partie et marquer le but qui a finalement confirmé une victoire de 4-3 du Canadien aux dépens de Sidney Crosby et des Penguins de Pittsburgh.

C'est Brian Gionta, après un bel échange à trois amorcé par Gomez et poursuivi par Cammalleri, qui a marqué à l'aide d'un tir décoché de l'enclave.

C'était le deuxième but de la soirée pour Gionta qui avait donné les devants 1-0 au Canadien en fin de première.

S'il a marqué 49 buts en 2005-2006 avec la complicité de Scott Gomez alors que les deux hommes évoluaient au New Jersey, Brian Gionta a profité de sa réunion avec son ancien coéquipier pour prouver que ses 41 mentions d'aide n'étaient pas tombées du ciel.

Pendant un désavantage numérique, Gionta a servi une longue passe dans l'enclave que Gomez n'a eu qu'à faire dévier pour marquer le but qui nivelait les chances 2-2.

Une belle pièce de jeu.

Guillaume Latendresse, en sautant sur un retour, a ensuite donné les devants au Tricolore.

Si le résultat de la rencontre et la réunion des trois meilleurs attaquants du Canadien au sein d'un même trio ont grandement satisfait les partisans qui sont partis heureux après le match, la rencontre a permis à Jacques Martin d'évaluer des jeunes espoirs en leur confiant des rôles qu'ils devront remplir s'ils accèdent à la ligne nationale.

Benjamin Maxwell s'est en-

fin retrouvé au centre de deux joueurs de la LNH en Mike Cammalleri et Andrei Kostitsyn.

Ce trio n'a pas fait exploser des feux d'artifices, mais le choix de deuxième ronde du Tricolore en 2006 a prouvé ses capacités à bien orchestrer des attaques et à bien rejoindre ses ailiers.

Max Pacioretty, envoyé sur le flanc gauche de Scott Gomez et Brian Gionta, s'est distingué par son implication physique efficace.

Sur le premier but du match, le jeune attaquant n'a pas récolté de passe. Mais son assaut en direction du filet défendu par le jeune John Curry a déstabilisé le défenseur Ben Lovejoy et son partenaire Deryk Engelland.

Toujours à l'affût, Gionta a ainsi pu s'approcher du filet où il a tiré trois fois sur le gardien des Penguins avant de pouvoir pousser la rondelle derrière la ligne rouge à sa quatrième occasion.

Pacioretty a retraité au vestiaire en fin de deuxième période et il n'est pas revenu au jeu en troisième ouvrant ainsi la porte à l'unification des fers de lance de l'attaque.

### Geste préventif

L'idée trottait déjà dans la tête de Jacques Martin. Mais c'est en raison d'une blessure subie par Max Pacioretty, en fin de deuxième, que l'entraîneur-chef du Canadien a décidé de mettre tous ses oeufs dans le même panier.

«Nous l'avons retiré de la rencontre par mesure préventive. Mais comme c'était le trio qu'il complétait avec Gomez et Gionta qui avait été le meilleur jusqu'à présent, j'ai décidé de leur donner la chance de continuer sur cet élan en insérant Cammalleri.»

L'idée a plu aux principaux intéressés.



LA PRESSE CANADIENNE

**Brian Gionta a ouvert le pointage en fin de première période contre le gardien John Curry des Penguins, hier au Centre Bell. Gionta a ajouté un autre filet en troisième période en plus de se faire complice du but de Scott Gomez, aidant le Canadien à vaincre Pittsburgh 4-3.**

«Je me suis rapidement rendu compte que Brian était toujours un excellent joueur. Il déploie tellement d'énergie qu'il est impossible de ne pas suivre le rythme qu'il donne sur la patinoire», a indiqué Gomez.

Quant à savoir s'il préférerait se retrouver avec son ancien compagnon de trio chez les Devils, avec Mike Cammalleri, ou avec les deux, Gomez est demeuré stoïque.

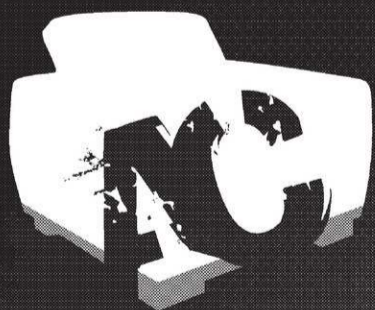
«Il reste encore pas mal de temps au camp pour déterminer

la composition des trios. Ce que je peux dire, c'est qu'en offrant une performance comme celle de ce soir, nous avons donné des options aux entraîneurs. Ils prendront les meilleures décisions pour l'équipe», a politiquement répondu le joueur de centre.

Mike Cammalleri affichait la même prudence. «Je ne sais pas si nous jouerons ensemble. Le match de ce soir a toutefois démontré que nous pourrions composer une unité intéressante en avantage numérique.»

«Je suis plus satisfait de ma sortie de ce soir que de celle de samedi à Ottawa. L'entraînement commence à payer et je me sens de plus en plus à l'aise. Mais il reste encore deux semaines pour atteindre la forme que je me suis fixé pour amorcer la saison», a assuré Price.

«Certains des joueurs qui partent m'ont impressionné, mais il est évident qu'ils ne sont pas encore prêts à faire le saut. Ils doivent poursuivre leur progression», a conclu Martin. (La Presse)



**L'ANTICHAMBRE**  
LE TALK-SHOW À CHAUD

Du lundi au samedi 21h30

Invité ce soir : GUY LAFLEUR

**RDS**



SOMMAIRE				
<b>Pittsburgh 3 Montréal 4</b>				
<b>Première période</b>				
1. Montréal, Gionta 2 (Spacek, Markov) 18:12				
Pénalité – Aucune.				
<b>Deuxième période</b>				
2. Pittsburgh, Gonchar 1 (Orpik, Adams) 3:27				
3. Pittsburgh, Malkin 2 (Lovejoy) 7:28				
Pénalités – Lovejoy Pgh 5:15, Caputi Pgh 14:48, Spacek Mon (double min.) 18:55.				
<b>Troisième période</b>				
4. Montréal, Gomez 2 (Gionta) 1:40 (dn)				
5. Montréal, Latendresse 1 (Lapierre, A. Kostitsyn) 7:22				
6. Montréal, Gionta 3 (Cammalleri, Markov) 9:27				
7. Pittsburgh, Guerin 1 (Letang) 16:46 (an)				
Pénalités – Goddard Pgh 13:21, Cammalleri Mon 16:36.				
<b>Tirs aux buts</b>				
Pittsburgh	14	8	9	31
Montréal	13	6	9	28
Gardiens – Pittsburgh: Curry (P) Montréal: Price (G).				
Avantages numériques – Pittsburgh: 1-3 Montréal: 0-3.				
Arbitres – Greg Kimmery, Bill McCreary. Juges de lignes – Scott Driscoll, Jean Morin.				
Assistance – 21273 (21273).				

